

tv



**PHILIPS**

**MODEL :** \_\_\_\_\_

**PROD. NO :** \_\_\_\_\_

**GB** Please note the reference numbers for your TV set located on the packaging or on the back of the set.

**FR** Veuillez noter les références de votre téléviseur situées sur l'emballage ou au dos de l'appareil.

**NL** Let op de referenties van uw televisietoestel die op de verpakking of op de achterkant van het toestel staan.

**DE** Notieren Sie die Referenznummern Ihres Fernsehgeräts, die sich auf der Verpackung bzw. auf der Rückseite des Geräts befinden.

**IT** Notare i riferimenti del vostro televisore situati sull'imballaggio o sul retro dell'apparecchio.

**DK** Bemærk de oplysninger om dit TV, der findes på kassen eller bagsiden af TV-apparatet.

**NO** Noter deg referansen for TV-apparatet, som du finner på emballasjen eller på baksiden av apparatet.

**SU** Notera de uppgifter om er TV som återfinns på kartongen eller baksidan av TV-apparaten.

**SF** Lue myös television myyntipakkauksessa tai television takana olevat merkinnät.

**ES** Anote las referencias de su televisor que se encuentran en el embalaje o en la parte trasera del aparato.

**PT** Anote as referências do seu televisor localizadas na embalagem ou na parte de trás do aparelho.

**GR** Σημειώστε τις οδηγίες χρήσης της τηλεόρασής σας που βρίσκονται στη συσκευασία ή στο πίσω μέρος της συσκευής

**TR** Ambalajın üzerinde ya da aletin arkasında bulunan referansları başka bir yere not edin.

**HU** Kérjük vegye figyelembe az Ön televíziójának a hátoldalán és a csomagoláson feltüntetett katalógusszámokat.

**RU** Запишите номер модели вашего телевизора, который указан на упаковочной коробке или на задней стороне аппарата.

**PL** Prosimy o zanotowanie oznaczeń telewizora umieszczonego na opakowaniu lub tylnej części urządzenia.

**CZ** Poznamenejte si typové údaje Vašeho televizoru umístěné na obalu nebo na zadní straně přístroje.

**SK** Poznačte si typové údaje Vašho televizora nachádzajúce sa na obale alebo na zadnej strane prístroja.

## Introduction

Vous venez d'acquérir ce téléviseur, merci de votre confiance.  
Nous vous conseillons de lire attentivement les instructions qui suivent pour mieux comprendre les possibilités offertes par votre téléviseur.

## Sommaire

### Installation

Installation du téléviseur	2
Les touches du téléviseur	2
Les touches de la télécommande	3
Installation rapide	4
Classement des programmes	4
Nom de programme	4
Mémorisation manuelle	5
Programmes préférés	5
Autres réglages du menu Installation	5

### Utilisation

Utilisation de la radio	5
Réglages de l'image	6
Réglages du son	6
Réglage des options	6
Fonction réveil	7
Verrouillage du téléviseur	7
Télétexte	8
Formats 16:9	9

### Raccordements

Magnétoscope	10
Autres appareils	10
Pour sélectionner les appareils connectés	10
Connexions latérales	11
Touche magnétoscope ou DVD	11

### Informations pratiques

Conseils	12
Glossaire	12



#### Directive pour le recyclage

Votre téléviseur utilise des matériaux réutilisables ou qui peuvent être recyclés. Pour minimiser les déchets dans l'environnement, des entreprises spécialisées récupèrent les appareils usagés pour les démonter et concentrer les matières réutilisables (renseignez-vous auprès de votre revendeur).

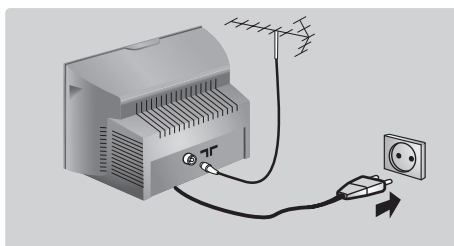
## Installation du téléviseur


### 1 Positionnement du téléviseur



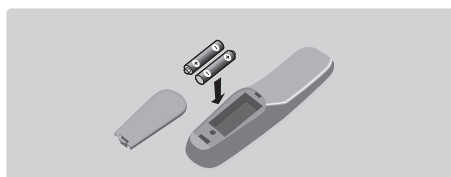
Placez votre téléviseur sur une surface solide et stable. Pour prévenir toute situation dangereuse, ne pas exposer le téléviseur à des projections d'eau et ne rien poser dessus tel qu'un objet couvrant (napperon), rempli de liquide (vase) ou dégageant de la chaleur (lampe).

### 2 Raccordements



- Introduisez la fiche d'antenne TV dans la prise  située à l'arrière.  
*Avec les antennes d'intérieur, la réception peut dans certaines conditions être difficile. Vous pouvez l'améliorer en faisant tourner l'antenne. Si la réception reste médiocre, il faut utiliser une antenne extérieure.*
- Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur (220-240 V / 50 Hz).

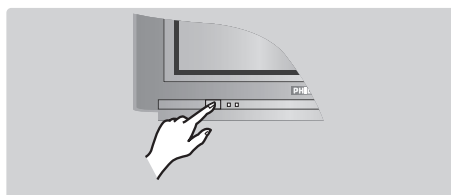
### 3 Télécommande




Introduisez les 2 piles de type R6 fournies en respectant les polarités.

*Les piles livrées avec l'appareil ne contiennent ni mercure ni cadmium nickel, dans un souci de préserver l'environnement. Veillez à ne pas jeter vos piles usagées mais à utiliser les moyens de recyclage mis à votre disposition (consultez votre revendeur).*

### 4 Mise en marche

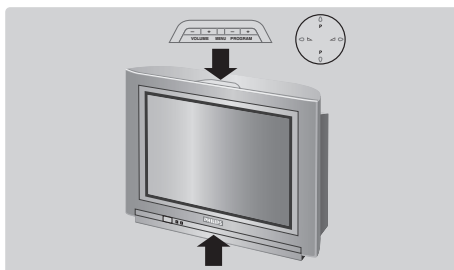



Pour allumer le téléviseur, appuyez sur la touche marche arrêt. Un voyant s'allume en rouge et l'écran s'illumine. Allez directement au chapitre **installation rapide**, page 4. Si le téléviseur reste en veille, appuyez sur la touche P  de la télécommande.


*Le voyant clignote lorsque vous utilisez la télécommande.*






## Les touches du téléviseur

Le téléviseur est équipé de 4 ou 5 touches qui sont situées, selon les versions, à l'avant ou sur le dessus du coffret.



Les touches VOLUME - + () permettent de régler le niveau sonore.

Les touches PROGRAM - + () permettent de sélectionner les programmes.

Pour accéder aux menus, appuyez simultanément sur les 2 touches  - et  + (ou la touche MENU). Ensuite, les touches P - + permettent de sélectionner un réglage et les touches  - + de régler. Pour quitter le menu affiché, maintenez appuyées les 2 touches  - et  + (ou la touche MENU).

*Remarque: lorsque la fonction **Verrou enfant** est en service, les touches sont inactivées (voir p. 7).*

# Les touches de la télécommande

## Sélection des prises EXT (p.10)

Appuyez plusieurs fois pour sélectionner l'appareil connecté.

## Sélecteur de mode (p. 11)

Pour activer la télécommande en mode TV, VCR (magnétoscope) ou DVD.

## Touches télétexte (p. 8) ou VCR / DVD (p.11)

## Minuterie

Pour sélectionner une durée de mise en veille automatique (de 0 à 240 minutes).

## Préréglages image et son

Permet d'accéder à une série de préréglages de l'image et du son.

La position **Personnel** correspond aux réglages effectués dans les menus.

## Menu

Pour appeler ou quitter les menus.

## Curseur

Ces 4 touches permettent de naviguer dans les menus.

## Volume

Pour ajuster le niveau sonore

## Coupure son

Pour supprimer ou rétablir le son.

## Arrêt sur image

## Mode son

Permet de forcer les émissions **Stéréo** et **Nicam Stéréo** en **Mono** ou pour les émissions bilingues de choisir entre **Dual I** ou **Dual II**.

L'indication **Mono** est rouge lorsqu'il s'agit d'une position forcée.

## Info. d'écran / n° permanent

Pour afficher / effacer le numéro de programme, le nom (s'il existe), l'heure, le mode son, et le temps restant de la minuterie.

Appuyez pendant 5 secondes pour activer l'affichage permanent du numéro. Le niveau du volume et des préréglages image et son s'affiche ensuite à chaque utilisation.

## Veille

Permet de mettre en veille le téléviseur. Pour l'allumer, appuyez sur , P ou .

## Liste des programmes

Pour afficher / effacer la liste des programmes. Utilisez ensuite les touches pour sélectionner un programme et la touche pour l'afficher.

Le symbole apparaît devant les programmes qui sont verrouillés (p.7).

## Deux Écrans (selon versions)

Pour activer/désactiver l'affichage en 2 écrans. Le deuxième écran permet d'afficher le télétexte.

## Active Control (selon versions)

Optimise la qualité de l'image en fonction du signal reçu.

## Appel télétexte (p. 8)

## Sélection des programmes

Pour accéder au programme inférieur ou supérieur de la liste des programmes préférés (voir p. 5).

## Format 16:9 (p. 9)

## Son Surround

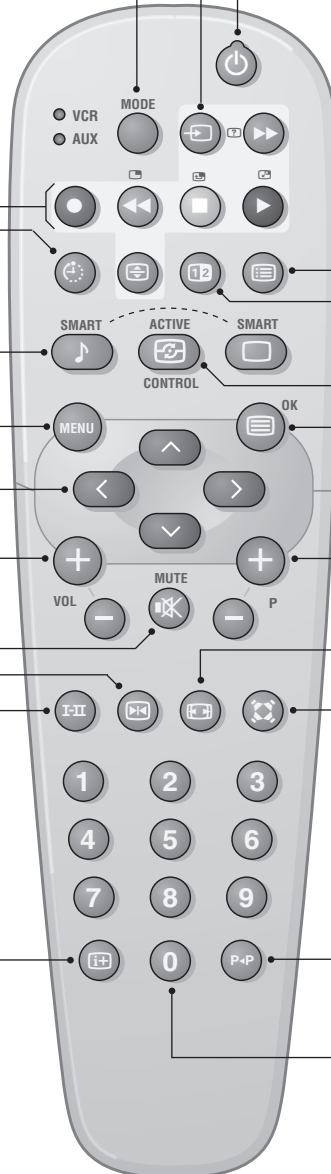
Pour activer / désactiver l'effet d'élargissement du son. En stéréo, les haut-parleurs paraissent plus espacés. Pour les versions équipés du Virtual Dolby Surround \*, vous obtenez les effets sonores arrières du Dolby Surround Pro Logic. En mono, on obtient un effet spatial pseudo stéréo.

## Programme précédent

Pour accéder au programme précédemment visualisé.

## Touches numériques

Accès direct aux programmes. Pour un programme à 2 chiffres, il faut ajouter le 2ème chiffre avant que le trait ne disparaisse.

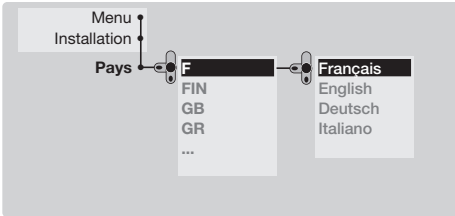


\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

"Dolby" et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories.

## Installation rapide

La première fois que vous allumez le téléviseur, un menu apparaît à l'écran. Ce menu vous invite à choisir le pays ainsi que la langue des menus :



Si le menu n'apparaît pas, maintenez appuyées pendant 5 secondes les touches  $\triangleleft$ - et  $\triangleright$ + du téléviseur, pour le faire apparaître.

- 1 Utilisez les touches  $\uparrow$   $\downarrow$  de la télécommande pour choisir votre pays, puis validez avec  $\rightarrow$ .  
Si votre pays n'apparaît pas dans la liste, sélectionnez le choix "..."
- 2 Sélectionnez ensuite votre langue avec les touches  $\uparrow$   $\downarrow$  puis validez avec  $\rightarrow$ .

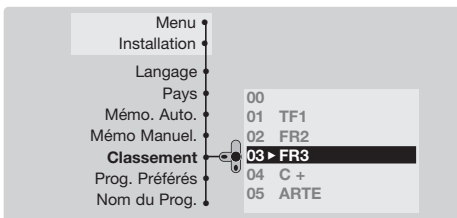
- 3 La recherche démarre automatiquement. Tous les programmes TV disponibles sont mémorisés. L'opération prend quelques minutes. L'affichage montre la progression de la recherche et le nombre de programmes trouvés. A la fin, le menu disparaît.

Pour sortir ou interrompre la recherche, appuyez sur  $\text{MENU}$ . Si aucun programme n'est trouvé, reportez vous au chapitre conseils p. 12.

- 4 Si l'émetteur ou le réseau câblé transmet le signal de classement automatique, les programmes seront correctement numérotés. L'installation est alors terminée.
- 5 Si ce n'est pas le cas, vous devez utiliser le menu **Classement** pour les renuméroter.  
Certains émetteurs ou réseaux câblés diffusent leurs propres paramètres de classement (région, langage...). Dans ce cas, vous devez indiquer votre choix avec les touches  $\uparrow$   $\downarrow$  puis valider avec  $\rightarrow$ .

## Classement des programmes

- 1 Appuyez sur la touche  $\text{MENU}$ . Le Menu Principal s'affiche à l'écran.



- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation** puis le menu **Classement**.
- 3 Sélectionnez le programme que vous souhaitez déplacer avec les touches  $\uparrow$   $\downarrow$  et appuyez sur  $\rightarrow$ .
- 4 Utilisez ensuite les touches  $\uparrow$   $\downarrow$  pour choisir le nouveau numéro et validez avec  $\rightarrow$ .
- 5 Recommencez les étapes 3 et 4 autant de fois qu'il y a de programmes à renuméroter.
- 6 Pour quitter les menus, appuyez sur  $\text{EXIT}$ .

## Nom de programme

Vous pouvez, si vous le souhaitez, donner un nom aux programmes et prises extérieures.


*Remarque:* lors de l'installation, les programmes sont nommés automatiquement lorsque le signal d'identification est transmis.

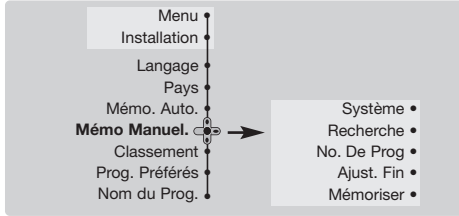
- 1 Appuyez sur la touche  $\text{MENU}$ .
- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation**, puis **Nom De Prog.**
- 3 Utilisez les touches  $\ominus$   $\oplus$  pour choisir le programme à nommer ou à modifier.

- 4 Utilisez les touches  $\leftarrow$   $\rightarrow$  pour vous déplacer dans la zone d'affichage du nom (5 caractères) et les touches  $\uparrow$   $\downarrow$  pour choisir les caractères.
- 5 Lorsque le nom est entré, utilisez la touche  $\leftarrow$  pour sortir. Le nom est mémorisé.
- 6 Recommencez les étapes 3 à 5 pour chaque programme à nommer.
- 7 Pour quitter les menus, appuyez sur  $\text{EXIT}$ .

## Mémorisation manuelle

Ce menu permet de mémoriser les programmes un par un.


- 1 Appuyez sur la touche .
- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation** puis **Mémo Manuelle** :









- 3 **Système** : sélectionnez **Europe** (détection automatique\*) ou **Europe Ouest** (norme BG), **Europe Est** (norme DK), **Royaume-Uni** (norme I) ou **France** (norme LL').

\* Sauf pour la France (norme LL'), il faut


sélectionner impérativement le choix **France**.

- 4 **Recherche** : appuyez sur . La recherche commence. Dès qu'un programme est trouvé, le défilement s'arrête et le nom du programme s'affiche (si disponible). Allez à l'étape suivante. Si vous connaissez la fréquence du programme désiré, composez directement son numéro avec les touches **0** à **9**.

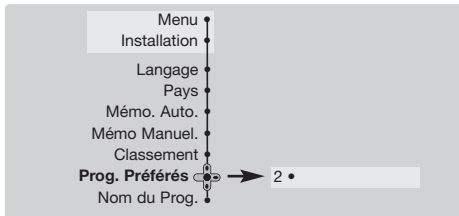
Si aucune image n'est trouvée, voir conseils (p. 12).


- 5 **No De Prog.** : entrer le numéro souhaité avec les touches   ou **0** à **9**.
- 6 **Ajust. Fin** : si la réception n'est pas satisfaisante, réglez avec les touches  .
- 7 **Mémoriser** : appuyez sur . Le programme est mémorisé.
- 8 Répétez les étapes **4** à **7** autant de fois qu'il y a de programmes à mémoriser.
- 9 Pour quitter les menus, appuyez sur .


## Programmes préférés

Ce menu permet de choisir les programmes qui seront accessibles avec la touche **P** .


- 1 Appuyez sur la touche .
- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Installation** puis **Programmes préférés** et







appuyez sur . La liste des programmes préférés est affichée. Les programmes trouvés lors de l'installation ont été automatiquement activés dans cette liste.


- 3 Utilisez le curseur haut/bas pour sélectionner le programme désiré.
- 4 Utilisez le curseur gauche/droite pour ajouter ou retirer le programme de la liste.
- 5 Recommencez les étapes **3** et **4** autant de fois qu'il y a de programme à ajouter ou retirer de la liste.
- 6 Pour quitter, appuyez plusieurs fois sur .

## Autres réglages du menu Installation

- 1 Appuyez sur la touche  et sélectionnez le menu **Installation** :
- 2 **Langage** : pour modifier la langue d'affichage des menus.
- 3 **Pays** : pour choisir votre pays (**F** pour France).  
*Ce réglage intervient dans la recherche, le classement automatique des programmes et l'affichage du télétexte. Si votre pays n'apparaît pas dans la liste, sélectionnez le choix "..."*
- 4 **Mémo. Auto** : pour lancer une recherche automatique de tous les programmes disponibles dans votre région. Si l'émetteur ou le réseau câblé transmet le signal de

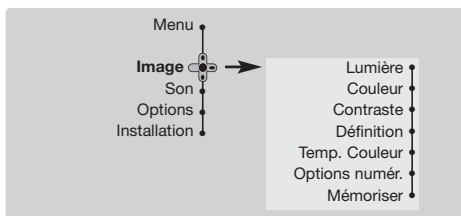
classement automatique, les programmes seront correctement numérotés. Si ce n'est pas le cas, vous devez utiliser le menu **Classement** pour les renuméroter (voir p. 4).

*Certains émetteurs ou réseaux câblés diffusent leurs propres paramètres de classement (région, langage, ...). Dans ce cas, vous devez indiquer votre choix avec les touches   puis valider avec . Pour sortir ou interrompre la recherche, appuyez sur . Si aucune image n'est trouvée, voir conseils (p. 12).*

- 5 Pour quitter les menus, appuyez sur .

## Réglages de l'image

- 1 Appuyez sur la touche **(MENU)** puis sur **(>)**.  
Le menu **Image** apparaît :



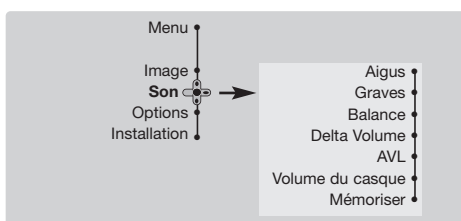
- 2 Utilisez les touches **(^)** **(v)** pour sélectionner un réglage et les touches **(<)** **(>)** pour régler.  
*Remarque* : pendant le réglage de l'image, seule la ligne sélectionnée reste affichée. Appuyez sur **(^)** **(v)** pour faire ré-apparaître le menu.
- 3 Une fois les réglages effectués, sélectionnez le choix **Mémoriser** et appuyez sur **(>)** pour les enregistrer. Appuyez sur **(EFF)** pour quitter.

### Description des réglages :

- **Lumière** : agit sur la luminosité de l'image.
- **Couleur** : agit sur l'intensité de la couleur.
- **Contraste** : agit sur la différence entre les tons clairs et les tons foncés.
- **Définition** : agit sur la netteté de l'image.
- **Temp. Couleur** : agit sur le rendu des couleurs : **Froide** (plus bleue), **Normale** (équilibrée) ou **Chaud** (plus rouge).
- **Options numériques** :
  - **100 Hz** = traitement 100 Hz de l'image.
  - **Double lignes** : doublement de la résolution verticale qui supprime les lignes horizontales visibles dans l'image. *Recommandé uniquement pour les images NTSC (60Hz).*
- **Mémoriser** : pour mémoriser les réglages de l'image.

## Réglages du son

- 1 Appuyez sur **(MENU)**, sélectionner **Son** **(v)** et appuyez sur **(>)**. Le menu **Son** apparaît :



- 2 Utilisez les touches **(^)** **(v)** pour sélectionner un réglage et les touches **(<)** **(>)** pour régler.
- 3 Une fois les réglages effectués, sélectionnez le choix **Mémoriser** et appuyez sur **(>)** pour les enregistrer.
- 4 Pour quitter les menus, appuyez sur **(EFF)**.

### Description des réglages:

- **Aigus** : agit sur les fréquences hautes du son.

- **Graves** : agit sur les fréquences basses.
- **Balance** : pour équilibrer le son sur les haut-parleurs gauche et droit.
- **Delta Volume** : permet de compenser les écarts de volume qui existent entre les différents programmes ou les prises EXT. Ce réglage est opérationnel pour les programmes 0 à 40 et les prises EXT.
- **AVL (Automatic Volume Leveler)** : contrôle automatique du volume qui permet de limiter les augmentations du son, en particulier lors des changements de programmes ou des publicités.
- **Volume casque** : permet de régler le volume du casque indépendamment du volume des haut-parleurs du téléviseur.
- **Mémoriser** : pour mémoriser les réglages du son.

## Réglage des options

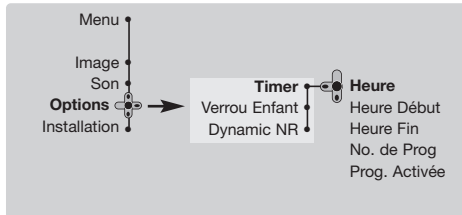
- 1 Appuyez sur **(MENU)**, sélectionner **Options** **(v)** et appuyez sur **(>)**. Vous pouvez régler :
- 2 **Timer**, **Verrou enfant** et **Verrou Prog.** : voir page suivante
- 3 **Dynamic NR** : **Arrêt**, **Min**, **Med** (position optimale) ou **Max.** : atténue le bruit de l'image (la neige), en cas de réception difficile.
- 4 **Déplac. Image** (disponible uniquement sur les grandes tailles d'écran) : les grandes tailles d'écran sont sensibles aux variations du champ magnétique terrestre. Ce réglage permet de compenser son influence en ajustant l'inclinaison de l'image.
- 5 Pour quitter les menus, appuyez sur **(EFF)**.



## Fonction réveil

Ce menu vous permet d'utiliser le téléviseur comme un réveil.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**.
- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Options** puis **Timer** :



- 3 **Heure** : entrez l'heure courante.  
*Remarque* : l'heure est mise à jour automatiquement, à chaque mise en marche, à partir des informations télétexte du programme n° 1. Si celui-ci n'a pas de télétexte, la mise à jour n'aura pas lieu.

- 4 **Heure Début** : entrez l'heure de début.
- 5 **Heure Fin** : entrez l'heure de mise en veille.
- 6 **No. de Prog** : entrez le numéro du programme désiré pour le réveil.
- 7 **Prog. Activée** : vous pouvez régler :
  - **Une fois** pour un réveil unique,
  - **Quotidien** pour tous les jours,
  - **Arrêt** pour annuler.
- 8 Appuyez sur **Power** pour mettre en veille le téléviseur. Il s'allumera automatiquement à l'heure programmée. Si vous laissez le téléviseur allumé, il changera uniquement de programme à l'heure indiquée (et se mettra en veille à l'**Heure de Fin**).

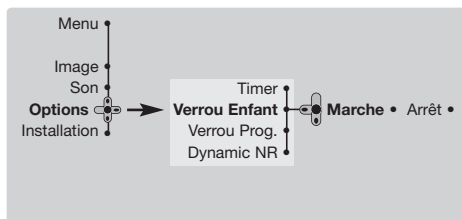
La combinaison des fonctions **Verrou TV** et **Timer** permet de limiter la durée d'utilisation du téléviseur, à vos enfants par exemple.

## Verrouillage du téléviseur

Vous pouvez verrouiller certains programmes ou interdire complètement l'utilisation du téléviseur en verrouillant les touches.

### Verrou enfant

- 1 Appuyez sur **MENU**.
- 2 Avec le curseur, sélectionnez le menu **Options** et positionnez **Verrou Enfant** sur **Marche**.



- 3 Éteignez le téléviseur et cachez la télécommande. Le téléviseur devient inutilisable (seule la télécommande permet de l'allumer).
- 4 Pour annuler: positionnez **Verrou Enfant** sur **Arrêt**.

### Verrou programmes

- 1 Appuyez sur la touche **MENU**, sélectionnez le menu **Options** puis **Verrou Prog.** :

- 2 Vous devez entrer votre code confidentiel d'accès. La première fois, tapez 2 fois le code 0711 puis saisissez le code de votre choix. Le menu apparaît.
- 3 **Prog. Verrou** : utilisez les touches **Up** et **Down** pour sélectionner le programme TV souhaité et validez avec **Right**. Le symbole **TV** s'affiche devant les programmes ou les prises qui sont verrouillés. Désormais, pour visualiser un programme verrouillé, vous devez entrer le code confidentiel, sinon l'écran restera noir.  
*L'accès au menu Installation est également verrouillé. Attention, dans le cas des programmes cryptés qui utilisent un décodeur extérieur, il faut verrouiller la prise EXT correspondante.*
- 4 **Changer code** : permet d'entrer un nouveau code à 4 chiffres. Confirmez en le tapant une deuxième fois.  
*Si vous avez oublié votre code confidentiel, entrez le code universel 0711 deux fois.*
- 5 **Tout Effacer** : permet d'effacer tous les programmes verrouillés.
- 6 **Tout Verrou** : permet de verrouiller tous les programmes TV et prises EXT.
- 7 Appuyez sur la touche **Exit** pour quitter.

# Télétexte

Le télétexte est un système d'informations, diffusé par certaines chaînes, qui se consulte comme un journal. Il permet aussi d'accéder aux sous-titrages pour les personnes malentendantes ou peu familiarisées avec la langue de transmission (réseaux câblés, chaînes satellites,...).



## Appuyez sur :

## Vous obtenez :



### Appel télétexte

Permet d'appeler le télétexte, de passer en mode transparent puis de quitter. Le sommaire apparaît avec la liste des rubriques auxquelles vous pouvez accéder. Chaque rubrique est repérée par un numéro de page à 3 chiffres. Si la chaîne sélectionnée ne diffuse pas le télétexte, l'indication 100 s'affiche et l'écran reste noir (dans ce cas, quittez le télétexte et choisissez une autre chaîne).



### Sélection d'une page

Composer le numéro de la page désiré avec les touches 0 à 9 ou - P +, ^, v. Exemple: page 120, tapez 1 2 0. Le numéro s'affiche en haut à gauche, le compteur tourne, puis la page est affichée. Renouvelez l'opération pour consulter une autre page. Si le compteur continue à chercher, c'est que la page n'est pas transmise. Choisissez un autre numéro.



### Accès direct aux rubriques

Des zones colorées sont affichées en bas de l'écran. Les 4 touches colorées permettent d'accéder aux rubriques ou aux pages correspondantes. Les zones colorées clignotent lorsque la rubrique ou la page n'est pas encore disponible.



### Sommaire

Pour revenir au sommaire (généralement la page 100).



### Sélection directe des sous-pages

Certaines pages contiennent des sous-pages (exemple, la page 120 contient les sous-pages 1/3, 2/3 et 3/3). Dans ce cas, le numéro de page s'affiche en vert, précédé d'un symbole ►, ◀ ou ◄►. Utilisez les touches < > pour accéder directement aux sous-pages de votre choix.



### Agrandissement d'une page

Pour afficher la partie supérieure, inférieure, puis revenir à la dimension normale.



### Double page télétexte

(disponible uniquement sur certaines versions)

Pour activer ou désactiver l'affichage du télétexte en double page. La page active est affichée à gauche et la page suivante à droite. Appuyez sur la touche si vous voulez figer un page (par exemple le sommaire). La page active devient celle de droite. Pour revenir en mode normal, appuyez sur I-II.



### Informations cachées

Pour faire apparaître ou disparaître les informations cachées (solutions de jeux).



### Pages préférées

Pour les programmes télétexte 0 à 40, vous pouvez mémoriser 4 pages préférées qui seront ensuite directement accessibles avec les touches colorées (rouge, verte, jaune, bleue).

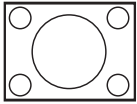


- 1 Appuyez sur la touche MENU pour passer en mode pages préférées.
  - 2 Affichez la page télétexte que vous souhaitez mémoriser.
  - 3 Appuyez ensuite pendant 3 secondes sur la touche colorée de votre choix. La page est mémorisée.
  - 4 Renouvelez l'opération avec les autres touches colorées.
  - 5 À présent, dès que vous consultez le télétexte, vos pages préférées apparaissent en couleur en bas de l'écran. Pour retrouver les rubriques habituelles, appuyez sur MENU.
- Pour tout effacer, appuyez sur I-II pendant 5 secondes.

## Formats 16:9

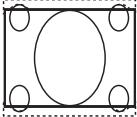
Les images que vous recevez peuvent être transmises au format 16:9 (écran large) ou 4:3 (écran traditionnel). Les images 4:3 ont parfois une bande noire en haut et en bas (format cinémascope). Cette fonction permet d'éliminer les bandes noires et d'optimiser l'affichage des images sur l'écran.

### Si votre téléviseur est équipé d'un écran 4:3



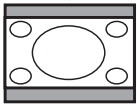
Appuyez sur la touche **ASPECT** (ou **↑**/**↓**) pour sélectionner les différents modes :  
**4:3**

L'image est reproduite au format 4:3



#### Extension 4:3

L'image est élargie verticalement. Ce mode permet de supprimer les bandes noires des images au format cinémascope.



#### Compress 16:9

L'image est comprimée verticalement au format 16:9.

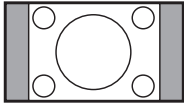
### Si votre téléviseur est équipé d'un écran 16:9

Appuyez sur la touche **ASPECT** (ou **←**/**→**) pour sélectionner les différents modes :

*Le téléviseur est équipé d'une commutation automatique qui décode le signal spécifique émis par certains programmes et sélectionne automatiquement le bon format d'écran.*

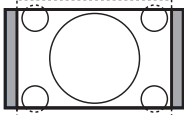
#### 4:3

L'image est reproduite au format 4:3, une bande noire apparaît de chaque côté de l'image. Vous pouvez agrandir progressivement l'image en utilisant les touches **↑**/**↓**.



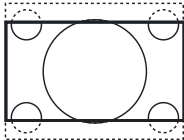
#### Zoom 14:9

L'image est agrandie au format 14:9, une petite bande noire subsiste de chaque côté de l'image. Les touches **↑**/**↓** permettent de comprimer l'image verticalement pour faire apparaître le haut ou le bas de l'image (sous-titres).



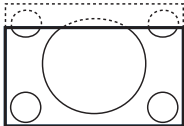
#### Zoom 16:9

L'image est agrandie au format 16:9. Ce mode est recommandé pour visualiser les images avec bande noire en haut et en bas (format cinémascope). Utilisez les touches **↑**/**↓** si vous voulez faire apparaître le haut ou le bas de l'image.



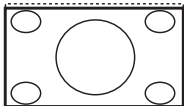
#### Sous-Titres

Ce mode permet de visualiser les images 4:3 sur toute la surface de l'écran en laissant visibles les sous-titres. Utilisez les touches **↑**/**↓** pour faire descendre ou remonter le bas de l'image.



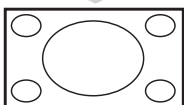
#### Super 4:3

Ce mode permet de visualiser les images 4:3 sur toute la surface de l'écran en élargissant les côtés de l'image. Utilisez les touches **↑**/**↓** pour comprimer l'image verticalement.



#### Plein Écran

Ce mode permet de restituer les bonnes proportions des images transmises en 16:9 en les affichant en plein écran.



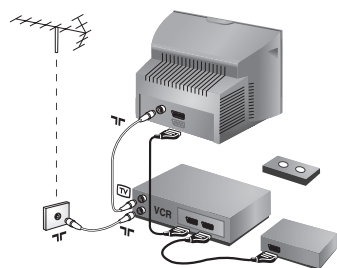
## Raccordements

Le téléviseur est équipé de 2 prises péritel EXT1 et EXT2 situées à l'arrière.

La prise EXT1 possède les entrées/sorties audio vidéo et les entrées RVB.

La prise EXT2 possède les entrées/sorties audio vidéo et les entrées S-VHS.

### Magnétoscope



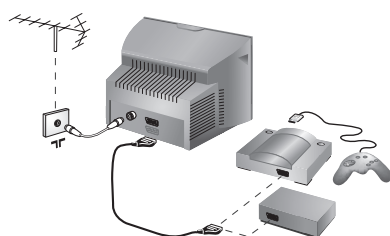
Effectuez les raccordements ci-contre. Utilisez un cordon de liaison péritel de bonne qualité.

Si votre magnétoscope ne possède pas de prise péritel, seule la liaison par le câble antenne est possible. Vous devez accorder le programme numéro 0 du téléviseur sur le signal de test du magnétoscope (voir mémo. manuelle p. 5). Ensuite pour reproduire l'image du magnétoscope, appuyez sur 0.

#### Magnétoscope avec Décodeur

Connectez le décodeur sur la deuxième prise péritel du magnétoscope. Vous pourrez ainsi enregistrer les émissions cryptées.

### Autres appareils

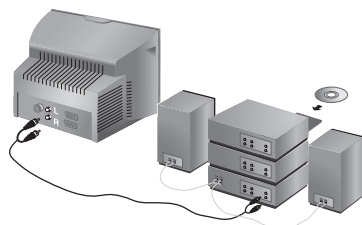


#### Récepteur satellite, décodeur, DVD, jeux,...

Effectuez les raccordements ci-contre.

Pour optimiser la qualité de l'image, connectez à EXT1 les équipements délivrant les signaux RVB (décodeur numérique, lecteurs DVD, jeux, ...), à EXT2 les équipements délivrant les signaux S-VHS (magnétoscopes S-VHS et Hi-8, ...) et indifféremment à EXT1 ou EXT2 les autres équipements.


### Amplificateur *(disponible uniquement sur certaines versions)*



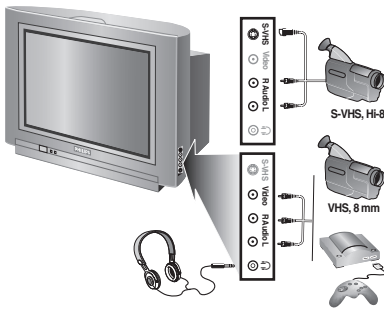
Pour le raccordement à une chaîne Hi-fi, utilisez un cordon de liaison audio et connectez les sorties "L" et "R" du téléviseur à une entrée "AUDIO IN" "L" et "R" de la chaîne Hi-fi.



#### Pour sélectionner les appareils connectés


Appuyez sur la touche  pour sélectionner EXT1, EXT2, S-VHS2 (signaux S-VHS de la prise EXT2) et EXT3 pour les connexions latérales. La plupart des appareils réalisent eux-mêmes la commutation (décodeur, magnétoscope).

## Connexions latérales




Effectuez les raccordements ci-contre.

Avec la touche , sélectionner **EXT3**.

Pour un appareil monophonique, connectez le signal son sur l'entrée AUDIO L. Utilisez la touche  pour reproduire le son sur les haut-parleurs gauche et droit du téléviseur.

### Casque



















Appuyez sur la touche  si vous voulez couper le son du téléviseur (voir aussi : réglage du son, page 6). L'impédance du casque doit être comprise entre 32 et 600 ohms.

## Touches magnéscope ou DVD

La touche **MODE** permet de piloter les fonctions principales du magnéscope ou du DVD de notre gamme de produit.



Appuyez sur la touche **MODE** pour sélectionner le mode désiré : **VCR** (magnéscope) ou **AUX** (DVD). Le voyant de la télécommande s'allume pour montrer le mode sélectionné. Il s'éteint automatiquement après 20 secondes sans action (retour au mode TV). En fonction de l'équipement, les touches suivantes sont opérationnelles :

-  veille,
-  enregistrement,
-  retour rapide,
-  stop,
-  lecture,
-  avance rapide,
-  timer magnéscope,
-  DVD: sélection sous-titrage / VCR: fonction liste cassettes,
-  appel menu,
-  curseur navigation et réglages,
- OK** validation,
-   touches numériques,
-   sélection des programmes,
-  choix du langage.
-  pause
-  menu OSD,
-  DVD: choix Titres-Chapitres, VCR: fonction index

La télécommande est compatible avec tous les magnétoscopes utilisant le standard RC5 et tous les DVD utilisant le standard RC6.

## Conseils


### Mauvaise réception

La proximité de montagnes ou de hauts immeubles peut être la cause d'image dédoublée, d'écho ou d'ombres. Dans ce cas, essayez d'ajuster manuellement l'accord de l'image: voir **Ajust. Fin** (p. 5) ou modifiez l'orientation de l'antenne extérieure.

Vérifiez également que votre antenne permet de recevoir les émissions dans cette bande de fréquences (bande UHF ou VHF) ?

En cas de réception difficile (image neigeuse), positionnez le réglage **Dynamic NR** du menu **Options** sur **Marche** (p. 6).

### Absence d'image

Si le téléviseur ne s'allume pas, appuyez 2 fois sur la touche  située sur la télécommande.

Avez-vous bien branché l'antenne ?

Avez-vous choisi le bon système ? (p. 5)

Le contraste ou la lumière est dérégulé ?

Appuyez sur la touche  et reprenez les réglages du menu **Image**.

Une prise péritel ou une prise d'antenne mal connectée est souvent la cause de problèmes d'image ou de son (il arrive que les prises se déconnectent légèrement lorsque l'on déplace ou que l'on tourne le téléviseur). Vérifiez toutes les connexions.

### L'équipement périphérique délivre une image en noir et blanc

Pour la lecture d'une cassette vidéo, vérifiez qu'elle est enregistré au même standard (PAL, SECAM, NTSC) que ce que peut lire le magnétoscope.

### Absence de son

Si certains programmes sont dépourvus de son, mais pas d'image, c'est que vous n'avez pas le bon système TV. Modifiez le réglage **Système** (p. 5).

### Télétexte

Certains caractères ne s'affichent pas correctement ? Vérifiez que le réglage du **pays** est correctement positionné (p. 5).

### La télécommande ne fonctionne plus ?

Le voyant du téléviseur ne clignote plus lorsque vous utilisez la télécommande ? Remplacez les piles.

### Veille

Lorsque vous allumez le téléviseur, il reste en veille et l'indication **Verrouillé** s'affiche dès que vous utilisez les touches du téléviseur ?

La fonction **Verrou enfant** est en service (p. 7).

Si le téléviseur ne reçoit pas de signal pendant 15 mn, il passe automatiquement en veille.

Pour faire des économies d'énergie, votre téléviseur est équipé de composants permettant une très faible consommation en veille (inférieure à 1 W).

### Toujours pas de résultats ?

En cas de panne, n'essayez jamais de réparer vous même le téléviseur, mais consultez le service après vente.

### Nettoyage du téléviseur

Le nettoyage de l'écran et du coffret doit être effectué uniquement avec un chiffon propre, doux et non pelucheux. Ne pas utiliser de produit à base d'alcool ou de solvant.

## Glossaire

**Signaux RVB:** Il s'agit de 3 signaux vidéo Rouge, Vert, Bleu qui viennent directement piloter les 3 canons rouge, vert, bleu du tube cathodique. L'utilisation de ces signaux permet d'obtenir une meilleure qualité d'image.

**Son NICAM:** Procédé permettant de transmettre le son en qualité numérique.

**Système:** La transmission des images n'est pas faite de la même façon dans tous les pays. Il existe différentes normes : BG, DK, I, et L L'. Le réglage **Système** (p. 5) permet de sélectionner ces différentes normes. Ne pas confondre avec le codage couleur PAL ou SECAM. Le Pal est utilisé dans la plupart des pays d'Europe, le Secam en France, en Russie et dans la plupart des pays d'Afrique.

Les États Unis et le Japon utilisent un autre système appelé NTSC.

**16:9:** Désigne les proportions largeur / hauteur de l'écran. Les téléviseurs à écran large ont des proportions 16/9 et les écrans traditionnels: 4/3.

## Inleiding

Hartelijk dank voor de aankoop van dit televisietoestel.

Deze handleiding is bedoeld om u te helpen bij de installatie en bediening van uw TV toestel.

We raden u ten sterkste aan de handleiding zorgvuldig door te nemen.

## Inhoudsopgave

### Installatie

Installeren van het televisietoestel	2
Toetsen van het TV toestel	2
Toetsen van de afstandsbediening	3
Snelle installatie	4
Sorteren van de programma's	4
Programmanaam	4
Handmatig vastleggen in het geheugen	5
Voorkeursprogramma's	5
Andere instellingen van het menu Installatie	5

### Gebruik

Gebruik van de radio	5
Instellen van het beeld	6
Instellen van het geluid	6
Instellen van de diversen	6
Wekfunctie	7
Vergrendeling van de televisie	7
Teletekst	8
16:9 Formaten	9

### Extra apparatuur

Aansluiten van extra apparatuur	10
Videorecorder	10
Versterker	10
Aansluitingen aan de zijkant	11
Toets videorecorder	11

### Praktische informatie

Tips	12
Verklaring technische termen	12

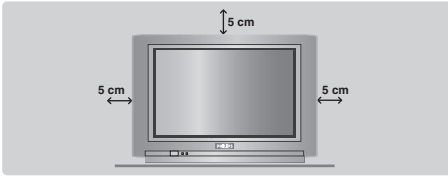


#### Aanwijzing voor hergebruik

Uw TV toestel bevat materialen die opnieuw gebruikt of gerecycleerd kunnen worden. Om de hoeveelheid afval in het milieu te beperken, halen gespecialiseerde ondernemingen gebruikte toestellen op om ze uit elkaar te halen en materiaal dat geschikt is voor hergebruik te verzamelen (neem contact op met uw verkoper).

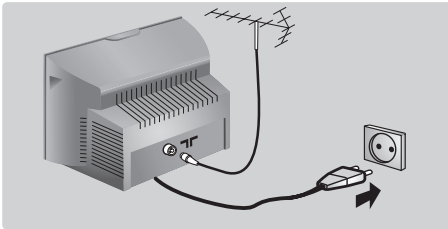
# Installeren van het televisietoestel

## 1 Plaatsen van het televisietoestel



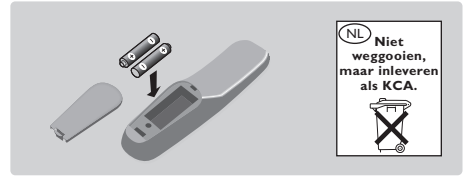
Plaats uw TV toestel op een stevige en stabiele ondergrond en laat rondom het toestel een ruimte vrij van tenminste 5 cm. Om gevaarlijke situaties te voorkomen dient u op het toestel geen voorwerp te zetten dat dekkend (kleedje) of vol met water (vaas) is of dat warmte ontwikkelt (lamp). Het TV toestel mag niet aan water worden blootgesteld.

## 2 Verbindingen



- Steek de stekker van de antenne in de **TF** aansluitbus aan de achterkant van het toestel. *Met de binnenantennes kan ontvangst in bepaalde omstandigheden moeilijk zijn. U kan dit verbeteren door de antenne te draaien. Indien de ontvangst middelmagig blijft, dan dient u een buitenantenne te gebruiken.*
- Steek de stekker in een stopcontact (220-240 V / 50 Hz).

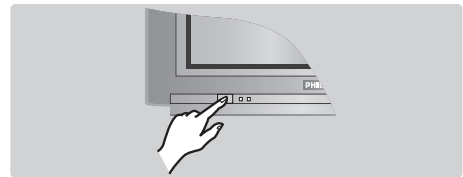
## 3 Afstandsbediening



Plaats de twee R6-batterijen (bijgeleverd) op de juiste manier in de afstandsbediening. Controleer of de keuzetoets op TV staat.

*Om het milieu te helpen beschermen, bevatten de bij dit televisietoestel geleverde batterijen geen kwik of nikkel cadmium. Gooi gebruikte batterijen niet weg maar maak gebruik van de recycleermogelijkheden ter uwer beschikking (raadpleeg uw verkoper). Gebruik soortgelijke batterijen als u ze moet vervangen.*

## 4 Inschakelen

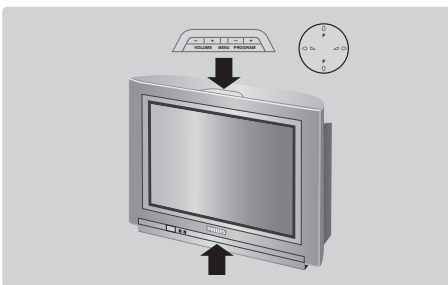


Druk op de aan/uit toets om de televisie aan te zetten. Een rood indicatielampje gaat branden en het scherm licht op. Ga rechtstreeks naar het hoofdstuk **Snelle installatie** op pagina 4.

Druk op de **P (+)** toets van de afstandsbediening als de televisie in de wachtstand (stand-by) blijft. *Het indicatielampje knippert als u de afstandsbediening gebruikt.*

# Toetsen van het TV toestel

Het televisietoestel heeft 4 of 5 toetsen, afhankelijk van het model aan de voorkant of bovenaan het toestel.

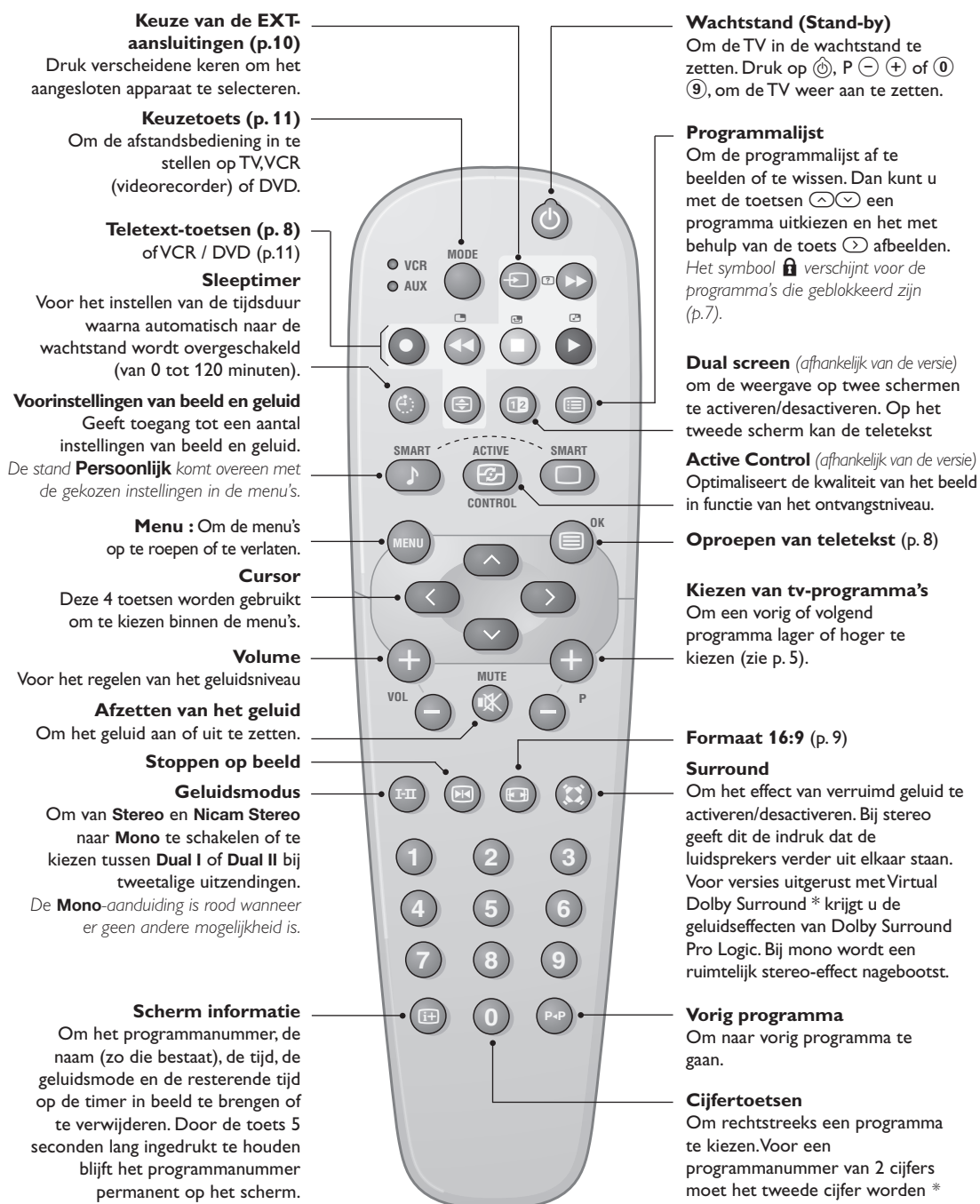


De **VOLUME - (+ - <math>\triangleleft</math> +)** toetsen dienen om het geluid te regelen. Met de **PROGRAM - (+ - P +)** toetsen kunnen de gewenste programma's worden geselecteerd. Om de menu's te activeren, dienen de twee **<math>\triangleleft</math>** - en **<math>\triangleleft</math> +** (of **MENU**) toetsen tegelijkertijd ingedrukt te worden. Vervolgens kunnen de **PROGRAM - +** toetsen worden gebruikt om een instelling te selecteren en de **<math>\triangleleft</math> +** toetsen om die instelling te bevestigen. Om de menu's te verlaten, dienen de twee **<math>\triangleleft</math>** - en **<math>\triangleleft</math> +** (of **MENU**) toetsen tegelijkertijd ingedrukt te worden.

*Opmerking: wanneer de **Kinderslot** functie is geactiveerd, zijn deze toetsen niet beschikbaar (zie p. 7).*



# Toetsen van de afstandsbediening

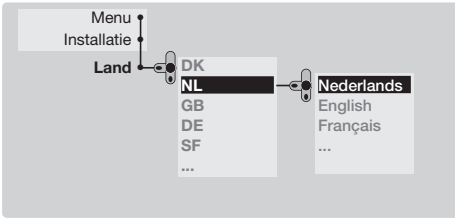


\* Geproduceerd onder licentie van Dolby Laboratories.

"Dolby" en het dubbele D-symbool zijn handelsmerken van de Dolby Laboratories.

## Snelle installatie

Wanneer u de televisie voor het eerst aanzet, verschijnt er een menu op het scherm. In dit menu kunt u het land en de taal van de menu's kiezen:



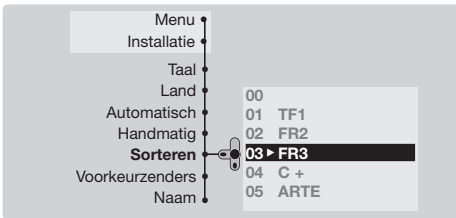
Indien het menu niet verschijnt, houd de toetsen  $\triangleleft$ - en  $\triangleleft+$  van het televisietoestel dan 5 seconden ingedrukt om het te laten verschijnen.

- 1 Gebruik de toetsen  $\uparrow$   $\downarrow$  van de afstandsbediening om uw land te kiezen en bevestig met  $\rightarrow$ .  
Indien uw land niet op de lijst voorkomt, selecteer dan "...".
- 2 Selecteer vervolgens uw taal met de toetsen  $\uparrow$   $\downarrow$  en bevestig met  $\rightarrow$ .

- 3 Het zoeken start nu automatisch. Alle beschikbare tv-programma's worden in het geheugen opgeslagen. Dit alles duurt enkele minuten. Op het scherm ziet u hoe het zoeken vordert en hoeveel programma's er gevonden zijn. Na afloop verdwijnt dit menu.  
*Druk op de toets  $\text{MENU}$  om het zoeken te stoppen of te onderbreken. Zie het hoofdstuk Tips op p. 12 als er geen programma wordt gevonden.*
- 4 Als de kabel of het kabelnetwerk het automatische sorteersignaal uitzendt, dan worden de programma's op de juiste manier genummerd. De installatie wordt dan beëindigd.
- 5 Indien dit niet het geval is, dient u het menu **Sorteren** te gebruiken om ze te nummeren. *Sommige zenders of kabelnetwerken zenden hun eigen sorteerparameters uit (regio, taal enz...).* In dat geval moet u uw keuze aangeven met de toetsen  $\uparrow$   $\downarrow$  en bevestigen met  $\rightarrow$ .

## Sorteren van de programma's

- 1 Druk op de toets  $\text{MENU}$ . Het Hoofdmenu verschijnt op het scherm.



- 2 Selecteer het menu **Installatie** met de cursor en vervolgens het menu **Sorteren**.
- 3 Selecteer het programma dat u wil verplaatsen met de toets  $\uparrow$   $\downarrow$  en druk op  $\rightarrow$ .
- 4 Gebruik vervolgens de toetsen  $\uparrow$   $\downarrow$  om het nieuwe nummer te kiezen en bevestig met  $\rightarrow$ .
- 5 Herhaal de stappen 3 en 4 zo vaak als er programma's hernummerd moeten worden.
- 6 Om de menu's te verlaten, druk op  $\text{EXIT}$ .

## Programmanaam

Indien u dit wenst, kunt u een naam geven aan de programma's en externe aansluitingen. *Opmerking: tijdens de installatie krijgen de programma's automatisch een naam wanneer het identificatiesignaal wordt doorgezonden.*

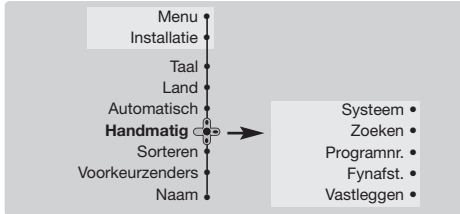
- 1 Druk op de toets  $\text{MENU}$ .
- 2 Selecteer met de cursor het menu **Installatie**, en vervolgens **Naam**.
- 3 Gebruik de toetsen  $\ominus$  P  $\oplus$  om het programma te kiezen dat u een naam wilt

- 4 geven of waarvan u de naam wilt wijzigen.
- 4 Gebruik de toetsen  $\leftarrow$   $\rightarrow$  om in het naamveld van de ene naar de andere letterpositie te gaan (5 tekens) en de toetsen  $\uparrow$   $\downarrow$  om de tekens te selecteren.
- 5 Druk op  $\leftarrow$  als u de naam heeft ingevoerd. De naam is nu in het geheugen vastgelegd.
- 6 Herhaal stappen 3 tot 5 voor elk programma dat u een naam wilt geven.
- 7 Druk op  $\text{EXIT}$  om de menu's te verlaten.

## Handmatig vastleggen in het geheugen

Met dit menu kunt u de programma's één voor één vastleggen.

- 1 Druk op de toets **MENU**.
- 2 Met de cursor selecteert u het menu **Installatie** en vervolgens **Handmatig vastleggen**:



- 3 **Systeem**: selecteer **Europe** (automatisch zoeken\*) of **West Eur** (BG-norm), **East Eur** (DK-norm), **UK** (I-norm) of **France** (LL-norm).  
\* Behalve voor Frankrijk (LL-norm) moet verplicht de keuze **France** worden gemaakt

- 4 **Zoeken**: druk op **>**. Het zoeken begint. Zodra een programma is gevonden, stopt het zoeken en wordt de programmaam weergegeven (indien beschikbaar). Ga naar de volgende stap. Indien u de frequentie van het gewenste programma kent, dan kunt u het nummer ervan direct invoeren met behulp van de toetsen **0** tot **9**.

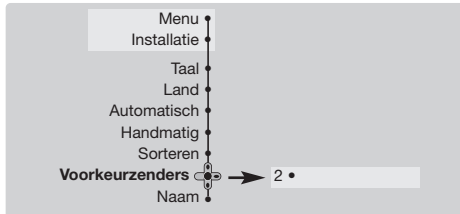
*Als geen programma wordt gevonden, zie het hoofdstuk Tips (p. 12).*

- 5 **Programnr.:** voer het gewenste nummer in met de toetsen **<** **>** of **0** tot **9**.
- 6 **Fijnafst. :** als de ontvangst niet bevredigend is, stel dan af met de toetsen **<** **>**.
- 7 **Vastleggen**: druk op **>**. Het programma is vastgelegd.
- 8 Herhaal de stappen **4** tot **7** voor elk vast te leggen programma.
- 9 Druk op **MENU** om de menu's te verlaten.

## Voorkeursprogramma's

Met dit menu kan u de programma's kiezen die beschikbaar zijn met de toets **- P +**.

- 1 Druk op de toets **MENU**.
- 2 Met de cursor selecteert u het menu **Installatie** en vervolgens **Voorkeuzenders** en druk op **>**. De lijst met de voorkeursprogramma's



wordt weergegeven. De bij de installatie gevonden programma's zijn automatisch geactiveerd in deze lijst.

- 3 Gebruik de toetsen omhoog/omlaag om het gewenste programma te selecteren.
- 4 Gebruik de toetsen links/rechts om een programma aan de lijst toe te voegen of eruit te halen.
- 5 Herhaal de stappen **3** en **4** voor elk programma dat u wil toevoegen aan of verwijderen uit de lijst.
- 6 Om het menu te verlaten, druk verschillende keren op **MENU**.

## Andere instellingen van het menu Installatie

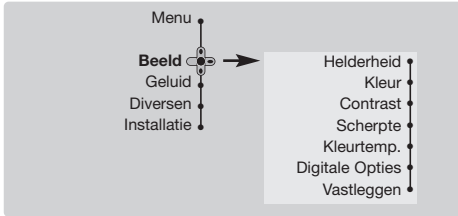
- 1 Druk op de toets **MENU** en selecteer het menu **Installatie**:
- 2 **Taal**: om de taal van de weergave van de menu's te wijzigen.
- 3 **Land**: om uw land te kiezen.  
*Deze instelling wordt gebruikt bij het zoeken, het automatisch sorteren van de programma's en de weergave van teletekst. Indien uw land niet in de lijst voorkomt, selecteer dan "..."*
- 4 **Automatisch**: met dit menu start u het automatisch zoeken naar de programma's die u in uw regio kunt ontvangen. Als de kabel of het kabelnetwerk het automatische sorteersignaal

uitzendt, dan worden de programma's op de juiste manier genummerd. Indien dit niet het geval is, dan moet u het menu **Sorteren** gebruiken om ze te hernoemen (zie p. 4).  
*Sommige zenders of sommige kabelnetwerken zenden hun eigen sorteersparameters uit (regio, taal enz.). In dit geval moet u uw keuze aanduiden met de toetsen **^** **v** en bevestigen met **>**. Druk op **MENU** om het zoeken te stoppen of te onderbreken. Indien geen enkel programma werd gevonden, zie dan het menu Tips (p. 12).*

- 5 Druk op **MENU** om de menu's te verlaten.

## Instellen van het beeld

- 1 Druk op de toets **MENU** en vervolgens op **>**. Het menu **Beeld** verschijnt:



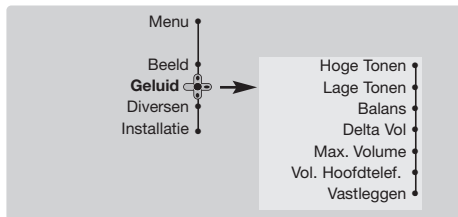
- 2 Gebruik de toetsen **▲** **▼** om een instelling te selecteren en de toetsen **<** **>** om de instelling af te regelen.  
*Opmerking: tijdens de instelling van het beeld wordt alleen de geselecteerde regel weergegeven. Druk op **▲** **▼** om het menu weer op het scherm te halen.*
- 3 Zodra u de instellingen heeft uitgevoerd, selecteer dan de keuze **Vastleggen** en druk op **>** om de instelling vast te leggen. Druk op **EXIT** om de menu's te verlaten.

### Beschrijving van de instellingen:

- **Helderheid:** om de helderheid van het beeld in te stellen.
- **Kleur:** om de kleurintensiteit in te stellen.
- **Contrast:** om het verschil tussen de lichte en de donkere kleuren in te stellen.
- **Scherpte:** om de scherpte van het beeld in te stellen.
- **Kleurtoon:** stelt de kleurweergave in: Koel (blauwer), Normaal (uitgebalanceerd) of Warm (roder).
- **Digitale opties:**
  - **100hz:** vlakflinkerreductie
  - **Dubbele Lijnen:** een verdubbeling van de verticale resolutie die zichtbare beeldlijnen structuur verwijderd.  
*Aanbevolen voor NTSC materiaal (60Hz)*
- **Vastleggen:** om de instellingen van het beeld in het geheugen vast te leggen.

## Instellen van het geluid

- 1 Druk op **MENU**, selecteer **Geluid** (**▼**) en druk op **>**. Het menu **Geluid** verschijnt:



- 2 Gebruik de toetsen **▲** **▼** om een instelling te kiezen en de toetsen **<** **>** om in te stellen.
- 3 Als u het geluid heeft ingesteld, selecteer dan de optie **Vastleggen** en druk op **>** om de instelling vast te leggen.
- 4 Om de menu's te verlaten, druk op **EXIT**.

### Beschrijving van de instellingen:

- **Hoge tonen:** om de hoge geluidsfrequenties af te stemmen.

- **Lage tonen:** om de lage frequenties af te stemmen
- **Balans:** om het geluid evenwichtig over de linker- en rechterluidsprekers te verdelen.
- **Delta Volume:** stelt u in staat om de volumeverschillen die tussen de verschillende programma's of de EXT-aansluitingen kunnen bestaan, te compenseren. Deze instelling is beschikbaar voor de programma's 0 tot 40 en de EXT-aansluitingen.
- **Max. Volume:** controleert automatisch het volume zodat verhogingen van het geluid kunnen worden beperkt, met name bij het schakelen tussen programma's of reclamespots.
- **Volume hoofdtelefoon** (*afhankelijk van de versie*): voor het regelen van het geluidsniveau van de hoofdtelefoon zonder het volume van de luidsprekers van het toestel te wijzigen.
- **Vastleggen:** om de geluidsinstellingen in het geheugen vast te leggen.

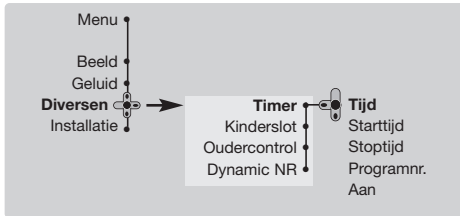
## Instellen van de diversen

- 1 Druk op **MENU**, selecteer **Diversen** (**▼**) en druk op **>**. U kan het volgende instellen:
- 2 **Timer, Kinderslot en Vergrendeling van programma's**: zie volgende pagina
- 3 **Dynamic NR: Min, Med** (optimale stand), **Max of Stop**: vermindert de beeldruis (sneeuw) bij een slechte ontvangst.
- 4 **Beeldrotatie** (*alleen beschikbaar op grote televisieschermen*): Grote televisieschermen zijn gevoelig voor schommelingen in het magnetisch aardveld. Met dit menu kunt u de effecten daarvan compenseren door de rotatie van het beeld aan te passen.
- 5 Om de menu's te verlaten, druk op **EXIT**.

## Wekfunctie

Met dit menu kunt u de televisie als wekker gebruiken.

- 1 Druk op de toets .
- 2 Selecteer met de cursor het menu **Diversen** en vervolgens **Timer**:



- 3 **Tijd** : voer de tijd in.

*Opmerking:* de tijd wordt automatisch geactualiseerd met de teletekst informatie van het programma op nr. 1. Indien dit programma geen teletekst heeft, dan kan de tijd niet worden aangepast.

- 4 **Starttijd:** voer het starttijdstip in.
- 5 **Stoptijd:** voer het eindtijdstip in.
- 6 **Programmanummer:** voer het nummer in van het programma dat u voor de wekfunctie wilt gebruiken.
- 7 **Aan:** hier kunt u het volgende instellen:
  - **Een keer** om u éénmaal te wekken,
  - **Dagelijks** om dagelijks te wekken,
  - **Stop** om de wekfunctie uit te schakelen.
- 8 Druk op om de tv in de wachtstand te zetten. Op de geprogrammeerde tijd gaat de tv vanzelf aan. Laat u de tv aan staan, dan zal die alleen op de aangegeven tijd van programma wisselen (en overgaan op de wachtstand **stoptijd**).

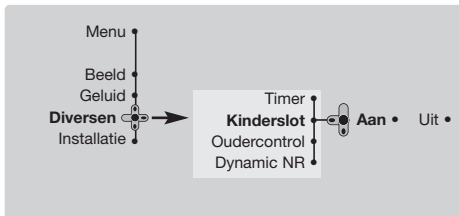
De combinatie van de functies **Kinderslot** en **Timer** kan worden gebruikt om de tijd dat de tv aanstaat te beperken, bijvoorbeeld voor uw kinderen.

## Vergrendeling van de televisie

Door de toetsen te vergrendelen, kunt u bepaalde programma's uitsluiten of het gebruik van de televisie volledig onmogelijk maken.

### Kinderslot

- 1 Druk op .
- 2 Selecteer met de cursor het menu **Diversen** en zet het **Kinderslot** op **Aan**.



- 3 Zet de televisie uit en verberg de afstandsbediening. De televisie is nu onbruikbaar (en kan alleen met de afstandsbediening weer worden aangezet).
- 4 Om de vergrendeling ongedaan te maken: zet **Kinderslot** op **Uit**.

### Vergrendeling van de programma's

- 1 Druk op de toets , selecteer het menu **Diversen** en vervolgens **Vergrendeling programma's**.
- 2 U dient nu uw geheime toegangscode in te voeren. Voer de eerste keer 2 maal de code

0711 in, en vervolgens de code van uw keuze. Het menu komt op het scherm.

- 3 **Programma vergrendelen:** gebruik de toetsen om het tv-programma te selecteren dat u wilt vergrendelen en bevestig met . Het symbool verschijnt voor de programma's of de aansluitingen die vergrendeld zijn. Van nu af aan zult u uw geheime toegangscode moeten invoeren voor u een vergrendeld programma kunt bekijken, anders blijft het scherm zwart.

De toegang tot het menu **Installatie** is eveneens vergrendeld. Opgelet, in het geval van gecodeerde programma's die u met een behulp van een externe decoder kunt bekijken, dient u de overeenkomstige EXT-aansluiting te vergrendelen.
- 4 **Toegangscode veranderen:** om een nieuwe code van 4 cijfers in te voeren. Voer de code een tweede keer in om te bevestigen.

Als u uw geheime code vergeet, dient u de universele code 0711 twee maal in te voeren.
- 5 **Alles wissen:** om alle vergrendelde programma's te wissen.
- 6 **Alles vergrendelen:** om alle tv-programma's en EXT-aansluitingen te vergrendelen.
- 7 Druk op de toets om het menu te verlaten.

# Teletekst

Teletekst is een informatiesysteem dat door bepaalde tv-kanalen wordt uitgezonden en als een krant kan worden geraadpleegd. Het voorziet ook in ondertiteling voor slechthorenden of voor mensen die weinig vertrouwd zijn met de taal waarin een bepaald programma wordt uitgezonden (kabelnetwerken, satellietkanalen, ...).



## Druk op:

## U krijgt:



### Teletekst aanzetten

Om teletekst op te roepen, over te gaan op de transparante modus en vervolgens teletekst uit te zetten. De pagina met de hoofdingex geeft een lijst van rubrieken die kunnen worden geraadpleegd. Iedere rubriek heeft een paginanummer van drie cijfers. Als het gekozen kanaal geen teletekst uitzendt, dan verschijnt de aanduiding 100 en het scherm blijft donker (verlaat in dit geval teletekst en kies een ander kanaal).



### Een pagina kiezen

Vorm het nummer van de gewenste pagina met de toetsen 0 tot 9 of - P +, ^, v. Bijvoorbeeld: voor pagina 120, voer 1 2 0 in. Het nummer verschijnt in de linkerbovenhoek van het scherm, de paginateller begint te zoeken en vervolgens verschijnt de pagina. Herhaal de procedure om een andere pagina te raadplegen.

Als de teller blijft zoeken, betekent dit dat de gekozen pagina niet wordt uitgezonden. Kies in dit geval een ander nummer.



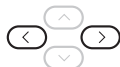
### Rechtstreekse keuze van de subpagina's

Onderaan de pagina staan gekleurde velden. Met de 4 gekleurde toetsen kunnen de ermee overeenkomende rubrieken of pagina's worden opgeroepen. De gekleurde velden knipperen wanneer de pagina of de rubriek nog niet beschikbaar is.



### Inhoud

Om terug te keren naar de inhoud (gewoonlijk pagina 100).



### Rechtstreekse keuze van de subpagina's

Bepaalde pagina's bevatten sub-pagina's (bijvoorbeeld pagina 120 bevat de sub-pagina's 1/3, 2/3 en 3/3). In dat geval wordt het paginanummer in het groen afgebeeld, voorafgegaan door een symbool ▶, ◀ of ◀▶. Gebruik de toetsen < > voor rechtstreekse toegang tot de sub-pagina's van uw keuze.



### Een pagina vergroten

Om het bovenste of het onderste deel van de pagina weer te geven en vervolgens naar de normale paginagrootte terug te keren.



### Dubbele pagina teletekst

(Niet op alle versies beschikbaar.)

Om het afbeelden van twee pagina's van teletekst tegelijk te activeren of te desactiveren. De actieve pagina staat links en de volgende pagina staat rechts. Druk op de toets als u een pagina wilt bevroeren (bijvoorbeeld de samenvatting). De actieve pagina wordt de rechterpagina. Om terug te keren naar normale weergave, druk op I-II.



### Verborgen informatie

Om verborgen informatie te doen verschijnen of verdwijnen (oplossingen van spelletjes).



### Favoriete pagina's

Voor de teletekstprogramma's 0 tot 40 kunt u 4 favoriete pagina's vastleggen die vervolgens kunnen worden opgeroepen met de gekleurde toetsen (rood, groen, geel, blauw).

1 Druk op de toets MENU om naar de modus favoriete pagina's te gaan.

2 Geef de teletekstpagina weer die u wilt vastleggen.

3 Houd vervolgens de gekleurde toets van uw keuze 3 seconden ingedrukt. De pagina wordt vastgelegd.

4 Herhaal deze stappen voor de andere gekleurde toetsen.

5 Van nu af aan verschijnen uw favoriete pagina's onderaan het scherm zodra u teletekst oproept.

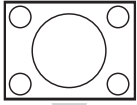
Om de gewone rubrieken terug te vinden, druk op MENU. Houd I-II 5 seconden lang ingedrukt om dit ongedaan te maken.





## 16:9 Formaten

De beelden die u ontvangt kunnen in het 16:9 (breedbeeld) of 4:3 (traditioneel beeld) formaat worden uitgezonden. Soms hebben 4:3 beelden een zwarte balk boven en onder in het beeld (letterbox uitzendingen). Met de 16:9 functie kunt u de zwarte balken laten verdwijnen en de (letterbox) uitzending beeldvullend weergeven.

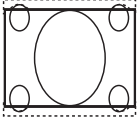
### Indien uw televisietoestel is uitgerust met een 4:3 scherm.



Druk op de toets  (of  ) om een ander beeldformaat te kiezen :

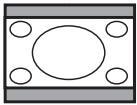
#### 4:3

Het beeld wordt in formaat 4:3 weergegeven



#### Verbreed 4:3

Het beeld wordt verticaal vergroot. Met deze methode worden de zwarte balken vermeden bij het bekijken van een programma in letterbox formaat.



#### Compressie 16:9

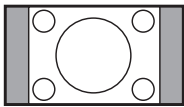
Het beeld wordt verticaal ingedrukt tot een 16:9 formaat.

### Indien uw televisietoestel is uitgerust met een 16:9 scherm.



Druk op de toets  (of  ) om een ander beeldformaat te kiezen :

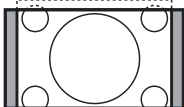
*Het televisietoestel is voorzien van een automatische beeldformaat-selectie.*

*Hierdoor wordt het door sommige zenders specifiek uitgezonden signaal gedecodeerd en automatisch het juiste beeldformaat geselecteerd.*



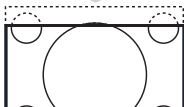
#### 4:3

Het beeld wordt in het 4:3 formaat weergegeven, met brede zwarte stroken links en rechts van het beeld. De toetsen   dienen om het beeld verticaal te verplaatsen en de ondertitels zichtbaar te maken.





#### Zoom 14:9

Het beeld wordt naar het 14:9 formaat vergroot, met dunne zwarte stroken links en rechts van het beeld. Met de toetsen   is het mogelijk het beeld verticaal te verschuiven om eventuele ondertitels weer te kunnen geven.





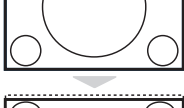
#### Zoom 16:9

Het beeld wordt naar het 16:9 formaat vergroot. Dit formaat is geschikt voor letterbox-uitzendingen (met zwarte balken boven en onder in het beeld). Gebruik de toetsen   om het beeld eventueel verticaal te verschuiven.





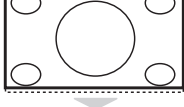
#### Ondertitel Zoom

In dit formaat worden 4:3 beelden horizontaal en verticaal vergroot zodat het beeldvullend wordt weergegeven. Gebruik de toetsen   om de onderkant van het beeld te verhogen of te verlagen.



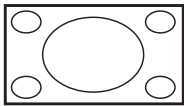
#### Superzoom

Met dit formaat worden 4:3 beelden beeldvullend weergegeven door het 4:3 beeld horizontaal te vergroten. Eventuele ondertitels blijven zichtbaar. Gebruik de toetsen   om het beeld eventueel verticaal te verschuiven.



#### Breedbeeld

In dit formaat wordt het beeld bij een 16:9 uitzending beeldvullend in de juiste verhouding weergegeven.



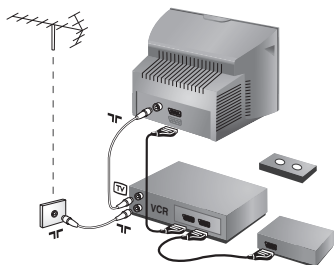
## Aansluiten van extra apparatuur

De televisie heeft 2 externe aansluitingen aan de achterkant van het toestel (EXT1 en EXT2).

De EXT1 aansluiting heeft audio en video ingangen/uitgangen en RGB ingangen.

De EXT2 aansluiting heeft audio en video ingangen/uitgangen en S-VHS ingangen.

### Videorecorder



Sluit de recorder aan zoals hiernaast is weergegeven.

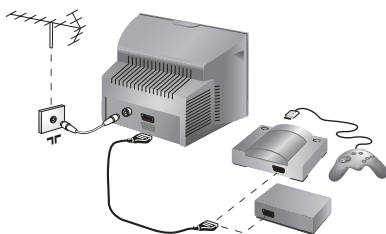
Gebruik een euroconnector kabel van goede kwaliteit.

Als uw videorecorder geen euroconnector aansluiting heeft, is de verbinding alleen mogelijk via de antennekabel. U dient dan af te stemmen op het testsignaal van uw videorecorder en dit programmanummer 0 toe te kennen (zie handmatig vastleggen, p. 5). Om het beeld van de videorecorder weer te geven, druk op 0.

### Videorecorder met decoder

Sluit de decoder aan op de tweede euroconnector aansluiting van de videorecorder. U kunt dan ook gecodeerde uitzendingen opnemen.

### Andere apparaten

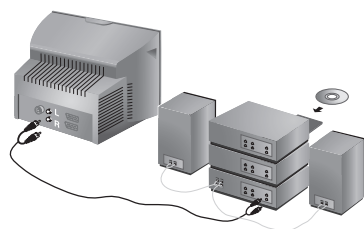


### Satellietontvanger, decoder, CDV, etc.

Maak de aansluitingen zoals hiernaast is weergegeven.

Sluit voor een optimale beeldkwaliteit apparatuur die RGB signalen produceert (digitale decoder, DVD, bepaalde CDV drives, etc.) aan op EXT1, en apparatuur die S-VHS signalen produceert (S-VHS en Hi-8 videorecorders) op EXT2 en alle andere apparatuur op EXT1 of EXT2.

### Versterker (niet op alle uitvoeringen aanwezig)



Om een hi-fi systeem aan te sluiten, dient u een audiokabel te gebruiken en de "L" en "R" uitgangen van het TV toestel aan te sluiten op de ingangen "AUDIO IN" "L" en "R" van de versterker van uw hi-fi.



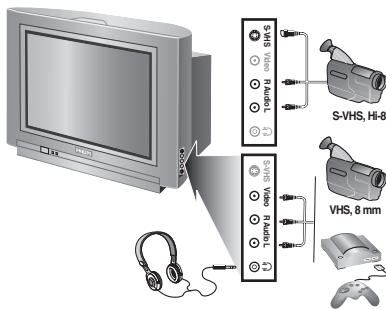
### Het selecteren van aangesloten apparatuur

Druk op de 0 toets om EXT1, EXT2, S-VHS2 (S-VHS signalen van de EXT2 aansluiting) en EXT3 voor aansluitingen aan de voorkant (afhankelijk van het model) te selecteren.

De meeste apparaten (decoder, videorecorder) schakelen zelf om.



## Aansluitingen aan de zijkant




Maak de aansluitingen zoals hiernaast is weergegeven.

Met de toets , kies **EXT3**.

Bij een monotoestel sluit u het geluidssignaal aan op de ingang **AUDIO L**. Gebruik de toets  om het geluid uit de linker- en rechterluidsprekers van het televisietoestel te laten komen.

### Hoofdtelefoon

Druk op de toets  om het geluid van het televisietoestel uit te zetten (zie ook:

Geluidsinstellingen pagina 6).

De impedantie van de hoofdtelefoon moet tussen 32 en 600 ohm liggen.

## Toetsen VCR of DVD
















Met de afstandsbediening kunt u de voornaamste functies van de videorecorder en DVD bedienen.



Druk op de toets **MODE** om de gewenste modus te selecteren:

**VCR** (videorecorder) of **AUX (DVD)**. Het controlelampje van de afstandsbediening licht op om aan te tonen welke modus werd geselecteerd. Dit gebeurt automatisch wanneer er 20 seconden lang niets gebeurt (terug naar TV-modus).

Afhankelijk van de uitrusting kunnen de volgende toetsen worden gebruikt:

-  wachtstand,
-  snel terugspoelen,
-  snel voortspoelen,
-  opname,
-  stop,
-  lezen,
-  videorecorder programmering,
-  DVD :Taal van de ondertiteling oproepen menu,
-  oproepen menu,
- cursor** navigatie en instellingen,
- OK** bevestigen,
-  cijfertoetsen,
-  keuze van de programma's,
-  keuze van taal,
-  pauze
-  OSD- menu.
-  DVD :T-C functie / VCR : Index functie

De afstandsbediening is compatibel met alle videorecorders en satellietontvangers die gebruik maken van de RC5-standaard en van alle DVD's die de RC6-standaard gebruiken.

## Tips

### Slechte ontvangst

Dubbele beelden, echobeelden of schaduwen kunnen het gevolg zijn van de nabijheid van bergen of hoge gebouwen. Probeer in zo'n geval het beeld handmatig bij te stellen: zie **Fijnafstemming** (p. 5) of verander de oriëntatie van de buitenantenne. Is uw antenne geschikt voor ontvangst van uitzendingen in dit frequentiebereik (UHF of VHF band)? Bij slechte ontvangst (sneeuw op het scherm) kunt u in het **Beeld** menu de **Nynamic NR** op **Aan** zetten (pag. 6).

### Geen beeld

Indien de televisie niet start, druk dan twee maal op de standby toets (⏻) van de afstandsbediening.

Is de antenne op de juiste manier aangesloten? Hebt u het juiste systeem gekozen? (p. 5) Slecht aangesloten euroconnector kabels of antenne aansluitingen zijn vaak de oorzaak van problemen met beeld of geluid (soms gaan de aansluitingen gedeeltelijk los als het TV toestel wordt verplaatst of gedraaid. Controleer alle aansluitingen.

### Extra apparatuur geeft zwart-wit beeld

Controleer bij het afspeken van een videocassette dat deze onder dezelfde standaard (PAL, SECAM, NTSC) is opgenomen als door de videorecorder kan worden herkend.

### Geen geluid

Als u op bepaalde kanalen wel beeld ontvangt, maar geen geluid, betekent dit dat u niet het juiste TV systeem hebt. Wijzig de **Systeem** instelling (p. 5).

### Teletekst

Sommige tekens worden niet juist weergegeven? Controleer of het **Land** correct is ingesteld (p.5).

### De afstandsbediening werkt niet meer ?

Reageert het TV toestel niet op de afstandsbediening of knippert het indicatielampje aan het toestel niet meer wanneer u de afstandsbediening gebruikt ? Vervang de batterijen.

### Stand-by

Blijft het TV toestel in de stand-by wanneer u het toestel aanzet, en verschijnt de aanduiding **Vergrendeld** wanneer u de toetsen van het TV toestel gebruikt? De **Kinderslot** functie staat ingeschakeld (zie p. 7).

Als het toestel gedurende 15 minuten geen signaal ontvangt, gaat het automatisch in de wachtstand. Om energie te sparen bestaat uw TV uit onderdelen die in de wachtstand slechts zeer weinig stroom verbruiken (minder dan 1W).

### Nog steeds geen resultaten?

Als uw TV toestel defect is, probeer het dan nooit zelf te repareren: neem contact op met de serviceafdeling van uw verkoper.

### Schoonmaken

Het scherm en de kast van uw TV mogen alleen worden schoongemaakt met een zacht en niet-pluizend doekje. Gebruik nooit een schoonmaakmiddel op basis van alcohol of oplosmiddel.

## Verklaring technische termen

**RGB signalen:** Dit zijn 3 videosignalen (Rood, Groen en Blauw) die rechtstreeks de rode, groene en blauwe emitters in de beeldbuis sturen. Deze signalen geven een betere beeldkwaliteit.

**NICAM geluid:** Proces waarmee digitaal geluid kan worden uitgezonden.

**Systeem:** Televisiebeelden worden niet in alle landen op dezelfde manier uitgezonden. Er zijn verschillende standaards: BG, DK, I, en LL'. Met de **Systeem** instelling (p. 5) kunnen deze verschillende standaards worden gekozen. Dit moet niet worden verward met PAL of SECAM kleurcodering. Pal wordt gebruikt in de meeste landen van Europa, Secam in Frankrijk, Rusland en de meeste Afrikaanse landen. De Verenigde Staten en Japan gebruiken een ander systeem, NTSC genaamd.

**16:9:** Verwijst naar de verhouding tussen de breedte en hoogte van het scherm. Breedbeeldtelevisies hebben een verhouding van 16:9, de traditionele televisietoestellen hebben een 4:3 scherm.

## Einleitung

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen, daß Sie uns durch den Kauf dieses Fernsehgerätes entgegenbringen. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei der Installation und der Bedienung Ihres Fernsehgerätes behilflich sein.

Wir bitten Sie, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen.

## Inhaltsverzeichnis

### Installation

Installation des Fernsehgerätes	2
Die Tasten des Fernsehgerätes	2
Die Tasten der Fernbedienung	3
Schnellinstallation der Programme	4
Sortieren der Programme	4
Name des Programms	4
Manuelles Speichern	5
Vorzugsprogramme	5
Weitere über das Menü "Einstellung" verfügbare Optionen	5

### Bedienung

Verwendung des Radios	5
Bildeinstellungen	6
Toneinstellungen	6
Einstellungen von Sonderfunktionen	6
Weckfunktion	7
Sperren des Fernsehgeräts	7
Videotext	8
Bildformate 16:9	9

### Peripherie-Geräte

Anschluß von anderen Geräten	10
Videorecorder	10
Verstärker	10
Anschlüsse auf der Geräteseite	11
Tasten für VCR oder DVD-Spieler	11

### Praktische Informationen

Tips	12
Glossar	12



#### Hinweis für Recycling

Ihr Fernsehgerät besteht aus Materialien, die wiederverwendet oder für Recycling weiterverarbeitet werden können. Als Beitrag zum Umweltschutz werden die Geräte von Spezialfirmen entsorgt, die sie dann für das Recycling weiterverarbeiten (Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler).

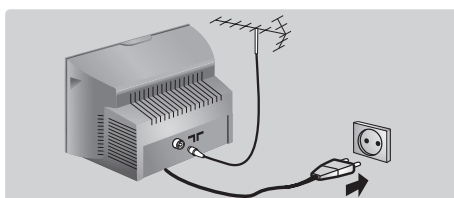
# Installation des Fernsehgerätes


## 1 Aufstellen des Fernsehgerätes



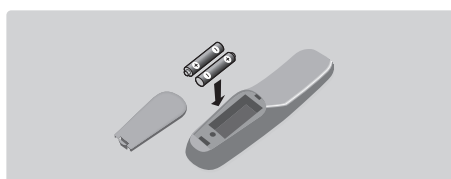
Stellen Sie das Fernsehgerät auf eine stabile Unterlage. Um den Apparat herum sind mindestens 5 cm Platz zu lassen. Um Gefahren und Betriebsstörungen zu vermeiden, dürfen sich auf dem Gerät kein Stoff (z.B. Deckchen), mit Flüssigkeit gefüllte (z.B. Vasen) oder Wärme abstrahlende (z.B. Lampen) Gegenstände befinden. Darüber hinaus darf das Fernsehgerät nicht mit Wasser in Kontakt kommen.

## 2 Anschlüsse



- Den Stecker des Antennenkabels in die auf der Rückseite des Fernsehgerätes befindliche Antennenbuchse  stecken.  
*Bei Zimmerantennen ist der Empfang unter bestimmten Bedingungen möglicherweise nicht zufriedenstellend. Sie können den Empfang verbessern, indem Sie die Ausrichtung der Antenne verändern. Wenn der Empfang weiterhin schlecht ist, muss eine Außenantenne verwendet werden.*
- Den Netzstecker in eine Netzsteckdose (220-240 V / 50 Hz) stecken.

## 3 Fernbedienung

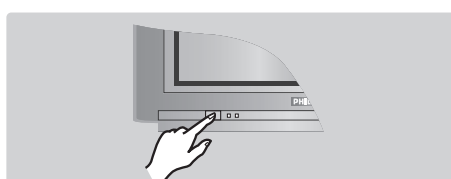



Die zwei mitgelieferten Batterien R6 einlegen und dabei die Polarität beachten.

*Aus Gründen des Umweltschutzes enthalten die mitgelieferten Batterien kein Quecksilber, Nickel oder Cadmium. Leere Batterien nicht wegwerfen, sondern gemäß der Recycling-Möglichkeiten entsorgen (Erkundigen Sie sich hierzu bei Ihrem Fachhändler).*

*Die Batterien immer durch Batterien desselben Typs ersetzen.*

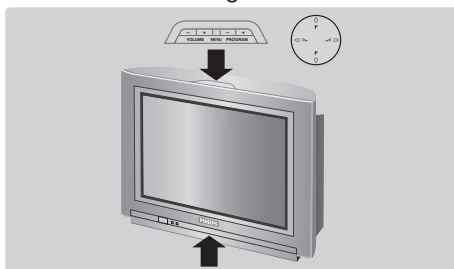
## 4 Einschalten









Mit der Taste EIN/AUS wird das Fernsehgerät eingeschaltet. Die rote Kontrolllampe leuchtet auf und der Bildschirm wird hell. Lesen Sie jetzt das Kapitel Schnellinstallation auf der Seite 4. Sollte das Fernsehgerät im Bereitschaftsmodus bleiben, drücken Sie die Taste **P**  auf der Fernbedienung. Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, blinkt die Kontrolllampe auf.

# Die Tasten des Fernsehgerätes

Das Fernsehgerät besitzt 4 oder 5 Tasten, die sich je nach Modell auf der Vorder- oder Oberseite des Fernsehgerätes befinden.



Mit den Tasten VOLUME - + (-  +) wird die Lautstärke eingestellt. Mit den Tasten PROGRAM - + (- **P** +) werden die Sender gewählt. Um auf die Menüs zuzugreifen, die 2 Lautstärketasten  - und  + (oder Taste MENU) gleichzeitig drücken. Mit Hilfe der Tasten **P** - + kann eine Einstellung ausgewählt, mit den Tasten  - + eine Einstellung vorgenommen werden. Zum Verlassen der Menüs drücken Sie die 2 Tasten  - und  + gleichzeitig (oder Taste MENU).

*Hinweis: Wenn die Funktion **Kindersicher** aktiviert ist, können diese Tasten nicht verwendet werden (Seite 7).*

# Die Tasten der Fernbedienung

## Wahl der EXT-Anschlüsse (S. 10)

Drücken Sie diese Taste mehrmals, um das angeschlossene Gerät auszuwählen.

## Modus-Wahlschalter (S. 11)

Zum Aktivieren der Fernbedienung im Modus TV, VCR (Videorecorder) oder DVD

## Tasten für Videotext (S. 8)

bzw. Videorecorder/DVD-Player (S. 11)

## Automatische Abschaltung

Zur Auswahl der Zeitspanne, nach welcher das Fernsehgerät automatisch in den Bereitschaftsmodus schaltet (von 0 bis 240 Minuten).

## Bild- und Ton-Voreinstellungen

Bietet Zugriff auf eine Reihe von Voreinstellungen für Bild und Ton.

Die Position **Persönlich** entspricht den in den Menüs vorgenommenen Einstellungen.

## Menü

Zum Aufrufen bzw. Verlassen der Menüs.

## Richtungstasten

Mit diesen vier Tasten können Sie sich innerhalb der Menüs bewegen.

## Lautstärke

Zum Einstellen der Lautstärke

## Stummtaste

Zum vorübergehenden Abschalten bzw. Wiedereinschalten des Tons.

## Standbild

## Tonmodus

Ermöglicht die Ausgabe von **Stereo-** bzw. **Nicam-Stereo-** Sendungen in **Mono** bzw. für zweisprachige Sendungen die Auswahl zwischen **Dual I** und **Dual II**.

Beim Umschalten auf **Mono** erscheint die Angabe **Mono** in Rot.

## Bildschirmanzeigen

Zum Anzeigen/Ausblenden der Programmnummer, des Programmnamens (falls vorhanden), der Soundmodi und der noch verbleibenden Einschaltdauer. Halten Sie die Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Programmnummer permanent anzuzeigen.

## Bereitschaftsposition

Zum Umschalten in die Bereitschaftsposition. Um das Fernsehgerät erneut einzuschalten, drücken Sie die Taste  $\odot$ , P  $\ominus$   $\oplus$  oder  $\odot$   $\oplus$ .

## Programmliste

Anzeigen / Löschen der Programmliste. Mit den Tasten  $\uparrow$   $\downarrow$  können Sie ein Programm auswählen, mit der Taste  $\rightarrow$  können Sie ein Programm anzeigen.

Vor gesperrten Programmen (S. 7) erscheint das Symbol  $\mathbf{f}$ .

## Dual Bild (je nach Modell)

Zum Aktivieren/Deaktivieren der Anzeige auf 2 Bildschirmen. Der zweite Bildschirm ermöglicht die Anzeige des Videotextes

## Active Control (je nach Modell)

Stellt die Bildqualität je nach Empfangsniveau optimal ein.

## Aufruf Videotext (S. 8)

## Programmauswahl

Zum Umschalten in das vorherige oder nächste Programm der Vorzugsliste (siehe S. 5).

## Format 16:9 (S. 9)

## Surround-Ton

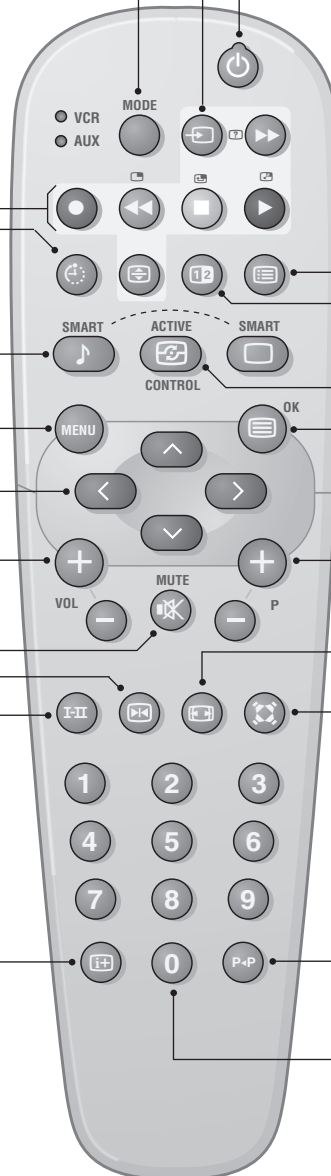
Zum Aktivieren/Deaktivieren des Raumklangeffekts. Bei Stereo-Klang wird der Eindruck vermittelt, die Lautsprecher stünden weiter auseinander. Bei Modellen mit Virtual Dolby Surround\* werden Dolby Surround Pro Logic-Klangeffekte erzielt. In Mono wird ein Stereo-Raumklangeffekt simuliert.

## Vorheriges Programm

Zum Aufrufen des zuvor angezeigten Programms.

## Zifferntasten

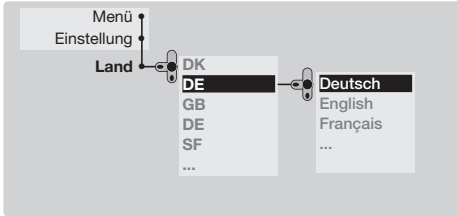
Zur direkten Eingabe der Programmnummer. Bei einer zweistelligen Programmnummer muss die zweite Ziffer eingegeben werden, bevor der Strich erlischt.



\* Hergestellt unter Lizenz der Dolby Laboratories.  
"Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Marken der Dolby Laboratories

## Schnellinstallation der Programme

Wenn Sie das Fernsehgerät zum ersten Mal einschalten, wird ein Menü am Bildschirm angezeigt. Über dieses Menü können Sie ein Land sowie die Menüsprache auswählen:



Wenn das Menü nicht angezeigt wird, halten Sie die Tasten  $\triangleleft$ - und  $\triangleleft+$  des Fernsehgeräts 5 Sekunden lang gedrückt. Daraufhin wird das Menü angezeigt.

- 1 Wählen Sie Ihr Land mit den Tasten  $\uparrow$   $\downarrow$  der Fernbedienung aus, und bestätigen Sie mit  $\rightarrow$ .  
Wenn Ihr Land in der Liste nicht aufgeführt ist, wählen Sie "...".
- 2 Wählen Sie dann Ihre Sprache mit den Tasten  $\uparrow$   $\downarrow$  aus, und bestätigen Sie mit  $\rightarrow$ .

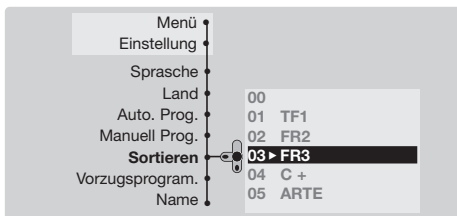
- 3 Die Suche wird automatisch gestartet. Alle empfangbaren Fernseh werden gespeichert. Dieser Vorgang dauert einige Minuten. Der Suchstatus sowie die Anzahl der gefundenen Programme werden am Bildschirm angezeigt. Nach Abschluss der Suche wird das Menü ausgeblendet.

Um die Suche zu verlassen bzw. zu unterbrechen, drücken Sie die Taste  $\text{MENU}$ . Wenn kein Programm gefunden wird, schlagen Sie im Kapitel mit den Hinweisen auf Seite 12 nach.

- 4 Wenn der Sender oder das Kabelnetz das automatische Sortiersignal sendet, werden die Programme in der richtigen Reihenfolge durchnummeriert. Die Installation ist damit beendet.
- 5 Anderenfalls müssen Sie die Programme über das Menü Sortieren neu nummerieren.  
Einige Sender bzw. Kabelnetze verwenden eigene Sortierparameter (Region, Sprache, usw.). Verwenden Sie in diesem Fall für Ihre Wahl die Tasten  $\uparrow$   $\downarrow$ , und bestätigen Sie mit der Taste  $\rightarrow$ .

## Sortieren der Programme

- 1 Drücken Sie die Taste  $\text{MENU}$ . Das Hauptmenü wird am Bildschirm angezeigt.



- 2 Wählen Sie mit den Pfeiltasten das Menü

**Einstellung** und anschließend das Menü Sortieren.

- 3 Wählen Sie mit den Tasten  $\uparrow$   $\downarrow$  das Programm, das neu nummeriert werden soll, und drücken Sie die Taste  $\rightarrow$ .
- 4 Wählen Sie anschließend mit den Tasten  $\uparrow$   $\downarrow$  die neue Nummer, und bestätigen Sie mit  $\leftarrow$ .
- 5 Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, bis alle Programme in der richtigen Reihenfolge gespeichert sind.
- 6 Drücken Sie die Taste  $\text{EP}$ , um die Menüs zu verlassen.

## Name des Programms

Sie können den Programmen und externen Geräten einen Namen zuordnen.

*Hinweis:* Bei der Installation werden den Programmen automatisch Namen zugeordnet, wenn das Erkennungssignal gesendet wird.

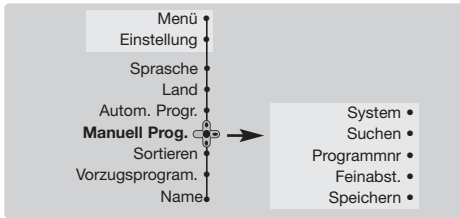
- 1 Drücken Sie die Taste  $\text{MENU}$ .
- 2 Wählen Sie mit den Pfeiltasten das Menü **Einstellung** und anschließend den Menüpunkt **Name**.
- 3 Wählen Sie mit den Tasten  $\ominus$  P  $\oplus$  das Programm, dem ein Name zugewiesen bzw. dessen Name geändert werden soll.

- 4 Mit den Tasten  $\leftarrow$   $\rightarrow$  können Sie sich im Anzeigebereich des Namens bewegen (5 Zeichen), mit den Tasten  $\uparrow$   $\downarrow$  wählen Sie die Zeichen aus.
- 5 Wenn die Namenseingabe beendet ist, drücken Sie die Taste  $\leftarrow$ , um den Vorgang abzuschließen. Der Name wird gespeichert.
- 6 Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 für jedes Programm, dem ein Name zugewordnet werden soll.
- 7 Drücken Sie die Taste  $\text{EP}$ , um die Menüs zu verlassen.

## Manuelles Speichern

Mit Hilfe dieses Menüs können die Programme einzeln gespeichert werden.

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**.
- 2 Wählen Sie mit den Pfeiltasten das Menü **Einstellung** und anschließend den Menüpunkt **Manuell Prog.**



- 3 **System:** Wählen Sie **Europe** (automatische Suche\*) oder suchen Sie manuell mit folgenden Empfangsnormen: **West Eur (BG)**, **East Eur (DK)**, **UK (I)** oder **France (LL)**.

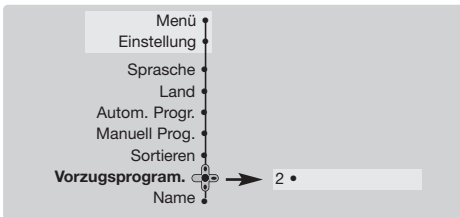
\* Ausnahme: Frankreich (Empfangsnorm LL). Dort kann nur die Option **France** gewählt werden.

- 4 **Suchen:** Drücken Sie die Taste **>**. Die Suche beginnt. Sobald ein Programm gefunden wird, wird der Suchlauf unterbrochen, und der Name des Programms wird angezeigt (falls vorhanden). Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. Wenn Ihnen die Frequenz des gesuchten Programms bekannt ist, können Sie die entsprechende Zahl mit Hilfe der Tasten **0** bis **9** direkt eingeben. Wenn kein Programm gefunden wird, schlagen Sie im Kapitel mit den Hinweisen auf Seite 12 nach.
  - 5 **Programmnr.:** Geben Sie mit Hilfe der Tasten **<** **>** bzw. **0** bis **9** die gewünschte Programmnummer ein.
  - 6 **Feinabst.:** Wenn die Empfangsqualität nicht zufriedenstellend ist, korrigieren Sie mit den Tasten **<** **>**.
  - 7 **Speichern:** Drücken Sie die Taste **>**. Das Programm wird gespeichert.
  - 8 Wiederholen Sie die Schritte **4** bis **7**, bis alle Programme gespeichert sind.
- Verlassen der Menüs:** Drücken Sie die Taste **EXIT**.

## Vorzugsprogramme

In diesem Menü können Sie die Programme auswählen, die über die Taste **- P +** aufgerufen werden können.

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**.



- 2 Wählen Sie mit den Pfeiltasten das Menü **Einstellung** und anschließend den Menüpunkt **Vorzugsprogram.**

- 3 **Vorzugsprogramme,** und drücken Sie die Taste **>**. Die Liste der Vorzugsprogramme wird angezeigt. Die während der Einstellung gefundenen Programme wurden in dieser Liste automatisch aktiviert.
- 2 Wählen Sie das gewünschte Programm mit der Nach-oben-/Nach-unten-Taste aus.
- 3 Verwenden Sie die Nach-links-/Nach-rechts-Taste, um ein Programm der Liste hinzuzufügen oder daraus zu entfernen.
- 4 Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4**, bis alle gewünschten Programme der Liste hinzugefügt oder daraus entfernt wurden.
- 5 Zum Verlassen der Menüs drücken Sie mehrmals die Taste **EXIT**.

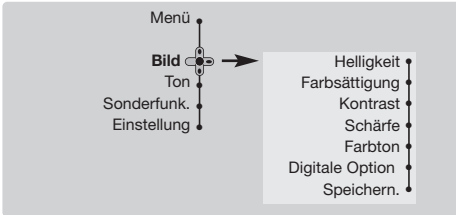
## Weitere über das Menü Einstellung verfügbare Optionen

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**, und wählen Sie das Menü **Einstellung**:
- 2 **Sprache:** Zum Auswählen der Menüsprache.
- 3 **Land:** Zum Auswählen Ihres Landes (D für Deutschland oder A für Österreich).  
*Diese Einstellung bestimmt maßgebend die Suche, die automatische Programmsortierung und die Anzeige des Videotexts. Wenn Ihr Land in der Liste nicht aufgeführt ist, wählen Sie "..."*
- 4 **Autom. Prog.:** Zum Starten der automatischen Suche nach allen in Ihrer Region empfangbaren Programmen. Wenn der Sender oder das Kabelnetz das automatische Sortiersignal

- sendet, werden die Programme in der richtigen Reihenfolge durchnummeriert. Anderenfalls müssen Sie die Programme über das Menü **Sortieren** neu nummerieren (siehe S. 4).  
*Einige Sender bzw. Kabelnetze verwenden eigene Sortierparameter (Region, Sprache, usw.). Verwenden Sie in diesem Fall für Ihre Wahl die Tasten **<** **>**, und bestätigen Sie mit der Taste **>**. Um die Suche zu verlassen bzw. zu unterbrechen, drücken Sie die Taste **MENU**. Wenn kein Sender gefunden wird, schlagen Sie im Kapitel mit den Hinweisen auf Seite 12 nach.*
- 5 Drücken Sie die Taste **EXIT**, um die Menüs zu verlassen.

## Bildeinstellungen

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU** und dann die Taste **>**. Das Menü **Bild** wird angezeigt:



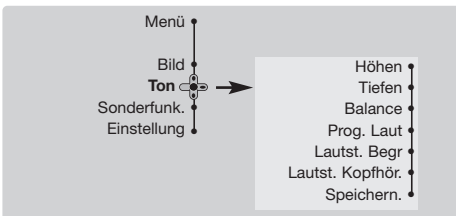
- 2 Mit den Tasten **▲** **▼** wählen Sie eine Einstellung aus, und mit den Tasten **<** **>** nehmen Sie die Einstellung vor.  
*Hinweis:* Während die Bildeinstellung vorgenommen wird, wird nur die ausgewählte Zeile angezeigt. Drücken Sie die Tasten **▲** **▼**, um wieder das Menü anzuzeigen.
- 3 Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, wählen Sie den Menüpunkt **Speichern** und drücken die Taste **>**, um die Einstellungen zu speichern. Drücken Sie **EXIT**, um die Menüs zu verlassen.

### Beschreibung der Einstellungen:

- **Helligkeit:** Zum Einstellen der Helligkeit des Bildes.
- **Farbsättigung:** Zum Einstellen der Farbtintensität.
- **Kontrast:** Zum Einstellen des Unterschieds zwischen den hellen und den dunklen Tönen.
- **Schärfe:** Zum Einstellen der Bildschärfe.
- **Farbton:** Zum Einstellen der Farbwiedergabe des Bildes: **Kalt** (bläulicher Weißton), **Normal** (ausgewogener Weißton) oder **Warm** (rötlicher Weißton).
- **Digitale Option:**
  - **100hz:** Rasterflimmerunterreduktion
  - **Zeilen verdopp.:** eine verdoppelung der vertikale Auflösung die sichtbare Bildlinien eliminiert. *Empfohlen für NTSC (60Hz).*
- **Speichern:** Zum Speichern der Bildeinstellungen.

## Toneinstellungen

- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie **Ton** (**▼**) und drücken Sie dann die Taste **>**. Das Menü **Ton** wird angezeigt:



- 2 Mit den Tasten **▲** **▼** wählen Sie eine Einstellung aus, und mit den Tasten **<** **>** nehmen Sie die Einstellung vor.
- 3 Nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, wählen Sie den Menüpunkt **Speichern** und drücken die Taste **>**, um die Einstellungen zu speichern.
- 4 Drücken Sie die Taste **EXIT**, um die Menüs zu verlassen.

### Beschreibung der Einstellungen:

- **Höhen:** Zum Einstellen der hohen Tonfrequenzen.
- **Tiefen:** Zum Einstellen der niedrigen Tonfrequenzen.
- **Balance:** Zum Ausgleichen des Tons auf dem linken und rechten Lautsprecher.
- **Prog. Laut (Lautstärkeanpassung):** Zum Ausgleichen des Lautstärkeunterschieds zwischen verschiedenen Programmen oder externen Geräten. Diese Einstellung kann für die Programme 0 bis 40 und die externen Geräte verwendet werden.
- **Lautst. Begr.:** Zur automatischen Lautstärkeregelung, damit Lautstärkeunterschiede bei Programmwechsel oder bei Werbespots begrenzt werden.
- **Lautstärke Kopfhörer (je nach Modell):** Ermöglicht die Einstellung der Lautstärke des Kopfhörers, unabhängig von der Lautstärke der Lautsprecher, des Fernsehers.
- **Speichern:** Zum Speichern der Toneinstellungen.

## Einstellungen von Sonderfunktionen


- 1 Drücken Sie die Taste **MENU**, wählen Sie das Menü **Sonderfunkt.** (**▼**), und drücken Sie anschließend die Taste **>**. Sie können folgende Einstellungen vornehmen:
- 2 **Timer, Kindersicher und Prog. Sperren:** siehe nächste Seite
- 3 **Dynamic NR : Min, Med** (optimale Position), **Max** oder **Aus** : Zum Unterdrücken von

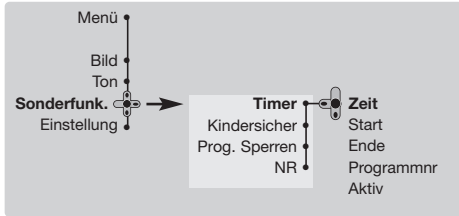
- 4 **Bildrauschen (Schnee)** bei schlechtem Empfang.
- 4 **Bildlage** (nur bei Modellen mit großem Bildschirm verfügbar) : Große Bildschirme reagieren empfindlich auf Schwankungen des Erdmagnetfelds. Durch diese Einstellung kann der Einfluss dieser Schwankungen kompensiert werden.
- 5 Drücken Sie die Taste **EXIT**, um die Menüs zu verlassen.



## Weckfunktion


Mit dieser Funktion können Sie Ihr Fernsehgerät als Wecker verwenden.

- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Wählen Sie mit den Pfeiltasten das Menü **Sonderfunk** und anschließend **Timer**:



- 3 **Zeit:** Geben Sie die aktuelle Uhrzeit ein.  
*Anmerkung:* Die Uhrzeit wird automatisch aktualisiert beim Einschalten mit dem Netzschalter; vom Videotext auf Progr. Nr. 1. Programms aktualisiert. Wenn dieses Programm nicht über Videotext verfügt, erfolgt keine Aktualisierung.
- 4 **Start:** Geben Sie die Einschaltzeit des Fernsehgeräts ein.
- 5 **Ende:** Geben Sie die Uhrzeit ein, zu der das Fernsehgerät in den Bereitschaftsmodus umschalten soll.

- 6 **Programmnr:** Geben Sie die für das Wecken gewünschte Programmnummer ein.
- 7 **Aktiv:** Sie können folgende Einstellungen vornehmen:
  - **Einmal:** Wenn Sie nur einmal geweckt werden möchten
  - **Täglich:** Wenn Sie täglich geweckt werden möchten
  - **Stop:** Wenn Sie nicht mehr geweckt werden möchten.

- 8 Drücken Sie die Taste , um das Fernsehgerät in den Bereitschaftsmodus zu schalten. Das Fernsehgerät schaltet sich automatisch zur programmierten Uhrzeit ein. Wenn Sie das Fernsehgerät eingeschaltet lassen, erfolgt zur angegebenen Uhrzeit nur ein Programmwechsel (und zu der für Ende angegebenen Uhrzeit das Umschalten in den Bereitschaftsmodus).

Durch die Kombination der Funktionen

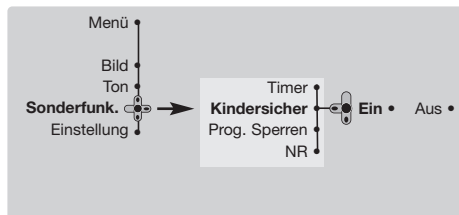
**Kindersicherung** und **Timer** können Sie die Einschaltdauer Ihres Fernsehgeräts begrenzen, z. B. für Ihre Kinder.

## Sperren des Fernsehgeräts

Mit dieser Funktion können Sie die Verwendung des Fernsehgeräts teilweise oder ganz sperren, indem Sie die Tasten sperren.

### Kindersicherung






- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Wählen Sie mit den Pfeiltasten das Menü **Sonderfunk**, und stellen Sie **Kindersicher** auf **Ein**.



- 3 Schalten Sie das Fernsehgerät aus, und bewahren Sie die Fernbedienung an einem sicheren Ort auf. Das Fernsehgerät kann jetzt nur mit der Fernbedienung eingeschaltet werden.
- 4 Aufheben der Sperre: Stellen Sie **Kindersicher** auf **Aus**.

### Sperren von Programmen

- 1 Drücken Sie die Taste , wählen Sie das Menü **Sonderfunk** und dann den Menüpunkt **Prog. Sperren**:

- 2 Geben Sie nun Ihren geheimen Zugangscode ein. Beim ersten Mal müssen Sie den Code 0711 zweimal eingeben. Danach geben Sie den von Ihnen gewählten Code ein. Daraufhin wird das Menü angezeigt.
- 3 **Prog. Sperren:** Wählen Sie mit den Tasten   das Programm, das Sie sperren möchten, und bestätigen Sie mit . Vor den gesperrten Programmen bzw. Geräten wird das Symbol  angezeigt. Um ein gesperrtes Programm anschauen zu können, muss nun zuvor der Geheimcode eingegeben werden. Andernfalls bleibt der Bildschirm schwarz. Auch der Zugriff auf das Menü **Einstellung** ist gesperrt. *Achtung:* Bei verschlüsselten Programmen, die über einen externen Decoder empfangen werden, muss das entsprechende externe Gerät gesperrt werden.
- 4 **Code ändern:** Zum Eingeben eines neuen vierstelligen Codes. Wiederholen Sie zur Bestätigung die Eingabe des Codes. Wenn Sie Ihren Geheimcode vergessen haben, geben Sie zweimal den Universalcode 0711 ein.
- 5 **Alle löschen:** Zum Aufheben der Sperre bei allen Programmen.
- 6 **Alle sperren:** Zum Sperren aller Fernsehprogramme und externen Geräte.
- 7 Drücken Sie die Taste , um die Menüs zu verlassen.

# Videotext

Videotext ist ein Informationssystem, das von einigen Sendern ausgestrahlt wird und wie eine Zeitung gelesen werden kann. Dieses System ermöglicht auch den Zugang zu Untertiteln für Schwerhörige oder Personen, die mit der Sprache des übertragenen Programms (über Kabel, Satellit usw.) nur wenig vertraut sind.



## Taste:

## Funktion:



### Aufruf Videotext

Zum Aufrufen des Videotexts, zum Wechsel in den "transparenten Modus" und zum Verlassen des Videotexts. Das Inhaltsverzeichnis mit der Liste der Themen, auf die Sie zugreifen können, wird angezeigt. Jedes Thema weist eine dreistellige Seitenzahl auf. Wenn ein Sender keinen Videotext ausstrahlt, erscheint unter der Anzeige 100 ein schwarzer Bildschirm (verlassen Sie in diesem Fall den Videotext und wählen Sie einen anderen Sender).



### Wahl einer Seite

Geben Sie die gewünschte Seitenzahl mit den Tasten 0 bis 9 bzw. - P +, ^ v ein. Geben Sie z. B. für Seite 120 Folgendes ein: 1 2 0. Die Nummer erscheint oben links, und die Seite wird angezeigt, sobald sie gefunden wurde. Wiederholen Sie diese Schritte, um eine andere Seite aufzurufen. Wenn der Seitenzähler weitersucht, wird die Seite nicht übertragen. Geben Sie eine andere Seitennummer ein.



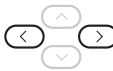
### Direkter Zugang zu den Themen

Am unteren Bildschirmrand werden farbige Bereiche angezeigt. Mit den 4 farbigen Tasten können Sie die entsprechenden Seiten bzw. Themen aufrufen. Die farbigen Bereiche blinken, wenn ein Thema bzw. eine Seite nicht verfügbar ist.



### Inhaltsverzeichnis

Zur Rückkehr zum Inhaltsverzeichnis (in der Regel Seite 100). Bei Sendern mit TOP-Videotext (Table of Pages) wird eine Übersicht der verfügbaren Rubriken und Seiten angezeigt.



### Direktauswahl von Unterseiten

Manche Seiten enthalten Unterseiten (so enthält zum Beispiel Seite 120 die Unterseiten 1/3, 2/3 und 3/3). In diesem Fall wird die Seitennummer in grün angezeigt. Vor der Seitennummer erscheint das Symbol ▶, ◀ oder ◀ ▶. Mit den Tasten ◀ ▶ können Sie direkt auf die Unterseiten Ihrer Wahl zugreifen.



### Vergrößern einer Seite

Zum Anzeigen des oberen bzw. unteren Teils einer Seite, bei anschließender Rückkehr zur normalen Größe.



### Doppelseitiger Videotext

(nur bei bestimmten Modellen verfügbar)

Aktivieren oder Aufheben der doppelseitigen Videotextanzeige. Die aktivierte Seite wird links angezeigt, die Folgeseite rechts. Mit der Taste können Sie eine Seite anhalten (zum Beispiel das Inhaltsverzeichnis). Nun ist die rechte Seite aktiviert. Um zum normalen Betrieb zurückzukehren, drücken Sie auf (I-II).



### Versteckte Informationen

Zum Anzeigen oder Ausblenden von versteckten Informationen (Lösungen von Spielen).



### Vorzugsseiten

Für die Videotextprogramme 0 bis 40 können Sie 4 Vorzugsseiten speichern und diese direkt über die farbigen Tasten (rot, grün, gelb, blau) aufrufen.

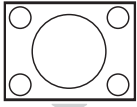


- 1 Drücken Sie die Taste (MENU), um in den Vorzugsseitenmodus zu wechseln.
- 2 Rufen Sie die Videotextseite auf, die Sie speichern möchten.
- 3 Drücken Sie anschließend 3 Sekunden lang eine farbige Taste Ihrer Wahl. Die Seite wird gespeichert.
- 4 Wiederholen Sie diese Schritte mit den anderen farbigen Tasten.
- 5 Sobald Sie nun den Videotext aufrufen, werden Ihre Vorzugsseiten am unteren Bildschirmrand farbig angezeigt. Um wieder die üblichen Rubriken anzuzeigen, drücken Sie die Taste (MENU). Um diese Einstellungen zu löschen, drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste (I-II).

## Bildformate 16:9

Die Bilder, die Sie empfangen, können im Bildformat 16:9 (breiter Bildschirm) oder 4:3 (konventioneller Bildschirm) übertragen werden. Die Bilder 4:3 haben manchmal oben und unten einen schwarzen Streifen (Letterboxformat). Mit dieser Funktion können die schwarzen Streifen entfernt und die Darstellung der Bilder auf dem Bildschirm optimiert werden.

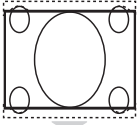
### Falls Ihr Fernsehgerät mit einem Bildschirm im 4:3 Format ausgestattet ist



Die Taste **(REK)** (oder **(^)(v)**) drücken, um die verschiedenen Funktionsarten zu wählen:

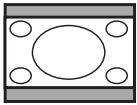
#### 4:3

Das Bild wird im 4:3 Format wiedergegeben



#### Erweitert 4:3

Das Bild wird vertikal vergrößert. Dieser Modus wird angewendet zur Vermeidung von schwarzen Balken bei Sendungen im Letterbox Format.



#### 16:9 Format

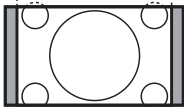
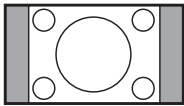
Die Bildhöhe wird gestaucht auf das Format 16:9.

### Falls Ihr Fernsehgerät mit einem Bildschirm im 16:9 Format ausgestattet ist

Die Taste **(REK)** (oder **(<)(>)**) drücken, um die verschiedenen Funktionsarten zu wählen: *Der Fernseher ist mit einer automatischen Umschaltung ausgestattet, die das von einigen Programmen gesendete Kenn-Signal dekodiert und das richtige Bildschirmformat wählt.*

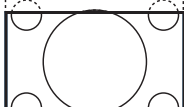
#### 4:3

Das Bild wird im Format 4:3 wiedergegeben, ein schwarzer Streifen erscheint an jeder Seite des Bildes. Sie können das Bild allmählich vergrößern, indem Sie die Tasten **(^)(v)** drücken.



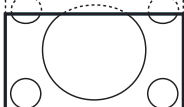
#### Zoom 14:9

Das Bild ist auf das Format 14:9 vergrößert, ein kleiner schwarzer Streifen bleibt an jeder Seite des Bildes. Mit den Tasten **(^)(v)** kann das Bild nach oben oder nach unten verschoben werden, um die Untertitel sichtbar zu machen.



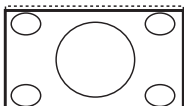
#### Zoom 16:9

Das Bild ist auf das Format 16:9 vergrößert. Diese Funktionsart wird empfohlen, um ein Letterboxbild mit schwarzen Streifen oben und unten im Vollformat zu zeigen. Wenn Sie die Untertitel sehen möchten, betätigen Sie die Tasten **(^)(v)**.



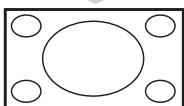
#### 16:9 Untertitel

Mit dieser Funktionsart können die Bilder 4:3 auf der ganzen Bildschirmfläche gesehen werden, indem die Untertitel sichtbar bleiben. Mit den Tasten **(^)(v)** kann der untere Teil des Bildes nach unten oder nach oben geschoben werden.



#### Super Zoom

Mit dieser Funktionsart können die Bilder im Format 4:3 auf der ganzen Bildschirmfläche gesehen werden, indem beide Seiten des Bildes verbreitert werden. Wenn Sie die Untertitel sehen möchten, betätigen Sie die Tasten **(^)(v)**.



#### Breitbild

Mit dieser Funktionsart kann das richtige Bildformat, das in 16:9 übertragen wird, wieder hergestellt werden, indem es voll im Bildschirm angezeigt wird.

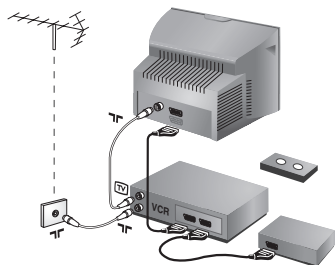
## Anschluß von anderen Geräten

Das Fernsehgerät besitzt 2 externe (EXT1 und EXT2) Buchsen, die sich hinten am Gerät befinden.

Die EXT1-Buchse besitzt die Ein-/Ausgänge für Audio und Video sowie die RGB-Eingänge.

Die EXT2-Buchse besitzt Ein-/Ausgänge für Audio und Video sowie Eingänge für S-VHS.

### Videorecorder



Nehmen Sie die Anschlüsse vor (siehe Abbildung).

Benutzen Sie ein hochwertiges Euro-AV-Kabel.

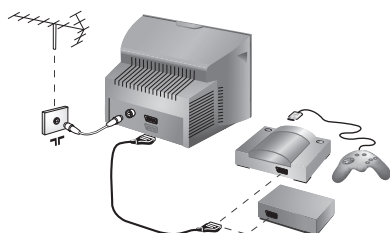
Wenn Ihr Videorecorder keine Euro-AV-Buchse besitzt, ist nur die Verbindung über ein Antennenkabel möglich. In diesem Fall müssen Sie das Testsignal Ihres Videorecorders suchen und diesem die Programmnummer 0 zuordnen (siehe Manuelle Programmierung, S. 5).

Zur Wiedergabe des Videorecorderbildes die Taste **0** drücken.

#### Videorecorder mit Decoder

Schließen Sie den Decoder an die zweite Euro-AV-Buchse des Videorecorders an. Jetzt können Sie auch verschlüsselte Übertragungen aufnehmen.

### Weitere Geräte

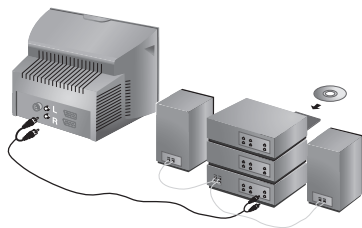


#### Satelliten-Receiver, Decoder, DVD, Spielkonsolen, usw.

Nehmen Sie die Anschlüsse vor (siehe Abbildung).

Um eine optimale Bildqualität zu erhalten, schließen Sie das Gerät, das RGB-Signale liefert (digitaler Decoder, Spielkonsolen, gewisse DVD-Laufwerke, usw.) an die EXT1-Buchse, und das Gerät, das S-VHS-Signale liefert (S-VHS und Hi-8 Videorecorder, DVD mit S-VHS-Ausgang) an die EXT2-Buchse an. Alle anderen Geräte können beliebig an die EXT1-bzw. EXT2-Buchse angeschlossen werden.

### Verstärker (nur bei einigen Modellen verfügbar)



Zum Anschluß an eine HiFi-Anlage benutzen Sie ein Audio-Verbindungskabel. Verbinden Sie die Anschlüsse "L" und "R" des Fernsehgerätes mit einem Eingang "AUDIO IN" "L" und "R" des Verstärkers.

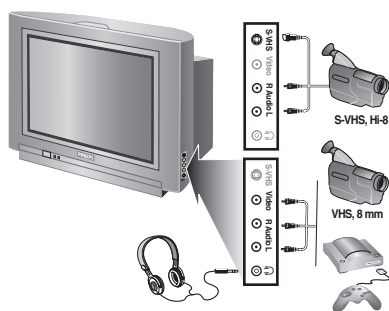


### Wahl der angeschlossenen Geräte

Drücken Sie die **+** Taste, um **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (S-VHS Signale der EXT2-Buchse), und **EXT3** für Anschlüsse an der Vorderseite zu wählen (gemäß Modell).

Die meisten Geräte (Decoder, Videorecorder) übernehmen selbst die Umschaltung.

## Anschlüsse auf der Geräteseite



Nehmen Sie folgende Anschlüsse vor (siehe Abbildung):

Drücken Sie die Taste , und wählen Sie **EXT3**.

Bei einem Monogerät wird das Tonsignal am Eingang **AUDIO L** angeschlossen. Drücken Sie die Taste , um den Ton über den rechten und linken Lautsprecher des Fernsehgeräts wiederzugeben.

### Kopfhörer

Drücken Sie die Taste , um den Ton des Fernsehgeräts abzuschalten (Siehe auch: **Toneinstellungen** auf Seite 6).

Die Impedanz des Kopfhörers muss zwischen 32 und 600 Ohm liegen.

## Tasten für VCR oder DVD-Spieler

Mit der Fernbedienung können Sie die Hauptfunktionen des Videorecorders steuern.



Drücken Sie die Taste **MODE**, um den gewünschten Modus auszuwählen: **VCR** (Videorecorder) oder **AUX** (DVD). Die Kontrolllampe der Fernbedienung zeigt den ausgewählten Modus an. Die Kontrolllampe erlischt automatisch nach 20 Sekunden ohne Aktion (Rückkehr zum TV-Modus).

- Bereitschaftsmodus,
- Aufnahme,
- Schneller Rücklauf,
- Stopp,
- Wiedergabe,
- Schneller Vorlauf,
- Videorecorder Programmierung
- DVD: Sprache für Untertitel
- Aufrufen des Menüs,
- Richtungstasten** Navigation und Einstellungen,
- OK** Bestätigung,
- 0-9** Eingabe einer Nummer,
- P+** Programmauswahl,
- I-II** Wahl der Sprache,
- Pause** Pause
- OSD-Menü.
- DVD :Titel - Kapitel Funktion, VCR : Index Funktion

Die Fernbedienung ist mit allen Videorecordern kompatibel, die den Standardcode RC5 verwenden, und mit allen DVD-Spielern nach dem Standardcode RC6.

## Tips

### Schlechter Empfang

Die Nähe von Bergen oder hohen Gebäuden kann die Ursache von Schattenbildern, Echo oder Doppelbildern sein. In diesem Fall ist die Ausrichtung der Außenantenne zu ändern oder nehmen Sie eine manuelle Einstellung der Sender vor (siehe "Feineinstellung" S.5). Vergewissern Sie sich, daß Ihre Antenne im gewählten Frequenzbereich (UHF oder VHF) Sendungen empfangen kann. Bei schlechtem Empfang (Bildrauschen), die Einstellung **Dynamic NR** des Menüs der **Sonderfunk.** auf **Ein** stellen (S. 6).

### Kein Bild

Schaltet das Fernsehgerät nicht ein, so drücken Sie zweimal die Standby Taste auf der Fernbedienung.  
Vergewissern Sie sich, daß das Antennenkabel richtig angeschlossen ist und daß Sie das richtige System gewählt haben (S. 5).  
Ein nicht richtig eingesteckter SCART- oder Antennenstecker ist oft die Ursache von Bild- oder Tonstörungen (es kommt vor, daß die Stecker etwas herausrutschen, wenn das Fernsehgerät versetzt oder verdreht wird). Überprüfen Sie alle Verbindungen.

### Schwarzes oder weißes Bild nach Anschluß von anderen Geräten

Videokassetten müssen mit dem System abgespielt werden, mit dem Sie aufgenommen wurden (PAL, SECAM, NTSC).  
Das System ist erkenntlich am Videorecorder.

### Kein Ton

Falls einige Sender zwar ein Bild zeigen, aber keinen Ton senden, verfügen Sie nicht über das richtige Fernsehsystem. Ändern Sie es in der Einstellung **System** (S. 5).

### Videotext

Werden einige Zeichen nicht korrekt angezeigt ? Stellen Sie sicher, dass die Einstellung für Land korrekt ist (S. 5).

### Ihre Fernbedienung funktioniert nicht mehr

Die Kontrollampe am Fernseher blinkt nicht mehr, wenn Sie die Fernbedienung benutzen. Wechseln Sie die Batterien aus.

### Bereitschaftsposition

Bleibt das Fernsehgerät nach dem Einschalten in Bereitschaft und **Sperre** erscheint, sobald Sie die Tasten des Fernsehgerätes betätigen, so ist **Kindersicher** aktiviert (S. 7). Wenn das Fernsehgerät innerhalb von 15 Minuten kein Antennensignal empfängt, schaltet es automatisch auf Bereitschaft. Um Energie zu sparen ist Ihr Fernsehgerät mit Bauteilen ausgerüstet, die im Bereitschaftsmodus einen geringen Energieverbrauch haben (unter 1W).

### Das Gerät reagiert nicht auf Tastendruck

Das computergestützte Bediensystem kann wie bei einem PC "abgestürzt" sein. Das Bediensystem wird neu gestartet indem Sie das Gerät mit dem Netzschalter aus- und wieder einschalten.

### Immer noch kein Erfolg?

Versuchen Sie nie bei einem Defekt den Schaden selbst zu beheben, sondern setzen Sie sich mit Ihrem Kundendienst in Verbindung.

### Reinigung des Fernsehgerätes

Bildschirm und Gehäuse dürfen nur mit einem sauberen, weichen und fusselfreien Tuch gereinigt werden. Kein Produkt auf Alkohol- oder Lösungsmittelbasis verwenden.

## Glossar

**RGB-Signale:** Es handelt sich um die 3 Videosignale Rot, Grün und Blau, die direkt die 3 Strahlen Rot, Grün, Blau der Bildröhre steuern. Die Nutzung dieser Signale gewährleistet eine bessere Bildqualität.

**NICAM:** Verfahren, das eine digitale Tonübertragung ermöglicht.

**Fernsehsystem:** Fernsehbilder werden nicht in allen Ländern gleichartig übertragen. Es gibt unterschiedliche Übertragungsnormen: B, G, D, K, I und L, L'. Mit der Einstellung System (S. 5) werden die verschiedenen Normen gewählt. Diese Einstellung ist nicht mit der PAL- bzw. SECAM - Farbcode- Wahl zu verwechseln. Das PAL-System wird in den meisten europäischen Ländern verwendet, das SECAM-System in Frankreich, Russland und den meisten afrikanischen Ländern. In den USA und Japan wird das NTSC-System benutzt.

**16:9** Format, bezeichnet das Verhältnis zwischen der Breite (B) und der Höhe (H) des Bildschirms. Breitbild-Fernsehgeräte haben ein Verhältnis von 16/9, konventionellen Bildschirme 4/3.

## Introduzione

La ringraziamo per aver acquistato questo televisore. Il presente manualetto è stato concepito per aiutarla ad installare e utilizzare il suo televisore. Le consigliamo vivamente di leggerlo fino in fondo.

### Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è fabbricato nella Comunità Economica Europea nel rispetto delle disposizioni di cui al D. M. 26/03/92 ed in particolare è conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Si dichiara che l'apparecchio televisore a colori (vedere indicazioni sull'etichetta nel retro della televisione) risponde alle prescrizioni dell'art.2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Dreux, il Agosto 2003

P. E.G.P. 1, rue de Réveillon  
28104 Dreux France

## Sommario

### Predisposizione

Installazione del televisore .....	2
I tasti del televisore .....	2
I tasti del telecomando .....	3
Installazione rapida .....	4
Riordino dei programmi .....	4
Nome del programma .....	4
Memorizzazione manuale .....	5
Programmi preferenziali .....	5
Altre regolazioni del menù Installazione .....	5

### Funzionamento

Utilizzo della radio .....	5
Regolazioni dell'immagine .....	6
Regolazioni dell'audio .....	6
Regolazione delle spaciali .....	6
Funzione sveglia .....	7
Blocco del televisore .....	7
Televideo .....	8
Funzioni televideo .....	9

### Periferiche

Videoregistratore .....	10
Altri apparecchi .....	10
Collegamento ad apparecchi periferici .....	10
Collegamenti laterali .....	11
Tasto VCR or DVD .....	11

### Informazioni pratiche

Consigli .....	12
Glossario .....	12



### Direttive per il riciclaggio

Il vostro televisore si compone di materiali riutilizzabili o riciclabili. Per ridurre al minimo la dispersione di rifiuti nell'ambiente, alcune imprese specializzate ritirano gli apparecchi usati per smontarli e recuperare i pezzi riutilizzabili (informarsi presso il rivenditore).

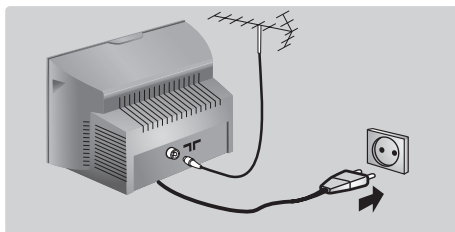
## Installazione del televisore


### 1 Posizionamento del televisore



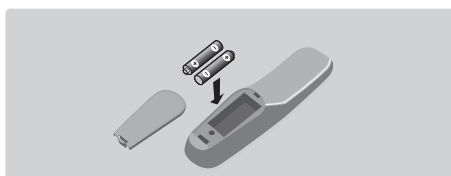
Mettere il televisore su una superficie solida e stabile, lasciando uno spazio di almeno 5 cm attorno all'apparecchio. Per evitare situazioni pericolose, non posare nulla sul televisore, e soprattutto nè oggetti coprenti (centrini), o contenenti sostanze liquide (vaso) o irradianti calore (lampada). Verificare inoltre che il televisore non venga esposto ad eventuali schizzi d'acqua.

### 2 Collegamenti



- Introdurre il connettore dell'antenna nella presa  situata dietro al televisore. *Con le antenne interne, la ricezione in alcune condizioni può essere difficile. Si può migliorarla facendo girare l'antenna. Se la ricezione rimane mediocre, occorre utilizzare un'antenna esterna.*
- Inserire la spina principale nella presa murale (220-240 V / 50 Hz).

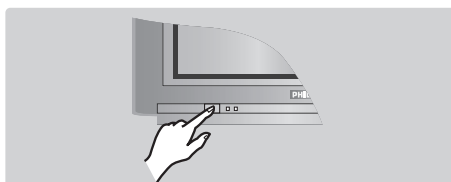
### 3 Telecomando




Inserire le due pile di tipo R6 (fornite) facendo attenzione alla polarità. Verificare che il selettore di modo sia sulla posizione TV.

*Per la protezione dell'ambiente, le pile fornite con l'apparecchio non contengono mercurio nè nichel-cadmio. Si prega di non gettare le pile usate ma di utilizzare i mezzi di riciclaggio messi a vostra disposizione (consultate il vostro rivenditore). In caso di sostituzione, utilizzare delle pile dello stesso tipo.*


### 4 Accensione

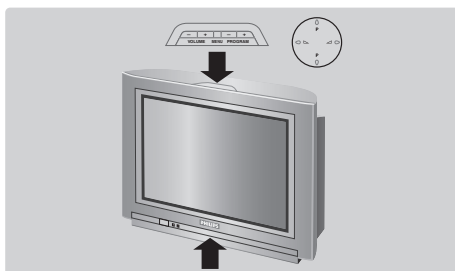


Per accendere il televisore, premere l'interruttore di accensione e spegnimento. Una spia rossa si accende e lo schermo si illumina. Vedere direttamente il capitolo **Installazione rapida**, pagina 4.






Se il televisore rimane in stato di attesa, premere il tasto **P**  del telecomando. *Quando usate il telecomando, la spia lampeggia.*

## I tasti del televisore

Il televisore dispone di 4 o 5 tasti, situati sulla parte frontale o in alto, a seconda del modello. I tasti **VOLUME** - + (-  +) servono a



regolare il suono. I tasti **PROGRAM** - + (- P +) servono a cercare i programmi desiderati.

Per accedere ai menu, premere contemporaneamente i tasti  - e  + (o il tasto **MENU**). I tasti **PROGRAM** - + possono venir usati anche per selezionare una regolazione, e i tasti  - + per eseguire tale regolazione. Per uscire dai menu, premere contemporaneamente i tasti  - e  + (o il tasto **MENU**).

*Nota: se la funzione **Blocco Tasti** è attivata, questi tasti non possono venir utilizzati (vedi pagina 7).*



# I tasti del telecomando

## Selezione prese EXT (p.10)

Premere più volte per selezionare la sorgente esterna collegato.

## Selettore di modo (p.11)

Per attivare il telecomando in modo TV,VCR (videoregistratore) o DVD.

## Funzioni televideo (p. 8)

o VCR / DVD (p. 11)

## Timer spegnimento

Per selezionare un lasso di tempo prima di passare automaticamente allo stato di attesa (da 0 a 240 minuti).

## Preregolazioni immagine e suono

Permette di accedere ad una serie di preregolazioni per immagine e suono.

La posizione **Personale** corrisponde alle regolazioni effettuate nei menu.

## Menu :

Per richiamare i menu o uscire dagli stessi.

## Cursore

Questi 4 tasti permettono di navigare nei menu.

## Volume

Per regolare il livello audio

## Interruzione audio

Per eliminare o ripristinare l'audio.

## Fermo immagine

## Modo suono

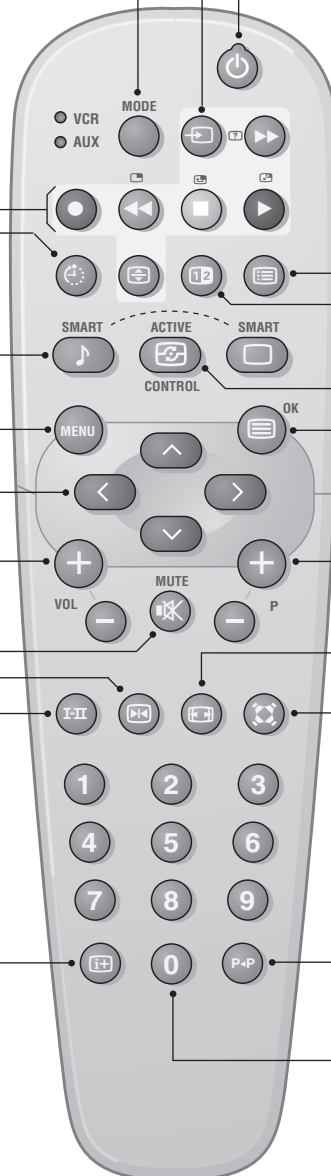
Permette di forzare le trasmissioni Stereo e Nicam Stereo in Mono

o, per le trasmissioni bilingua, di scegliere tra Dual I o Dual II.

La spia **Mono** è rossa quando c'è una posizione forzata.

## Inform. schermo

Per visualizzare / rimuovere il numero di programma, il nome (se esiste), l'ora, il tipo di audio, il tempo rimasto del timer. Per la visualizzazione continua del numero di programma allo schermo, premere questo tasto per 5 secondi.



## Stato di attesa

Per selezionare il modo Stato di attesa. Per riaccendere il televisore, premere , P o .

## Lista dei programmi

Per visualizzare / cancellare la lista dei programmi. Servirsi dei tasti per selezionare un programma e del tasto per visualizzarlo.

Il simbolo appare davanti ai programmi bloccati (p.7).

## Doppio Programma (a seconda

delle versioni) per attivare/ disattivare la visualizzazione su 2 schermi. Il secondo schermo permette di visualizzare il televideo

## Active Control (a seconda delle versioni)

Migliora la qualità dell'immagine in funzione del livello di ricezione.

## Richiamo televideo (p. 8)

## Selezione dei programmi

Per accedere al programma inferiore o superiore della lista preferenziale (vedere p. 5).

## Formato 16:9 (p. 9)

## Suono surround

Per attivare / disattivare l'effetto espansione dell'audio. In stereo, gli altoparlanti sembrano avere uno spazialità maggiore. Per le versioni dotate del Virtual Dolby Surround \*, otterrete gli effetti sonori speciali dalle casse posteriori del Dolby Surround Pro Logic. In mono, si ottiene un effetto spaziale pseudo-stereo.

## Programma precedente

Per accedere al programma visualizzato in precedenza.

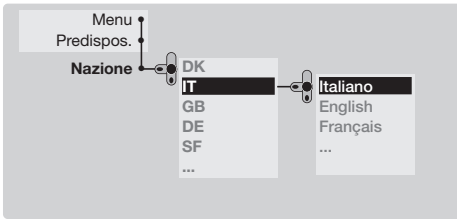
## Tasti numerici

Accesso diretto ai programmi. Per un programma a 2 cifre, occorre aggiungere la seconda cifra prima che scompaia il trattino.

\* "Dolby" e il simbolo doppia-D sono dei marchi di Dolby Laboratories. Fabbricato su licenza di Dolby Laboratories.

## Installazione rapida

Quando accendete il televisore per la prima volta, sullo schermo appare un menu. Tale menu vi invita a scegliere la nazione e la lingua dei menu :



Se il menu non appare, per farlo apparire mantenete premuti per 5 secondi i tasti  $\triangleleft$ - e  $\triangleleft$ + del televisore.

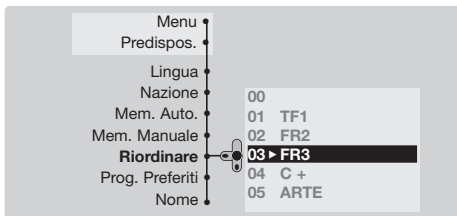
- Utilizzate i tasti  $\uparrow$   $\downarrow$  del telecomando per scegliere la vostra Nazione, quindi confermare con  $\rightarrow$ .  
*Se il vostro Paese non appare nella lista, selezionare la scelta "..."*
- Selezionate quindi la vostra lingua con i tasti

$\uparrow$   $\downarrow$  e quindi confermate con  $\rightarrow$ .

- La ricerca inizia automaticamente. Tutti i programmi TV disponibili sono memorizzati. Per l'operazione sono necessari alcuni minuti. La visualizzazione mostra la progressione della ricerca e il numero di programmi trovati. Alla fine, il menù scompare.  
*Per uscire o interrompere la ricerca, premere su  $\text{MENU}$ .  
Se non viene trovato alcun programma, fare riferimento al menù Consigli, p. 12.*
- Se il centro di telediffusione o la rete via cavo trasmette il segnale di riordino automatico, i programmi saranno numerati nell'ordine. L'installazione sarà quindi terminata.
- In caso contrario, utilizzare il menù **Riordinare** per rinumerarli.  
*Determinati centri di telediffusione o reti via cavo trasmettono i propri parametri di riordino (regione, lingua, ...). In questo caso dovete indicare la vostra scelta con i tasti  $\uparrow$   $\downarrow$  e quindi confermare con  $\rightarrow$ .*

## Riordino dei programmi

- Premere il tasto  $\text{MENU}$ . Il menù principale sarà visualizzato sullo schermo.



- Con il cursore, selezionare il menù **Installazione** e quindi il menù **Riordino**.
- Selezionate il programma che intendete spostare con i tasti  $\uparrow$   $\downarrow$  e premete su  $\rightarrow$ .
- Utilizzate successivamente i tasti  $\uparrow$   $\downarrow$  per scegliere il nuovo numero e confermate con  $\rightarrow$ .
- Ricominciate le tappe **3** e **4** tante volte quanti sono i programmi da rinumerare.
- Per uscire dai menù, premere su  $\text{EXIT}$ .

## Nome del programma

Se volete, potete dare un nome ai programmi e alle prese esterne.

*Osservazione: durante l'installazione, se è trasmesso il segnale di identificazione, viene attribuito un nome ai programmi in modo automatico.*

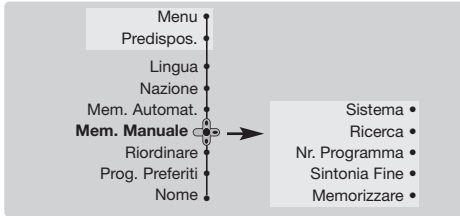
- Premere sul tasto  $\text{MENU}$ .
- Con il cursore, selezionate il menù **Installazione**, quindi **Nome di prog.**
- Utilizzate i tasti  $\ominus$  **P**  $\oplus$  per scegliere il programma da nominare o modificare.

- Utilizzate i tasti  $\leftarrow$   $\rightarrow$  per spostarvi nella zona di visualizzazione del nome (5 caratteri) e i tasti  $\uparrow$   $\downarrow$  per scegliere i caratteri.
- Una volta inserito il nome, utilizzate il tasto  $\leftarrow$  per uscire. Il nome è memorizzato.
- Ricominciate le tappe da **3** a **5** per ogni programma da nominare.
- Per uscire dai menù, premere su  $\text{EXIT}$ .

## Memorizzazione manuale

Questo menù permette di memorizzare i programmi uno per uno.

- 1 Premere sul tasto **MENU**.
- 2 Con il cursore, selezionate il menù **Installazione** e quindi **Mem. manuale** :



- 3 **Sistema**: selezionate **Europa** (rilevazione automatica \*) o **Europa Occidentale** (norma BG), **Europa Orientale** (norma DK), **Regno Unito** (norma I) o **Francia** (norma LL').

\* Salvo che per la Francia (norma LL'), occorre

assolutamente selezionare la scelta Francia.

- 4 **Ricerca**: premere su **>**. La ricerca comincia. Una volta trovato un programma, si ferma la progressione e viene visualizzato il nome del programma (se disponibile). Passate alla tappa successiva. Se conoscete la frequenza del programma desiderato, digitatela direttamente con i tasti da **0** a **9**.

Se non si trova alcuna immagine, vedere i consigli (p. 12).

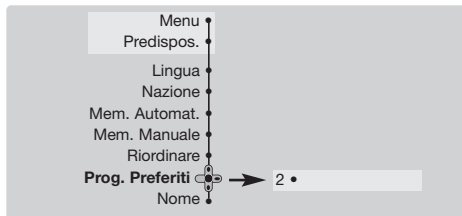
- 5 **N° di Prog.**: inserite il numero desiderato con i tasti **<** **>** o da **0** a **9**.
- 6 **Sintonia fine**: se la ricezione non è soddisfacente, regolate con i tasti **<** **>**.
- 7 **Memorizzare** : premere su **>**. Il programma è memorizzato.
- 8 Ripetete le tappe **4** a **8** tante volte quanti sono i programmi da memorizzare.

**Per uscire**: premere sul tasto **EXIT**.

## Programmi preferenziali

Questo menu permette di scegliere i programmi che saranno accessibili con il tasto **- P +**.

- 1 Premere sul tasto **MENU**.
- 2 Con il cursore, selezionate il menù **Installazione** e quindi **Prog. Preferiti** e



premere su **>**. Viene visualizzata la lista dei programmi preferenziali. I programmi trovati durante la predisposizione sono stati attivati automaticamente in questa lista.

- 3 Utilizzare il cursore alto/basso per selezionare il programma desiderato.
- 4 Utilizzare il cursore sinistra/destra per aggiungere o rimuovere il programma dalla lista.
- 5 Ricominciare le tappe **3** e **4** tante volte quanti sono i programmi da aggiungere o rimuovere dalla lista.
- 6 Per uscire, premere diverse volte il tasto **EXIT**.

## Altre regolazioni del menù Installazione

- 1 Premere sul tasto **MENU** e selezionare il menù **Installazione** :
- 2 **Lingua** : per modificare la lingua di visualizzazione dei menù .
- 3 **Nazione** : per scegliere il vostro Paese.  
*Questa regolazione interviene nella ricerca, nel riordino automatico dei programmi e nella visualizzazione del televideo. Se il vostro Paese non appare nella lista, selezionate la scelta "..."*
- 4 **Mem. Auto** : per lanciare una ricerca automatica di tutti i programmi disponibili nella vostra regione. Se il centro di telediffusione o la rete via

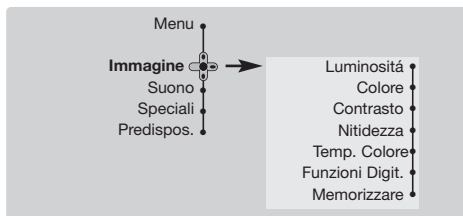
cavo trasmette il segnale di riordino automatico, i programmi saranno numerati nell'ordine. L'installazione sarà quindi terminata. In caso contrario, utilizzare il menù Riordino per rinumerarli (vedere p. 4).

*Determinati centri di telediffusione o reti via cavo trasmettono i propri parametri di riordino (regione, lingua, ...). In questo caso dovete indicare la vostra scelta con i tasti **^** **v** e quindi confermare con **>**. Per uscire o interrompere la ricerca, premere su **MENU**. Se non si trova alcuna immagine, vedere i consigli (p. 12).*

- 5 Per uscire dai menù, premere su **EXIT**.

## Regolazioni dell'immagine

- 1 Premere sul tasto **MENU** e quindi su **>**. Il menù **Immagine** appare:



- 2 Utilizzate i tasti **↑** **↓** per selezionare una regolazione e i tasti **<** **>** per effettuare la regolazione.  
*Osservazione:* durante la regolazione dell'immagine, resta selezionata solo la riga selezionata. Premere su **↑** **↓** per fare apparire il menù.
- 3 Una volta effettuate le regolazioni, selezionate la

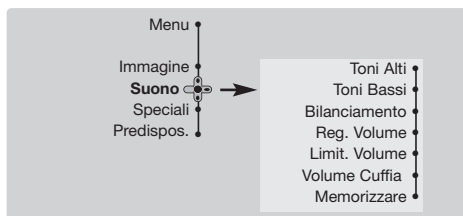
scelta **Memorizzare** e premere su **>** per registrarle. Premere su **EXIT** per uscire.

### Descrizione delle regolazioni :

- **Luce** : agisce sulla luminosità dell'immagine.
- **Colore** : per agire sull'intensità del colore.
- **Contrasto** : per agire sulla differenza tra toni chiari e toni scuri.
- **Nitidezza** : per agire sulla qualità dell'immagine.
- **Temp. Col.** : per agire sulla resa dei colori.  
**Fredda** (più blu), **Normale** (equilibrata) o **Calda** (più rossi).
- **Funzioni digitali** :
  - **100 Hz** = 100 Hz processing
  - **Double lines** : più doppia risoluzione verticale.  
*Consigliato per immagini NTSC (60Hz).*
- **Memorizzare** : per memorizzare le regolazioni dell'immagine.

## Regolazioni dell'audio

- 1 Premere su **MENU**, selezionare **Suono** (**↓**) e premere su **>**. Il menù **Suono** appare:



- 2 Utilizzate i tasti **↑** **↓** per selezionare una regolazione e i tasti **<** **>** per regolare.
- 3 Una volta effettuate le regolazioni, selezionate la scelta **Memorizzare** e premere su **>** per registrarle.
- 4 Per uscire dai menù, premere su **EXIT**.

### Descrizione delle regolazioni :

- **Toni alti** : per agire sulle frequenze alte del suono.
- **Toni bassi** : per agire sulle frequenze basse.
- **Bilanciamento** : per equilibrare il suono sull'altoparlante sinistro e quello destro.
- **Delta Volume** : permette di compensare gli scarti di volume esistenti tra i diversi programmi o le prese EXT. Questa regolazione è operativa per i programmi da 0 a 40 e per le prese EXT.
- **Limit. Volume** : limitazione automatica del volume, per limitare l'improvviso aumento di livello sonoro, soprattutto al momento di cambiare canale o durante gli spot pubblicitari.
- **Volume cuffia** : Permette di regolare il volume della cuffia indipendentemente dal volume degli altoparlanti del televisore.
- **Memorizzare** : per memorizzare la regolazione del suono.

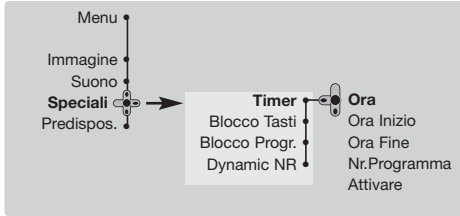
## Regolazione delle speciali

- 1 Premere su **MENU**, selezionate **Speciali** (**↓**) e premere su **>**. Si può regolare:
- 2 **Timer**, **Blocco tasti** e **Blocco prog.** : vedere pagina seguente
- 3 **Dynamic NR** : **Min**, **Med** (posizione ottimale), **Max** o **Stop** : consente di attenuare il rumore dell'immagine (effetto neve), in caso di ricezione difficile.
- 4 **Spost. immagine** (disponibile unicamente sugli schermi di grandi dimensioni) : gli schermi di grandi dimensioni sono sensibili alle variazioni del campo magnetico terrestre.  
Questa regolazione permette di compensare queste influenze aggiustando l'inclinazione dell'immagine.
- 5 Per uscire dai menù, premere su **EXIT**.

## Funzione sveglia

Questo menù vi permette di utilizzare il televisore come sveglia.

- 1 Premere sul tasto **MENU**.
- 2 Con il cursore, selezionate il menù **Speciali** e quindi **Timer** :



- 3 **Ora** : inserite l'ora corrente.

*Osservazione* : l'aggiornamento avviene automaticamente dopo l'accensione da interruttore, attraverso le informazioni del televideo sul programma n° 1. Se non c'è televideo, l'aggiornamento non avviene.

- 4 **Ora inizio** : inserite l'ora di inizio.
- 5 **Ora fine** : inserite l'ora di messa in attesa.
- 6 **Nr. Programma** : inserite il numero del programma desiderato per la sveglia.
- 7 **Attivare** : potete regolare:
  - **Una volta** per un'unica attivazione della sveglia,
  - **Giornaliero** per ogni giorno,
  - **Stop** per annullare.
- 8 Premere **OK** per selezionare lo stato di attesa per il televisore. Esso si accenderà automaticamente all'ora programmata. Se lasciate acceso il televisore, esso cambierà canale all'ora indicata (e si metterà in stato di attesa all'**Ora di fine**).

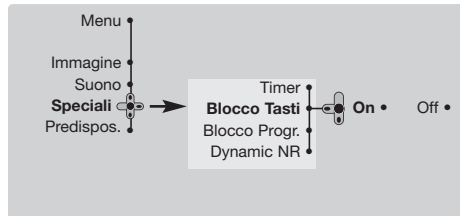
La combinazione delle funzioni **Blocco TV** e **Timer** permette di limitare la durata di utilizzo del televisore, ad esempio da parte dei bambini.

## Blocco del televisore

Potete bloccare l'accesso a determinati programmi o vietare completamente l'uso del televisore, bloccandone i tasti.

### Blocco tasti

- 1 Premere su **MENU**.
- 2 Con il cursore, premere il menù **Speciali** e posizionate **Blocco tasti** su **On**.



- 3 Spegnete il televisore e nascondete il telecomando. Il televisore diventa inutilizzabile (solo il telecomando può accenderlo).
- 4 Per annullare: posizionare **Blocco tasti** su **Off**.

### Blocco programmi

- 1 Premere il tasto **MENU**, selezionare il menù **Speciali** e quindi **Blocco progr.** :
- 2 Digitare il codice di accesso confidenziale. La prima volta, digitare due volte il codice 0711 e quindi il codice di vostra scelta. Il menù appare.

- 3 **Prog. blocco**: utilizzare i tasti **Up** e **Down** per selezionare il programma TV desiderato e confermare con **OK**. Il simbolo **lock** viene visualizzato in corrispondenza dei programmi o delle prese che sono bloccate. Per visualizzare un programma bloccato, inserire il codice confidenziale o lo schermo resterà nero.

L'accesso al menù **Anche il comando Installazione** è bloccato. Attenzione, nel caso dei programmi criptati che utilizzano un decoder esterno, occorre bloccare la presa **EXT** corrispondente.

- 4 **Cambia cod.** : permette di inserire un nuovo codice a 4 cifre. Confermarlo inserendolo una seconda volta. Se avete dimenticato il codice confidenziale, inserire due volte il codice universale 0711.
- 5 **Cancella tutti** : permette di cancellare tutti i programmi bloccati.
- 6 **Blocca tutto** : permette di bloccare tutti i programmi TV e le prese **EXT**.
- 7 Premere sul tasto **ESC** per uscire.

# Televideo

Il televideo è un sistema d'informazioni, trasmesso da alcune emittenti, che si consulta come un giornale. Consente inoltre di accedere ai sottotitoli per non udenti o per le persone che non conoscono bene la lingua della trasmissione (reti via cavo, canali via satellite,...).



## Premere su:

## Avrete :



### Attivazione televideo

Permette di attivare il televideo, di passare in modo sovrapposizione su immagine TV e di uscire. Il sommario appare con la lista delle rubriche alle quali potete accedere. Per ogni rubrica viene indicato un numero di pagina a 3 cifre. Se il canale selezionato non trasmette il televideo, apparirà l'indicazione 100 e lo schermo rimarrà nero (in questo caso, uscire dal televideo e scegliere un altro canale).



### Selezione di una pagina

Comporre il numero della pagina desiderata con i tasti da 0 a 9 o P+, (↑) (↓). Esempio: pagina 120, digitare 1 2 0. Il numero viene visualizzato in alto a sinistra, il contapagina inizia la ricerca, la pagina viene visualizzata. Per consultare un'altra pagina, ripetere l'operazione. Se il contapagina continua la ricerca, la pagina richiesta non è trasmessa. Scegliete un altro numero.



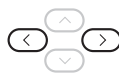
### Accesso diretto alle rubriche

In fondo allo schermo vengono visualizzate delle zone colorate. I 4 tasti colorati servono ad accedere alle rubriche o alle pagine corrispondenti. Le zone colorate lampeggiano quando la rubrica o la pagina non è disponibile.



### Sommario

Per tornare al sommario (generalmente a pagina 100).



### Selezione diretta delle sottopagine

Alcune pagine contengono delle sottopagine (per esempio, la pagina 120 contiene le sottopagine 1/3, 2/3 e 3/3). In questo caso, il numero di pagina viene visualizzato in verde, preceduto dal simbolo ►, ◀ o ◀►. Per accedere direttamente alle sottopagine prescelte, servirsi dei tasti (◀) (▶).



### Ingrandimento di una pagina

Per visualizzare la parte superiore, la parte inferiore, e ritornare alle dimensioni normali.



### Doppia pagina televideo

(disponibile solo su alcune versioni)

Per attivare o disattivare la visualizzazione del televideo in doppia pagina. La pagina attiva viene visualizzata a sinistra e la pagina seguente a destra. Per fissare una pagina (per esempio il sommario), premere il tasto . In questo caso la pagina attiva sarà quella di destra. Per ritornare in modo normale, premere (I-II).



### Informazioni nascoste

Per fare apparire o scomparire le informazioni nascoste (soluzioni di giochi).



### Pagine favorite

Per i programmi televideo da 1 a 40, si possono memorizzare 4 pagine favorite, le quali saranno poi direttamente accessibili per mezzo dei tasti colorati (rosso, verde, giallo, blu).

- 1 Premere sul tasto (MENU) per passare in modo pagine favorite.
- 2 Visualizzare la pagina di televideo che si intende memorizzare.
- 3 Successivamente, premere per 3 secondi sul tasto colorato di vostra scelta. La pagina viene memorizzata.
- 4 Ripetere l'operazione con gli altri tasti colorati.
- 5 Ora, non appena consulterete il televideo, le vostre pagine preferite appariranno a colori in fondo allo schermo. Per consultare le rubriche abituali, premere (MENU). Per cancellare tutto, premere su (I-II) per 5 secondi.



## Funzioni televideo

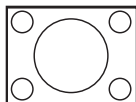
Le immagini che ricevete possono essere trasmesse in formato 16:9 (schermo largo) oppure 4:3 (schermo tradizionale). Le immagini 4:3 hanno talvolta una banda nera in alto e in basso (formato cinematografo). Questa funzione consente di eliminare le bande nere e di ottimizzare la visualizzazione delle immagini sullo schermo.

### Se il TV è in formato 4:3

Premere il tasto  (o  ) per selezionare i diversi modi:

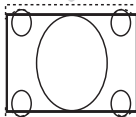
#### 4:3

L'immagine è riprodotta nel formato 4:3



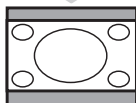
#### Espansa 4:3

L'immagine viene allargata verticalmente. Questo modo è utilizzato per eliminare le bande nere quando si guarda un programma trasmesso in formato letterbox



#### Compressa 16:9

L'immagine è compressa verticalmente nel formato 16:9





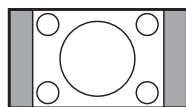
### Se il TV è in formato 16:9

Premere il tasto  (o  ) per selezionare i diversi modi:



*Il televisore è dotato di una commutazione automatica che decodifica il segnale specifico emesso da alcuni canali e seleziona il formato giusto per lo schermo.*

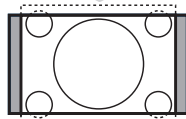
#### 4:3

L'immagine è riprodotta in formato 4:3, una banda nera appare da ogni lato dell'immagine. Potete ingrandire progressivamente l'immagine utilizzando i tasti  .





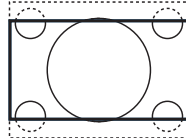
#### Zoom 14:9

L'immagine è ingrandita con il formato 14:9, una piccola banda nera rimane in entrambi i lati dell'immagine. I tasti   consentono di spostare l'immagine verticalmente per visualizzare i sottotitoli.





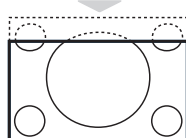
#### Zoom 16:9

L'immagine è ingrandita con il formato 16:9. Questo modo è raccomandato per visualizzare le immagini con una banda nera in alto e in basso (formato cinematografo). Utilizzare i tasti   se volete visualizzare i sottotitoli.





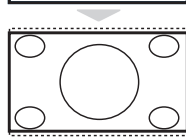
#### Titoli Zoom

Questo modo consente di visualizzare le immagini in formato 4:3 su tutta la superficie dello schermo lasciando visibili i sottotitoli. Utilizzare i tasti   per far risalire o scendere la parte inferiore dell'immagine.



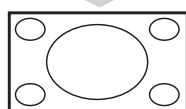
#### Super Immagine

Questo modo consente di visualizzare le immagini in formato 4:3 su tutta la superficie dello schermo allargando l'immagine ai lati. Utilizzare i tasti   se volete visualizzare i sottotitoli.



#### Schermo Largo

Questo modo consente di restituire le giuste proporzioni delle immagini trasmesse in formato 16:9 visualizzandole sullo schermo intero.



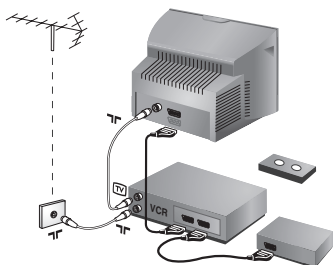
## Collegamento ad apparecchi periferici

Il televisore dispone di 2 prese scart, EXT1 e EXT2, situate sul retro del televisore stesso.

La presa EXT1 ha l'ingresso / uscita audio e video e l'ingresso RGB.

La presa EXT2 ha l'ingresso / uscita audio e video e l'ingresso S-VHS.

### Videoregistratore



Eeguire i collegamenti necessari. Utilizzare un cordone di collegamento (presa scart) di tipo europeo di buona qualità.

Se il vostro videoregistratore non ha una presa scart, l'unico collegamento possibile rimane quello per mezzo dell'antenna.

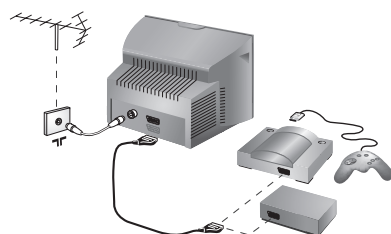
Bisognerà quindi cercare il segnale di prova del vostro videoregistratore e attribuirgli il numero di programma 0 (vedi capitolo "memorizzazione manuale" a pag. 5).

Per far apparire l'immagine del videoregistratore, premere 0.

#### Videoregistratore con decodificatore

Collegare il decodificatore alla seconda presa scart del videoregistratore. Potrete così registrare le trasmissioni criptate.

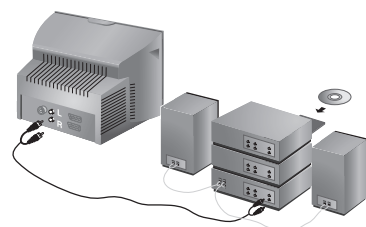
### Altri apparecchi



**Ricevitore via satellite, decodificatore, CDV, giochi, ecc.**  
Eeguire i collegamenti necessari.

Per una qualità d'immagine ottimale, collegare gli apparecchi che funzionano con i segnali RGB (decodificatore digitale, giochi, alcuni lettori CDV, ecc.) alla presa EXT1, e gli apparecchi che funzionano con i segnali S-VHS (videoregistratori S-VHS e Hi-8) alla presa EXT2 e tutti gli altri apparecchi ad una o all'altra delle prese EXT1 e EXT2.

### Amplificatore (disponibile solo su determinate versioni)



Per il collegamento ad un sistema hi-fi, utilizzare un cordone di collegamento audio e collegare le uscite "L" e "R" del televisore agli ingressi "AUDIO IN" "L" e "R" del vostro amplificatore hi-fi.



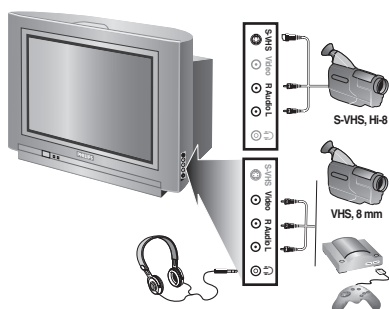
### Selezione degli apparecchi collegati

Premere il tasto 0 per selezionare EXT1, EXT2, S-VHS2 (segnali S-VHS dalla presa EXT2) e EXT3 per i collegamenti frontali (a seconda del modello).

Alcuni apparecchi (decodificatore, videoregistratore) realizzano la commutazione da soli.



## Collegamenti laterali



Eseguire i collegamenti di cui a lato.

Con il tasto **EXT3**, selezionare **EXT3**.

Con un apparecchio monofonico, collegare il segnale suono sull'ingresso AUDIO L. Utilizzare il tasto **I-II** per riprodurre il suono sugli altoparlanti sinistro e destro del televisore.

### Cuffie

Premere sul tasto **OK** se si vuole interrompere l'audio del televisore (vedere anche: Regolazioni dell'audio pagina 6).

L'impedenza delle cuffie deve essere compresa tra 32 e 600 ohm.

## Tasti VCR o DVD

Il telecomando vi permette di comandare le funzioni principali del videoregistratore e DVD.



Premere sul tasto **MODE** per selezionare il modo desiderato: **VCR** (videoregistratore) o **AUX (DVD)**. La spia del telecomando si accende per indicare il modo selezionato. Si spegne automaticamente dopo 20 secondi di inattività (ritorno al modo TV).

In funzione dell'apparecchio, sono operativi i tasti seguenti:

- stato di attesa,
- riavvolgimento rapido,
- avanzamento rapido,
- registrazione,
- stop,
- lettura,
- VCR : timer,
- DVD : lingua dei sottotitoli,
- richiamo menu,
- cursore navigazione e regolazioni,
- conferma,
- tasti numerici,
- selezione dei programmi,
- scelta della lingua,
- pausa
- menu OSD.
- DVD : Funzione T-C,
- VCR : indice

Il telecomando è compatibile con tutti i videoregistratori che utilizzano lo standard RC5 e tutti i DVD che utilizzano lo standard RC6.

## Consigli

### Immagine scadente

La vicinanza di montagne o di edifici molto alti può essere all'origine di immagini sdoppiate, di presenza di eco o di ombre. In questo caso, cercare di regolare manualmente l'immagine: vedi "sintonia fine" (pag. 5) oppure modificare l'orientamento dell'antenna esterna. La vostra antenna è atta a ricevere delle trasmissioni in questa frequenza (banda UHF o VHF)?

Se l'immagine è disturbata (immagine con effetto neve), porre la regolazione **Dynamic NR** del menu **Speciali** su **Accesso** (p. 6).

### Assenza di immagine

Se il TV non si accende, premere due volte il tasto di attesa (⏸) presente sul telecomando. La presa dell'antenna è collegata correttamente? Avete selezionato il sistema giusto? (pag. 5). Se mal inserite, la presa scart e la presa dell'antenna sono spesso all'origine di problemi legati all'immagine e al suono (a volte, se il televisore viene rimosso o girato, le prese possono fuoriuscire dalla presa murale). Verificare le altre connessioni.

### L'apparecchio periferico dà un'immagine in bianco e nero

Per leggere una videocassetta, verificare che sia stata registrata con lo stesso standard (PAL, SECAM, NTSC) del videoregistratore.

### Assenza di suono

Se un canale TV ha l'immagine ma non l'audio, significa che non avete selezionato il sistema TV adeguato. Modificare la regolazione del **Sistema** (pag. 5).

### Televideo

Alcuni caratteri non sono visualizzati correttamente? Verificare che la regolazione del Paese sia posizionata in modo corretto (p.5).

### Il telecomando non funziona

Verificare che il selettore di modo, situato sul lato del telecomando, si trovi in posizione TV. La spia luminosa del televisore non lampeggia quando utilizzate il telecomando, provate a cambiare le pile.

### Stato di attesa

Una volta acceso, il televisore resta in posizione di attesa. **Bloccato** appare sullo schermo quando si cerca di utilizzare i tasti del televisore. Questo significa che la funzione **Blocco** è attiva (pag. 7). Se il televisore non riceve alcun segnale per 15 minuti, esso passa automaticamente in stato di attesa.

Per economizzare energia, il vostro televisore è dotato di componenti che consentono un basso consumo in stato di attesa (inferiore a 1 W).

### Non si ottiene nessun risultato?

Se il vostro televisore è guasto, non cercate di ripararlo da soli: rivolgetevi al servizio assistenza.

### Pulizia del televisore

Per pulire lo schermo e la cassa del televisore utilizzare esclusivamente un panno pulito, morbido e che non faccia peli. Non utilizzare prodotti a base di alcool o di solventi.

## Glossario

**Segnali RGB** : Sono 3 segnali video Rosso, Verde e Blu, che guidano direttamente i 3 emettitori rosso, verde e blu del tubo catodico.

**Suono NICAM** : Procedimento che consente di trasmettere il suono mediante sistema digitale.

**Sistema** : L'immagine televisiva non è trasmessa allo stesso modo da tutti i paesi. Esistono vari standard:

BG, DK, I, e L L'. La regolazione **Sistema** (pag. 5) serve a selezionare questi standard.

Da non confondere con i sistemi di codificazione dei colori PAL o SECAM: Il Pal è utilizzato nella maggior parte dei Paesi Europei, il Secam in Francia, in Russia e nella gran parte dei paesi d'Africa. Gli Stati Uniti e il Giappone utilizzano un sistema diverso, chiamato NTSC.

**Formato 16/9** : Indica il rapporto tra la larghezza e l'altezza dello schermo. Gli schermi panoramici hanno una proporzione 16/9, gli schermi tradizionali: 4/3.

## Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της τηλεόρασης.  
Σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες που ακολουθούν για να καταλάβετε καλύτερα τις δυνατότητες που σας προσφέρει η τηλεόρασή σας.

## Περιεχόμενα

### Εγκατάσταση

Εγκατάσταση της τηλεόρασης	2
Πλήκτρα της τηλεόρασης	2
Τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου	3
Γρήγορη εγκατάσταση	4
Ταξινόμηση των προγραμμάτων	4
Όνομα προγράμματος	4
Χειροκίνητος συντονισμός	5
Προτιμώμενα προγράμματα	5
Άλλες ρυθμίσεις του μενού Εγκατάσταση	5

### Λειτουργία

Χρήση του ραδιοφώνου	5
Ρυθμίσεις της εικόνας	6
Ρυθμίσεις του ήχου	6
Ρύθμιση των επιλογών	6
Λειτουργία αφύπνισης	7
Κλειδί της τηλεόρασης	7
Teletext	8
Διαστάσεις εικόνας 16:9	9

### Σύνδεση περιφερειακών

Σύνδεση περιφερειακών συσκευών	10
Συσκευή Βίντεο	10
Ενισχυτής	10
Πλευρικές συνδέσεις	11
Πλήκτρο μαγνητοσκόπησης	11

### Πρακτικές συμβουλές

Συμβουλές	12
Λεξιλόγιο	12

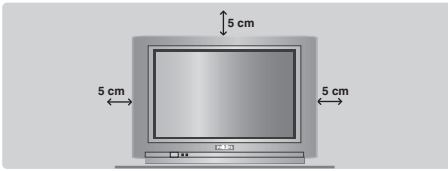


### Οδηγία για την ανακύκλωση

Για την τηλεόρασή σας χρησιμοποιήθηκαν εξαρτήματα που μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Για να ελαχιστοποιηθεί η απόρριψη απόβλητων στο περιβάλλον, ειδικευμένες εταιρίες συλλέγουν τις χρησιμοποιημένες συσκευές, για να τις αποσυναρμολογήσουν και να συγκεντρώσουν τα υλικά που μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν (ενημερωθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε την τηλεόρασή σας).

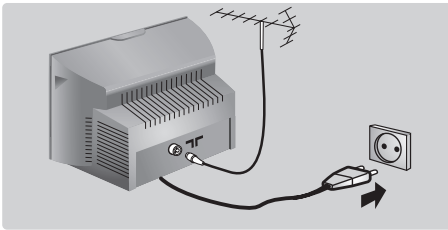
## Εγκατάσταση της τηλεόρασης

### 1 Τοποθέτηση της τηλεόρασης



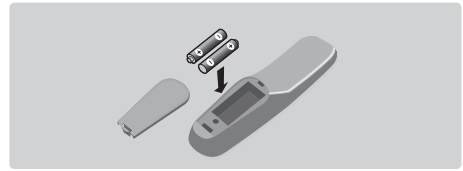
Τοποθετήστε την τηλεόρασή σας πάνω σε σταθερή και γερή επιφάνεια, αφήνοντας ελεύθερο χώρο τουλάχιστον 5 εκατοστών γύρω από τη συσκευή. Για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος, μη βάζετε πάνω στην τηλεόραση καλύμματα (πετσέτακια), αντικείμενα με νερό (βάζα), ούτε αντικείμενα που εκπέμπουν θερμότητα (φωτιστικά). Επίσης η τηλεόραση πρέπει να προφυλάσσεται από το νερό.

### 2 Συνδέσεις



- Τοποθετήστε το βύσμα της κεραίας στην υποδοχή **ΤΓ** που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής. Με τις εσωτερικές κεραίες, η λήψη μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να είναι δύσκολη. Μπορείτε να τη βελτιώσετε γυρίζοντας την κεραία. Αν η λήψη παραμένει μέτρια, πρέπει να χρησιμοποιήσετε μία εξωτερική κεραία.
- Συνδέστε το καλώδιο του ρεύματος στην πρίζα του τοίχου (220-240 V / 50 Hz).

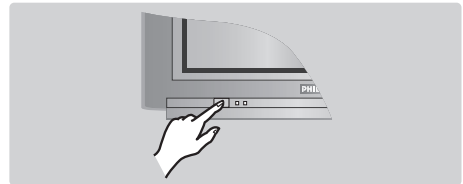
### 3 Τηλεχειριστήριο



Τοποθετήστε τις 2 μπαταρίες τύπου R6, που υπάρχουν στη συσκευασία, προσέχοντας την πολικότητα. Ελέγξτε αν ο επιλογέας λειτουργίας βρίσκεται πράγματι στη θέση TV.

*Οι μπαταρίες που υπάρχουν στη συσκευασία δεν περιέχουν υδράργυρο ούτε καδμιούχο νικέλιο για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες οπουδήποτε, αλλά χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα μέσα ανακύκλωσης (ενημερωθείτε από το κατάστημα που την αγοράσατε). Σε περίπτωση αλλαγής χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου τύπου.*

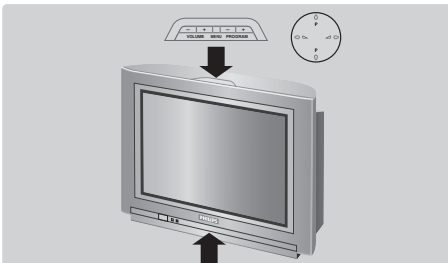
### 4 Λειτουργία



Για να ανάψετε την τηλεόραση, πιέστε το κουμπί λειτουργίας/διακοπής (ON/OFF). Τότε ανάβει μια κόκκινη λυχνία και φωτίζεται η οθόνη. Διαβάστε αμέσως το κεφάλαιο Γρήγορη εγκατάσταση στην επόμενη σελίδα. Αν η τηλεόραση βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πιέστε το πλήκτρο P (+) του τηλεχειριστηρίου. Η λυχνία αναβοσβήνει όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο.

## Πλήκτρα της τηλεόρασης

Η τηλεόραση διαθέτει 4 ή 5 πλήκτρα που, ανάλογα με το μοντέλο, βρίσκονται στο εμπρός ή επάνω μέρος του πλαισίου της.



Τα πλήκτρα VOLUME - + (-  $\triangle$  +) σας επιτρέπουν να ρυθμίζετε την ένταση του ήχου. Τα πλήκτρα PROGRAM - + (- P +) σας επιτρέπουν να επιλέγετε τα προγράμματα. Για να έχετε πρόσβαση στα μενού, κρατήστε πατημένα τα 2 πλήκτρα  $\triangle$  - και  $\triangle$  + (ή MENU). Κατόπιν, τα πλήκτρα - P + σας επιτρέπουν να επιλέξετε τη ρύθμιση, ενώ τα πλήκτρα -  $\triangle$  + να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση αυτή. Για να βγείτε από τα μενού, κρατήστε πατημένα τα 2 πλήκτρα  $\triangle$  - και  $\triangle$  + (ή MENU).

*Σημείωση: όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ΚΛΕΙΔΩΜΑ, τα πλήκτρα είναι απενεργοποιημένα (σελ. 7).*

## Τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου

### Επιλογή υποδοχών EXT (σελ. 10)

Πατήστε περισσότερες φορές για να επιλέξετε τη συνδεδεμένη συσκευή.

### Επιλογές λειτουργίας (σελ. 11)

Για να ενεργοποιήσετε το τηλεχειριστήριο στη λειτουργία TV, VCR (βίντεο) ή DVD.

### Πλήκτρα *teletext* (σ. 8) ή VCR / DVD (σ. 11)

### Χρονοδιακόπτης

Επιλογή του χρόνου που απομένει πριν την αυτόματη μετάβαση στη λειτουργία αναμονής (από 0 ως 240 λεπτά).

### Προ-ρυθμίσεις εικόνας και ήχου

Επιτρέπει την πρόσβαση σε μία σειρά προ-ρυθμίσεων εικόνας και ήχου. Η θέση Προσωπικ αντιστοιχεί στις ρυθμίσεις που γίνονται μέσα στα μενού.

**Μενού :** Για την εμφάνιση των μενού ή την έξοδο από αυτά.

### Κέρσορας

Αυτά τα 4 πλήκτρα επιτρέπουν την πλοήγηση στα μενού.

### Ένταση ήχου

Για τη ρύθμιση του επιπέδου του ήχου

### Προτιμήσεις ήχου :

Για την κατάργηση ή την επαναφορά του ήχου.

### Διακοπή σε εικόνα

### Λειτουργία ήχου

Επιτρέπει τη μετατροπή των εκπομπών **Stereo** και **Nicam Stereo** σε **Mono** ή για τις δίγλωσσες εκπομπές επιτρέπει την επιλογή μεταξύ **Dual I** ή **Dual II**.

Η ένδειξη **Mono** είναι κόκκινη όταν πρόκειται για μία αναγκαστική θέση.

### Πληροφορίες οθόνης/ σταθερός αριθμός

Για να εμφανιστεί/σβήσει ο αριθμός του προγράμματος, το όνομα (αν υπάρχει), η ώρα, η λειτουργία ήχου και ο χρόνος που απομένει στο χρονοδιακόπτη. Πιέστε για 5 δευτερόλεπτα ώστε να ενεργοποιήσετε τη διαρκή εμφάνιση του αριθμού στην οθόνη.



### Αναμονή

Επιτρέπει να θέσετε τη συσκευή σας σε θέση αναμονής. Για να ανοίξετε την τηλεόραση πιέστε τα πλήκτρα  $\odot$ , P  $\ominus$   $\oplus$  ή  $\odot$  εως  $\odot$ .

### Κατάλογος προγραμμάτων

Εμφάνιση/απόκρυψη από την οθόνη του καταλόγου των προγραμμάτων. Χρησιμοποιήστε κατόπιν τα πλήκτρα  $\wedge$   $\vee$  για να επιλέξετε το πρόγραμμα, και το πλήκτρο  $\triangleright$  για να εμφανιστεί στην οθόνη. *Μπροστά στα κλειδωμένα προγράμματα εμφανίζεται το σύμβολο  $\mathfrak{L}$  (σελ. 7).*

### 1/2 (ανάλογα με την έκδοση)

Για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε την εμφάνιση σε δύο οθόνες. Η δεύτερη οθόνη επιτρέπει την εμφάνιση του teletext

### Active Control (ανάλογα με την έκδοση)

βελτιστοποιεί την ποιότητα της εικόνας, ανάλογα με το σήμα λήψης.

### Κλήση teletext (σελ. 8)

### Επιλογή προγραμμάτων

Για να έχετε πρόσβαση σε ένα προηγούμενο ή επόμενο πρόγραμμα από τον προτιμητέο κατάλογο (βλέπε σελ. 5).

### Αναλογία 16:9 (σελ. 9)

### Ήχος surround

Για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του αποτελέσματος αύξησης της έντασης του ήχου. Σε stereo, τα ηχεία εμφανίζονται πιο μακριά το ένα από το άλλο. Στις εκδόσεις που διαθέτουν Virtual Dolby Surround\*, έχετε τα αποτελέσματα του ήχου Dolby Surround Pro Logic. Σε mono, έχετε ένα ψευδο-στερεοφωνικό αποτέλεσμα.

### Προηγούμενο πρόγραμμα

Για να έχετε πρόσβαση στο προηγούμενο πρόγραμμα.

### Αριθμητικά πλήκτρα

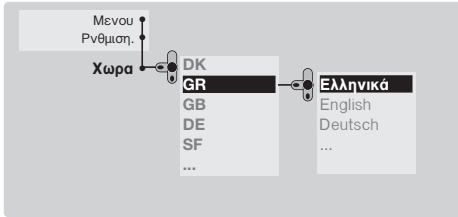
Άμεση πρόσβαση στα προγράμματα. Για ένα πρόγραμμα με 2 ψηφία, πρέπει να προσθέσετε το 2ο ψηφίο πριν εξαφανιστεί η παύλα.

\* Κατασκευάζεται με την άδεια της Dolby Laboratories.

"Dolby" και το σύμβολο διπλό-D είναι σήματα της Dolby Laboratories.

## Γρήγορη εγκατάσταση

Την πρώτη φορά που ανοίγετε την τηλεόραση, εμφανίζεται στην οθόνη ένα μενού. Αυτό το μενού σας καλεί να επιλέξετε τη χώρα καθώς και τη γλώσσα των μενού:



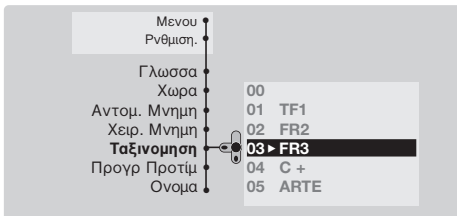
Αν το μενού δεν εμφανίζεται, κρατήστε πατημένα για 5 δευτερόλεπτα τα πλήκτρα  $\triangleleft$ - και  $\triangleleft$ + της τηλεόρασης, για να το κάνετε να εμφανιστεί.

- 1 Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα  $\uparrow$   $\downarrow$  του τηλεχειριστηρίου για να επιλέξετε τη χώρα σας και στη συνέχεια επικυρώστε με το  $\rightarrow$ . Αν η χώρα σας δεν εμφανίζεται στον κατάλογο, επιλέξτε την επιλογή "...".
- 2 Επιλέξτε στη συνέχεια τη γλώσσα σας με τα πλήκτρα  $\uparrow$   $\downarrow$  και μετά επικυρώστε με το  $\rightarrow$ .

- 3 Η αναζήτηση ξεκινά αυτόματα. Η διαδικασία παίρνει μερικά λεπτά. Η ένδειξη δείχνει την πρόοδο της αναζήτησης και τον αριθμό των προγραμμάτων που έχουν βρεθεί. Στο τέλος, το μενού εξαφανίζεται. Για να εγκαταλείψετε ή να διακόψετε την αναζήτηση, πιέστε το  $\text{MENU}$ . Αν δεν έχει βρεθεί κανένα πρόγραμμα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο συμβουλές σελ. 12.
- 4 Αν ο πομπός ή το καλωδιακό δίκτυο μεταδίδει το σήμα αυτόματης ταξινόμησης, τα προγράμματα θα αριθμηθούν σωστά. Η εγκατάσταση έχει τώρα τελειώσει.
- 5 Αν αυτό δεν ισχύει, πρέπει να χρησιμοποιήσετε το μενού Ταξινόμηση για να τα αριθμήσετε εκ νέου. Ορισμένοι πομποί ή καλωδιακά δίκτυα διαδίδουν τις δικές τους παραμέτρους ταξινόμησης (περιφέρεια, γλώσσα...). Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να δηλώσετε την επιλογή σας με τα πλήκτρα  $\uparrow$   $\downarrow$  και στη συνέχεια να επικυρώσετε με το  $\rightarrow$ .

## Ταξινόμηση των προγραμμάτων

- 1 Πιέστε το πλήκτρο  $\text{MENU}$ . Εμφανίζεται στην οθόνη το Κύριο Μενού.



- 2 Με τον κέρσορα επιλέξτε το μενού Εγκατάσταση και στη συνέχεια το μενού Ταξινόμηση.
- 3 Επιλέξτε το κανάλι που θέλετε να μετακινήσετε με τα πλήκτρα  $\uparrow$   $\downarrow$  και πιέστε το  $\rightarrow$ .
- 4 Χρησιμοποιήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα  $\uparrow$   $\downarrow$  για να επιλέξετε το νέο αριθμό και επικυρώστε με το  $\leftarrow$ .
- 5 Επαναλάβετε τα στάδια 3 και 4 όσες φορές υπάρχουν προγράμματα που πρέπει να αριθμήσετε εκ νέου.
- 6 Για να εγκαταλείψετε τα μενού, πιέστε το  $\text{EXIT}$ .

## Όνομα προγράμματος

Μπορείτε, αν θέλετε, να δώσετε ένα όνομα στα προγράμματα και στις εξωτερικές συνδέσεις.

Σημείωση: Κατά την εγκατάσταση, τα προγράμματα ονομάζονται αυτόματα, όταν μεταδίδεται το σήμα αναγνώρισης.

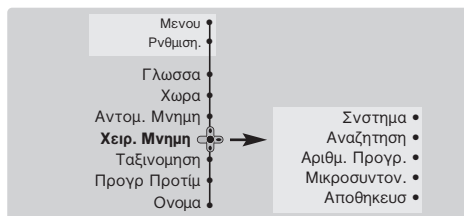
- 1 Πιέστε το πλήκτρο  $\text{MENU}$ .
- 2 Με τον κέρσορα, επιλέξτε το μενού Εγκατάσταση και στη συνέχεια Όνομα.
- 3 Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα  $\ominus$  P  $\oplus$  για να επιλέξετε το πρόγραμμα που πρέπει να ονομάσετε ή να τροποποιήσετε:

- 4 Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα  $\leftarrow$   $\rightarrow$  για να μετακινηθείτε στη ζώνη ένδειξης του ονόματος (5 χαρακτήρες) και τα πλήκτρα  $\uparrow$   $\downarrow$  για να επιλέξετε τους χαρακτήρες.
- 5 Όταν έχει εισαχθεί το όνομα, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο  $\leftarrow$  για να βγείτε. Το όνομα έχει απομνημονευτεί.
- 6 Επαναλάβετε τα στάδια 3 έως 5 για κάθε πρόγραμμα που θέλετε να ονομάσετε.
- 7 Για να εγκαταλείψετε τα μενού, πιέστε το  $\text{EXIT}$ .

## Χειροκίνητος συντονισμός

Αυτό το μενού επιτρέπει την απομνημόνευση των προγραμμάτων ένα – ένα.

- 1 Πιέστε το πλήκτρο **(MENU)**.
- 2 Με τον κέρσορα, επιλέξτε το μενού **Εγκατάσταση** και στη συνέχεια **Απομνημόνευση με το Χέρι**:



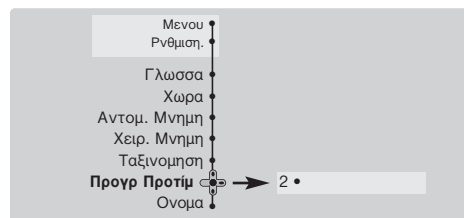
- 3 **Σύστημα:** επιλέξτε **Ευρώπη** (αυτόματη ανίχνευση\*) ή **Δυτική Ευρώπη** (πρότυπο BG), **Ανατολική Ευρώπη** (πρότυπο DK), **Ηνωμένο Βασίλειο** (πρότυπο I) ή **Γαλλία** (πρότυπο LL').

\* Εκτός από τη Γαλλία (πρότυπο LL'), πρέπει να επιλέξετε υποχρεωτικά την επιλογή Γαλλία.

- 4 **Αναζήτηση:** Πιέστε το **(>)**. Η αναζήτηση αρχίζει. Εφόσον ένα πρόγραμμα έχει βρεθεί, σταματά η αναζήτηση και εμφανίζεται το όνομα του προγράμματος (αν είναι διαθέσιμο). Προχωρήστε στο επόμενο στάδιο. Αν γνωρίζετε τη συχνότητα του επιθυμητού προγράμματος, συνθέστε απευθείας τον αριθμό της με τα πλήκτρα **(0)** έως **(9)**. Αν δεν έχει βρεθεί καμία εικόνα, βλέπε συμβουλές (σελ. 12).
- 5 **Αριθμός Προγράμματος:** εισάγετε τον επιθυμητό αριθμό με τα πλήκτρα **(< >)** ή **(0)** έως **(9)**.
- 6 **Τέλος Ρύθμισης:** αν η λήψη δεν είναι ικανοποιητική, κάντε τη ρύθμιση με τα πλήκτρα **(< >)**.
- 7 **Απομνημόνευση:** Πιέστε το **(>)**. Το πρόγραμμα έχει απομνημονευτεί.
- 8 Επαναλάβετε τα στάδια **4** έως **8** όσες φορές υπάρχουν προγράμματα προς απομνημόνευση.
- 8 Για να εγκαταλείψετε, πιέστε πολλές φορές το **(EXIT)**.

## Προτιμώμενα προγράμματα

Αυτό το μενού επιτρέπει να επιλέξετε τα προγράμματα που θα είναι προσβάσιμα με το πλήκτρο **(- P +)**.



- 1 Πιέστε το πλήκτρο **(MENU)**.
- 2 Με τον κέρσορα, επιλέξτε το μενού **Εγκατάσταση** και στη συνέχεια **Προτιμώμενα προγράμματα**

και πιέστε το **(>)**. Ο κατάλογος των προγραμμάτων που προτιμώνται εμφανίζεται στην οθόνη. Τα προγράμματα που βρέθηκαν αυτόματα ενεργοποιήθηκαν σε αυτό τον κατάλογο.

- 3 Χρησιμοποιήστε τον κέρσορα πάνω/κάτω για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα.
- 4 Χρησιμοποιήστε τον κέρσορα αριστερά/δεξιά για να προσθέσετε ή να αποσύρετε το πρόγραμμα από τον κατάλογο.
- 5 Επαναλάβετε τα στάδια **3** και **4** όσες φορές υπάρχουν προγράμματα που πρέπει να προσθέσετε ή να αποσύρετε από τον κατάλογο.
- 6 Για να εγκαταλείψετε, πιέστε πολλές φορές το **(EXIT)**.

## Άλλες ρυθμίσεις του μενού Εγκατάσταση

- 1 Πιέστε το πλήκτρο **(MENU)** και επιλέξτε το μενού **Εγκατάσταση**:
- 2 **Γλώσσα:** για να τροποποιήσετε τη γλώσσα ένδειξης των μενού.
- 3 **Χώρα:** για να επιλέξετε τη χώρα σας. Αυτή η ρύθμιση παρεμβαίνει στην αναζήτηση, στην αυτόματη ταξινόμηση των προγραμμάτων και στην ένδειξη του teletext. Αν η χώρα σας δεν εμφανίζεται στον κατάλογο, επιλέξτε την επιλογή "...".
- 4 **Αντομ. Μνήμη:** για να ξεκινήσετε μία αυτόματη αναζήτηση όλων των προγραμμάτων που υπάρχουν διαθέσιμα στην περιφέρειά σας. Αν ο πομπός ή το καλωδιακό δίκτυο μεταδίδει το σήμα αυτόματης ταξινόμησης, τα προγράμματα

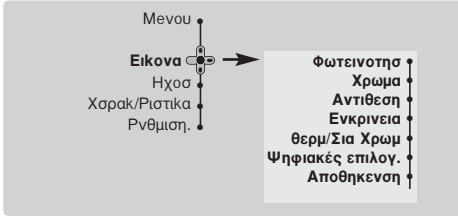
θα αριθμηθούν σωστά. Αν αυτό δεν ισχύει, πρέπει να χρησιμοποιήσετε το μενού Ταξινόμηση για να τα αριθμήσετε εκ νέου (βλέπε σελ. 4).

Ορισμένοι πομποί ή καλωδιακά δίκτυα διαδίδουν τις δικές τους παραμέτρους ταξινόμησης (περιφέρεια, γλώσσα, ..). Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να επισημάνετε την επιλογή σας με τα πλήκτρα **(^ v)** και στη συνέχεια να επικυρώσετε με το **(>)**. Για να εγκαταλείψετε ή για να διακόψετε την αναζήτηση, πιέστε το **(MENU)**. Αν δεν έχει βρεθεί καμία εικόνα, βλέπε συμβουλές (σελ. 12).

- 5 Για να εγκαταλείψετε τα μενού, πιέστε το **(EXIT)**.

## Ρυθμίσεις της εικόνας

- 1 Πιέστε το πλήκτρο **(MENU)** και στη συνέχεια το **(>)**. Εμφανίζεται το μενού **Εικόνα**:



- 2 Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **(^)** **(v)** για να επιλέξετε μία ρύθμιση και τα πλήκτρα **(<)** **(>)** για να κάνετε τη ρύθμιση.  
**Σημείωση:** κατά τη διάρκεια της ρύθμισης της εικόνας, μόνο η επιλεγμένη σειρά παραμένει σαν ένδειξη. Πιέστε το **(^)** **(v)** για να επανεμφανιστεί το μενού.
- 3 Όταν πραγματοποιηθούν οι ρυθμίσεις, επιλέξτε την επιλογή **Απομνημόνευση** και πιέστε

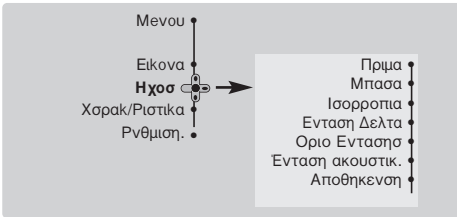
το **(>)** για να τις καταγράψετε. Πιέστε το **(EXIT)** για να εγκαταλείψετε.

### Περιγραφή των ρυθμίσεων:

- **Φωτεινότητα:** επιδρά στη φωτεινότητα της εικόνας.
- **Χρώμα:** επιδρά στην ένταση του χρώματος.
- **Κοντράστ (Αντίθεση):** επιδρά στη διαφορά μεταξύ των φωτεινών τόνων και των σκοτεινών τόνων.
- **Οξύτητα:** επιδρά στην καθαρότητα της εικόνας.
- **Θερμοκρασία χρώματος:** επιδρά στην απόδοση των χρωμάτων: **Ψυχρή** (πιο μπλε), **Κανονική** (ισορροπημένη) ή **Θερμή** (πιο κόκκινη).
- **Ψηφιακές επιλογές:**
  - **100 Hz** = επεξεργασία 100 Hz
  - **Διπ/σμός γραμμών:** διπλασιασμός της κάθετης ευκρίνειας η οποία εξαφανίζει τις ορατές γραμμές στη εικόνα.  
Συνιστάται για εικόνες NTSC (60Hz).
  - **Απομνημόνευση:** για την απομνημόνευση των ρυθμίσεων της εικόνας.

## Ρυθμίσεις του ήχου

- 1 Πιέστε το **(MENU)**, επιλέξτε **Ηχος** **(v)** και πιέστε το **(>)**. Εμφανίζεται το μενού **Ηχος**:



- 2 Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **(^)** **(v)** για να επιλέξετε μία ρύθμιση και τα πλήκτρα **(<)** **(>)** για να κάνετε τη ρύθμιση.
  - 3 Όταν πραγματοποιηθούν οι ρυθμίσεις, επιλέξτε την επιλογή **Απομνημόνευση** και πιέστε το **(>)** για να τις καταγράψετε.
  - 4 Για να εγκαταλείψετε τα μενού, πιέστε το **(EXIT)**.
- Περιγραφή των ρυθμίσεων:**
- **Πριμα:** επιδρά στις υψηλές συχνότητες του ήχου.

- **Μπάσα:** επιδρά στις χαμηλές συχνότητες.
- **Ισορροπία:** για εξισορροπήσετε τον ήχο στα ηχεία αριστερά και δεξιά.
- **Ένταση Δελτα:** επιτρέπει την αντιστάθμιση των αποκλίσεων του ήχου που υπάρχουν ανάμεσα στα διαφορετικά προγράμματα ή στις πρίζες EXT. Αυτή η ρύθμιση είναι λειτουργική για τα προγράμματα 0 έως 40 και για τις Υποδοχές EXT.
- **Οριο Εντασης:** αυτόματος έλεγχος της έντασης που επιτρέπει τον περιορισμό των αυξήσεων του ήχου, ιδιαίτερα κατά την αλλαγή των προγραμμάτων ή των διαφημίσεων.
- **Ένταση ακουστικού (ανάλογα με την έκδοση):** επιτρέπει τη ρύθμιση του ήχου των ακουστικών ανεξάρτητα από τον ήχο των ηχείων της τηλεόρασης.
- **Απομνημόνευση:** για την απομνημόνευση των ρυθμίσεων του ήχου.

## Ρύθμιση των επιλογών

- 1 Πιέστε το **(MENU)**, επιλέξτε **Επιλογές** **(v)** και πιέστε το **(>)**. Μπορείτε να κάνετε τη ρύθμιση:
- 2 **Χρονοδιακόπτης, Κλειδωμα για παιδιά και Κλειδωμα Προγράμματος:** Βλέπε επόμενη σελίδα.
- 3 **Dynamic NR: Λάχιση, Μεσαία** (άριστη θέση), **Μέγιστη ή Διακοπή:** απαλύνει το θόρυβο της εικόνας (το χιόνι), σε περίπτωση δύσκολης λήψης.

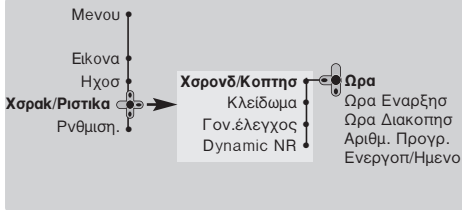
- 4 **Μετατόπιση Εικόνας** (διαθέσιμη αποκλειστικά στα μεγάλα μεγέθη οθόνης): τα μεγάλα μεγέθη οθόνης είναι ευαίσθητα στις μεταβολές του μαγνητικού πεδίου της γης. Αυτή η ρύθμιση επιτρέπει την αντιστάθμιση της επίδρασής του ρυθμίζοντας την κλίση της εικόνας.
- 5 Για να εγκαταλείψετε τα μενού, πιέστε το **(EXIT)**.



## Λειτουργία αφύπνισης

Αυτό το μενού σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε την τηλεόραση σαν ζυπνητήρι.

- 1 Πιέστε το πλήκτρο **(MENU)**.
- 2 Με τον κέρσορα, επιλέξτε το μενού **Επιλογές**



και στη συνέχεια **Χρονοδιακόπτης**:

- 3 **Ωρα**: εισάγετε την τρέχουσα ώρα.  
*Σημείωση:* η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα, μετά την έναρξη με τον διακόπτη λειτουργίας, μέσω του Teletext του προγράμματος με αριθμός 1. Αν αυτό το πρόγραμμα δεν διαθέτει teletext, η ενεργοποίηση δεν θα πραγματοποιηθεί.
- 4 **Ωρα έναρξης**: εισάγετε την ώρα έναρξης.

- 5 **Ωρα διακοπής**: εισάγετε την ώρα θέσης σε λειτουργία αναμονής.
- 6 **Αριθμός Προγράμματος**: εισάγετε τον αριθμό του επιθυμητού προγράμματος για την αφύπνιση.
- 7 **Προγραμματισμός Ενεργοποιημένος**: μπορείτε να κάνετε τη ρύθμιση:
  - Μία φορά για μία μοναδική αφύπνιση,
  - Καθημερινά για όλες τις μέρες,
  - Διακοπή για ακύρωση.
- 8 Πιέστε το **(ON)** για να θέσετε την τηλεόραση σε λειτουργία αναμονής. Η τηλεόραση θα ανοίξει αυτόματα την προγραμματισμένη ώρα. Αν αφήσετε την τηλεόρασή σας αναμμένη, θα αλλάξει μόνο πρόγραμμα την ώρα που έχετε επισημάνει (και θα τεθεί σε λειτουργία αναμονής κατά την **Ωρα Τέλους**).

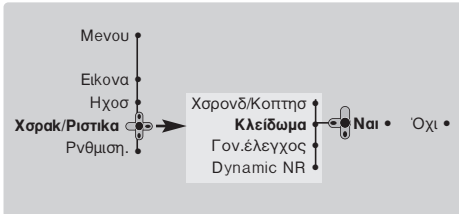
Ο συνδυασμός των λειτουργιών **Κλειδωμα Τηλεόρασης** και **Χρονοδιακόπτης** επιτρέπει τον περιορισμό της διάρκειας χρήσης της τηλεόρασης, για παράδειγμα στα παιδιά σας.

## Κλειδωμα της τηλεόρασης

Μπορείτε να κλειδώσετε ορισμένα προγράμματα ή να απαγορεύσετε πλήρως τη χρήση της τηλεόρασης κλειδώνοντας τα πλήκτρα.

### Κλειδωμα για παιδιά:

- 1 Πιέστε το **(MENU)**.
- 2 Με τον κέρσορα επιλέξτε το μενού **Επιλογές** και τοποθετήστε το **Κλειδωμα** για **Παιδιά σε Λειτουργία**.



- 3 Κλείστε την τηλεόραση και κρύψτε το τηλεχειριστήριο. Η τηλεόραση δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί (μόνο το τηλεχειριστήριο επιτρέπει το άνοιγμά της).
- 4 Για να ακυρώσετε: τοποθετήστε το **Κλειδωμα για Παιδιά** στη **Διακοπή**.

### Κλειδωμα προγραμμάτων

- 1 Πιέστε το πλήκτρο **(MENU)**, επιλέξτε το μενού **Επιλογές** και στη συνέχεια το **Κλειδωμα Προγραμμάτων**.
- 2 Πρέπει να εισάγετε τον εμπιστευτικό κωδικό πρόσβασής σας. Την πρώτη φορά χτυπήστε 2 φορές τον κωδικό 0711 και στη συνέχεια

περάστε τον κωδικό της επιλογής σας. Εμφανίζεται το μενού.

- 3 **Κλειδωμα Προγράμματος**: χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα **(UP)** **(DOWN)** για να επιλέξετε το πρόγραμμα της τηλεόρασης που επιθυμείτε και επικυρώστε με **(RIGHT)**. Το σύμβολο **(LOCK)** εμφανίζεται μπροστά από τα προγράμματα ή τις υποδοχές που έχουν κλειδωθεί. Στο εξής, για να οπτικοποιήσετε ένα κλειδωμένο πρόγραμμα, θα πρέπει να εισάγετε τον εμπιστευτικό κωδικό, αλλιώς η οθόνη θα παραμείνει μαύρη.  
*Η πρόσβαση στο μενού Εγκατάσταση είναι επίσης κλειδωμένη. Προσοχή, στην περίπτωση κρυπτογραφημένων προγραμμάτων που χρησιμοποιούν έναν εξωτερικό αποκωδικοποιητή, πρέπει να κλειδώσετε την αντίστοιχη πρίζα EXT.*
- 4 **Αλλαγή κωδικού**: επιτρέπει την εισαγωγή ενός νέου κωδικού με 4 ψηφία. Επιβεβαιώστε τον πληκτρολογώντας τον μία δεύτερη φορά. *έχετε ξεχάσει τον εμπιστευτικό κωδικό σας, εισάγετε τον παγκόσμιο κωδικό 0711 δύο φορές.*
- 5 **Σβήσιμο Όλων**: επιτρέπει το σβήσιμο όλων των κλειδωμένων προγραμμάτων.
- 6 **Κλειδωμα Όλων**: επιτρέπει το κλειδωμα όλων των προγραμμάτων της τηλεόρασης και των πηγών εισόδου EXT.
- 7 Πιέστε το πλήκτρο **(EXIT)** για να εγκαταλείψετε.

# Teletext

Το teletext είναι ένα σύστημα πληροφοριών που μεταδίδεται από ορισμένα κανάλια, το οποίο συμβουλευέστε σαν μία εφημερίδα. Επιτρέπει επίσης την πρόσβαση σε υπότιτλους για άτομα με προβλήματα ακοής ή με μικρή εξοικείωση στη γλώσσα μετάδοσης (καλωδιακά δίκτυα, δορυφορικά κανάλια,...).



## Πιέστε το:

## Επιτυγχάνετε:



### Υπηρεσία teletext

Επιτρέπει την λειτουργία της υπηρεσίας του teletext, το πέρασμα σε διάφανη λειτουργία και στη συνέχεια την έξοδο. Εμφανίζεται η περίληψη με τον κατάλογο των στήλων στις οποίες μπορείτε να έχετε πρόσβαση. Κάθε στήλη επισημαίνεται με έναν αριθμό σελίδας με 3 ψηφία. Αν το επιλεγμένο κανάλι δεν μεταδίδει την υπηρεσία teletext, εμφανίζεται η ένδειξη 100 και η οθόνη παραμένει μαύρη (σε αυτή την περίπτωση, εγκαταλείψτε το teletext και επιλέξτε ένα άλλο κανάλι).



### Επιλογή μίας σελίδας

Συνθέστε τον αριθμό της επιθυμητής σελίδας με τα πλήκτρα 0 έως 9 ή - P +, ^ > < <. Παράδειγμα: σελίδα 120, πατήστε 1 2 0. Ο αριθμός εμφανίζεται ψηλά αριστερά, ο μετρητής γυρίζει, και στη συνέχεια εμφανίζεται η σελίδα. Επαναλάβετε τη λειτουργία για να συμβουλευτείτε μία άλλη σελίδα. Αν ο μετρητής συνεχίσει την αναζήτηση, αυτό οφείλεται στο ότι η σελίδα δεν μεταδίδεται. Επιλέξτε έναν άλλο αριθμό.



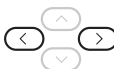
### Άμεση πρόσβαση στις στήλες

Στο κάτω μέρος της οθόνης εμφανίζονται χρωματιστές ζώνες. Τα 4 χρωματιστά πλήκτρα επιτρέπουν την πρόσβαση στις στήλες ή στις αντίστοιχες σελίδες. Οι χρωματιστές ζώνες αναβοσβήνουν όταν η στήλη ή η σελίδα δεν είναι ακόμα διαθέσιμη.



### Περίληψη

Για να επιστρέψετε στην περίληψη (γενικά η σελίδα 100).



### Άμεση επιλογή των υποσελίδων

Μερικές σελίδες περιλαμβάνουν και υποσελίδες (π.χ. η σελίδα 120 περιλαμβάνει τις υποσελίδες 1/3, 2/3 και 3/3). Στην περίπτωση αυτή, ο αριθμός της σελίδας εμφανίζεται με πράσινο χρώμα, και του αριθμού προηγείται το σύμβολο < > ή < >. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα < > για να έχετε άμεση πρόσβαση στις υποσελίδες της επιλογής σας.



### Μεγέθυνση μίας σελίδας

Για την εμφάνιση του ανώτερου, κατώτερου μέρους, και στη συνέχεια για να επιστρέψετε στην κανονική διάσταση.



### Διπλή σελίδα

(διαθέσιμο αποκλειστικά σε ορισμένες εκδόσεις)

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της εμφάνισης Teletext σε διπλή σελίδα. Η ενεργός σελίδα εμφανίζεται αριστερά και η επόμενη σελίδα δεξιά. Πιέστε το πλήκτρο < > αν θέλετε να σταθεροποιήσετε μια σελίδα (όπως τα περιεχόμενα). Τότε η ενεργός σελίδα θα είναι η δεξιά. Για να επανέλθετε στην κανονική λειτουργία, πιέστε το πλήκτρο I-II.



### Κρυμμένες πληροφορίες

Για την εμφάνιση ή την απόκρυψη των κρυμμένων πληροφοριών (απαντήσεις σε κουίζ).



### Προτιμώμενες σελίδες

Για τα προγράμματα teletext από 0 έως 40, μπορείτε να απομνημονεύσετε 4 προτιμώμενες σελίδες που στη συνέχεια θα είναι άμεσα προσβάσιμες με τα χρωματιστά πλήκτρα (κόκκινο, πράσινο, κίτρινο, μπλε).



1 Πιέστε το πλήκτρο MENU για να περάσετε στη λειτουργία προτιμώμενες σελίδες.

2 Εμφανίστε τη σελίδα του teletext που θέλετε να απομνημονεύσετε.

3 Πιέστε στη συνέχεια για 3 δευτερόλεπτα το χρωματιστό πλήκτρο της επιλογής σας. Η σελίδα απομνημονεύεται.

4 Επαναλάβετε τη λειτουργία με τα άλλα χρωματιστά πλήκτρα.

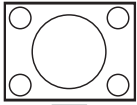
5 Τώρα, από τη στιγμή που θα συμβουλευτείτε το teletext, οι προτιμώμενες σελίδες σας εμφανίζονται χρωματιστές στο κάτω μέρος της οθόνης. Για να ξαναβρείτε τις συνηθισμένες στήλες, πιέστε το MENU.

Για να σβήσετε τα πάντα, πιέστε το πλήκτρο < > για 5 δευτερόλεπτα.



## Διαστάσεις εικόνας 16:9

Οι εικόνες που λαμβάνετε μπορεί να μεταδίδονται σε διαστάσεις 16:9 (πλατιά οθόνη) ή 4:3 (κλασική οθόνη). Οι εικόνες σε διαστάσεις 4:3 έχουν μερικές φορές μία μαύρη λωρίδα στο πάνω και κάτω μέρος τους (διαστάσεις σινεμασκόπ). Η λειτουργία αυτή επιτρέπει την εξάλειψη των μαύρων λωρίδων και τη βελτίωση των εικόνων της οθόνης.

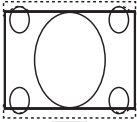


### Αν η τηλεόρασή σας έχει οθόνη 4:3

Πιέστε τα πλήκτρα  (έως  ) για να επιλέξετε τις διάφορες ρυθμίσεις:

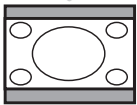
#### 4:3

Η εικόνα αναπαράγεται σε σχήμα 4:3.



#### Διευρ/Ση 4:3




Η εικόνα διευρύνεται κάθετα. Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για να ακυρωθούν οι μαύρες λωρίδες όταν παρακολουθήτε πρόγραμμα σε σχήμα letterbox.



#### Συμπίεση 16:9



Η εικόνα συμπιέζεται κάθετα σε σχήμα 16:9.

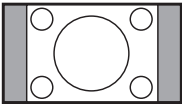
### Αν η τηλεόρασή σας έχει οθόνη 16:9

Πιέστε τα πλήκτρα  (έως  ) για να επιλέξετε τις διάφορες ρυθμίσεις:



Η τηλεόραση διαθέτει λειτουργία αυτόματης εναλλαγής των διαστάσεων της οθόνης που αποκωδικοποιεί το ειδικό σήμα που εκπέμπεται από ορισμένα προγράμματα και επιλέγει τις σωστές διαστάσεις της οθόνης.

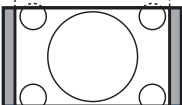
#### 4:3

Η εικόνα αναπαράγεται στις διαστάσεις 4:3, και μία μαύρη λωρίδα εμφανίζεται και από τις δύο πλευρές της εικόνας. Μπορείτε να μεγεθύνετε σταδιακά την εικόνα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα  .





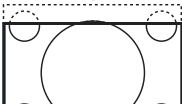
#### Μεγεθυνση 14:9

Η εικόνα μεγεθύνεται στις διαστάσεις 14:9, και μία μικρή μαύρη λωρίδα παραμένει σε κάθε πλευρά της εικόνας. Τα πλήκτρα   σας επιτρέπουν να μετακινήσετε την εικόνα κάθετα για να απεικονίσετε στην οθόνη τους υποτίτλους.





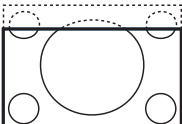
#### Μεγεθυνση 16:9

Η εικόνα μεγεθύνεται στις διαστάσεις 16:9. Η ρύθμιση αυτή συνιστάται για να εμφανιστούν οι εικόνες με μαύρη λωρίδα στο πάνω και κάτω μέρος (διαστάσεις σινεμασκόπ). Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα   αν θέλετε να εμφανιστούν οι υπότιτλοι.





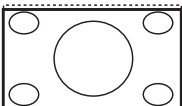
#### Zoom Υπο/Τλω

Η ρύθμιση αυτή επιτρέπει την εμφάνιση των εικόνων 4:3 σε όλη την επιφάνεια της οθόνης ενώ παραμένουν ορατοί οι υπότιτλοι. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα   για να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε το κάτω μέρος της εικόνας.



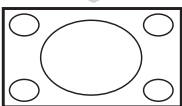
#### Υπερρευρεια

Η ρύθμιση αυτή επιτρέπει την εμφάνιση των εικόνων 4:3 σε όλη την επιφάνεια της οθόνης διευρύνοντας τις πλευρές της εικόνας. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα   αν θέλετε να εμφανιστούν οι υπότιτλοι.



#### Ευρεια Οθονη

Η ρύθμιση αυτή επιτρέπει την επαναφορά των σωστών αναλογιών των εικόνων που εκπέμπονται σε 16:9 εμφανίζοντάς τις σε ολόκληρη την οθόνη.



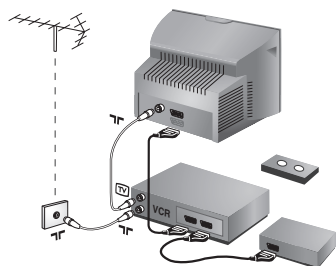
## Σύνδεση περιφερειακών συσκευών

Η τηλεόραση διαθέτει 2 υποδοχές EXT1 και EXT2 που βρίσκονται στο πίσω μέρος της.

Η υποδοχή EXT1 έχει είσοδο/έξοδο εικόνας και ήχου, καθώς και εισόδους RGB.

Η υποδοχή EXT2 έχει είσοδο/έξοδο εικόνας και ήχου καθώς και εισόδους S-VHS.

### Συσκευή Βίντεο



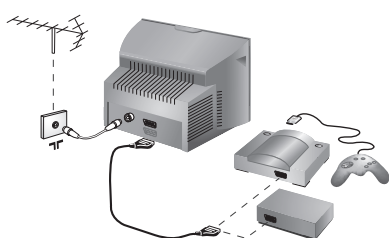
Κάνετε τις συνδέσεις που φαίνονται στο διπλανό σχέδιο. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο σύνδεσης ενεωβύβιμα καλής ποιότητας.

Αν το βίντεό σας δεν διαθέτει υποδοχή ενεωβύβιμα, τότε η μόνη δυνατή σύνδεση είναι μέσω του καλωδίου της κεραίας. Πρέπει να αποδώσετε το πρόγραμμα 0 της τηλεόρασης στο δοκιμαστικό σήμα του βίντεο (βλέπε Χειρ. Μνήμη, σελ. 5). Κατόπιν, για να αναπαράγετε την εικόνα του βίντεο, πιέστε το 0.

### Βίντεο με Αποκωδικοποιητή

Συνδέστε τον αποκωδικοποιητή στη δεύτερη Ευρο υποδοχή του βίντεο. Έτσι, μπορείτε να μαγνητοσκοπήσετε τις κωδικοποιημένες εκπομπές.

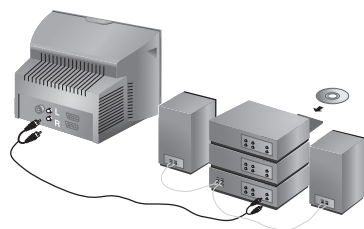
### Άλλες συσκευές



### Δορυφορικός δέκτης, αποκωδικοποιητής, CDV, παιχνίδια κλπ.

Κάντε τις συνδέσεις που φαίνονται στο διπλανό σχέδιο. Για να βελτιστοποιήσετε την ποιότητα της εικόνας, συνδέστε στην υποδοχή EXT1 τις συσκευές που εκπέμπουν σήματα RGB (ψηφιακός αποκωδικοποιητής, και μερικούς οδηγούς CDV, παιχνίδια κλπ.) και στην υποδοχή EXT2 τις συσκευές που εκπέμπουν σήματα S-VHS (συσκευές βίντεο S-VHS και Hi-8), ενώ όλες τις άλλες συσκευές στις υποδοχές EXT1 ή EXT2.


### Ενισχυτής (υπάρχει μόνο σε μερικές εκδόσεις)



Για σύνδεση σε στερεοφωνικό συγκρότημα, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο σύνδεσης ήχου και συνδέστε τις εξόδους "L" και "R" της τηλεόρασης με την είσοδο "AUDIO IN" "L" και "R" του ενισχυτή του στερεοφωνικού σας συγκροτήματος.

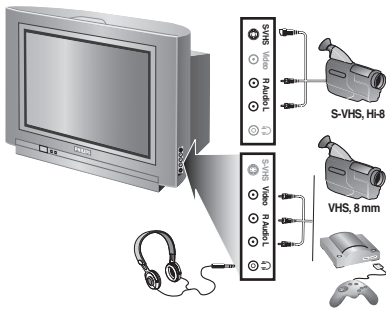


### Επιλογή συνδεδεμένων συσκευών

Πιέστε το πλήκτρο  για να επιλέξετε τις **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (σήματα S-VHS από την υποδοχή EXT2) και **EXT3** για συνδέσεις στο μπροστινό μέρος (ανάλογα με το μοντέλο).

Οι περισσότερες συσκευές (αποκωδικοποιητές, βίντεο) κάνουν τη μετατροπή από μόνες τους.

## Πλευρικές συνδέσεις



Πραγματοποιήστε τις παρακάτω ενώσεις.

Με το πλήκτρο **EXIT**, επιλέξτε **EXIT3**.

Για μία μονοφωνική συσκευή, συνδέστε το σήμα του ήχου στην είσοδο AUDIO L. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο **I-II** για την αναπαραγωγή του ήχου στα ηχεία αριστερά και δεξιά από την τηλεόραση.

### Ακουστικά

Πατήστε το πλήκτρο **⊗** αν θέλετε να κλείσετε τον ήχο της τηλεόρασης (Βλέπε επίσης: Ρυθμίσεις του ήχου σελίδα 6).

Η αντίσταση των ακουστικών πρέπει να περιλαμβάνεται μεταξύ 32 και 600 ohms.

## Πλήκτρα VCR ή DVD

Το τηλεχειριστήριο σας επιτρέπει να χειριστείτε τις κύριες λειτουργίες της συσκευής μαγνητοσκόπησης ή DVD.



Πατήστε το πλήκτρο **MODE** για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία: **VCR** (μαγνητοσκόπηση) ή **AUX (DVD)**. Το λαμπάκι του τηλεχειριστηρίου ανάβει για να δείξει την λειτουργία που επιλέξατε.

Σβήνει αυτόματα μετά από 20 δευτερόλεπτα χωρίς να λειτουργήσει (επιστροφή στη λειτουργία TV).

Όσον αφορά στον εξοπλισμό, τα ακόλουθα πλήκτρα είναι λειτουργικά:

- αναμονή,
- γρήγορη επιστροφή,
- γρήγορη προώθηση,
- εγγραφή,
- διακοπή (stop),
- αναπαραγωγή
- ήντεο: προγραμματισμός,
- DVD: Γλώσσα υποτιτλισμού
- κλήση του μενού,
- κέρσορας πλοήγηση και ρυθμίσεις,
- OK** επικύρωση,
- 0-9** αριθμητικά πλήκτρα,
- P+** επιλογή των προγραμμάτων,
- I-II** επιλογή της γλώσσας,
- παύση
- OSD** μενού OSD.
- DVD**: λειτουργία T-C
- βίντεο**: λειτουργία δεικτών.

Το τηλεχειριστήριο είναι συμβατό με όλα τα βίντεο και τους δορυφορικούς δέκτες που χρησιμοποιούν το πρότυπο RC5 και με όλα τα DVD που χρησιμοποιούν το πρότυπο RC6.


## Συμβουλές

### Κακή λήψη

Αν κοντά στην περιοχή όπου βρίσκεται η τηλεόραση υπάρχουν βουνά ή ψηλά κτήρια, μπορεί να παρατηρηθεί διπλή εικόνα, ηχώ ή σκιάς. Σε αυτή την περίπτωση, προσπαθήστε να ρυθμίσετε με το χέρι την εικόνα σας; βλέπε "Μικρο-ρύθμιση" (σελ.5) ή αλλάξτε τον προσανατολισμό της εξωτερικής κεραίας. Επίσης, ελέγξτε αν η κεραία σας, σας επιτρέπει να λαμβάνετε εκπομπές σε αυτό το εύρος συχνοτήτων (UHF ή VHF).

Σε περίπτωση δύσκολης λήψης (εικόνα με χιόνι), ελέγξτε τη θέση **Dynamic NR** του μενού **Λειτουργία Νέου** στη θέση **NAI** (σελ. 6).

### Απουσία εικόνας

Αν η τηλεόραση δεν ανάψει, πιέστε δύο φορές το πλήκτρο  (standby) στο τηλεχειριστήριο. Έχετε συνδέσει καλά την κεραία; Έχετε επιλέξει το σωστό σύστημα; (σελ. 5) Αν η ενεχυποδοχή ή η υποδοχή της κεραίας δεν έχουν συνδεθεί καλά, μπορεί να έχετε προβλήματα με την εικόνα ή τον ήχο (μερικές φορές οι πρίζες αποσυνδέονται ελαφρά όταν μεταφέρουμε ή στρέφουμε την τηλεόραση). Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις.

### Οι περιφερειακές συσκευές δίνουν

#### ασπρόμαυρη εικόνα;

Για την ανάγνωση μιας βιντεοταινίας, ελέγξτε αν έχετε μαγνητοσκοπηθεί στο ίδιο σύστημα (PAL, SECAM, NTSC) με αυτό που διαβάζει το βίντεό σας.

### Απουσία ήχου

Αν μερικά προγράμματα δεν έχουν ήχο, αλλά έχουν εικόνα, σημαίνει ότι δεν έχετε το σωστό σύστημα τηλεόρασης. Αλλάξτε τη ρύθμιση **ΣΥΣΤΗΜΑ** (σελ. 5).

### Teletext

Ορισμένοι χαρακτήρες δεν εμφανίζονται

σωστά; Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση της Χώρας είναι στη σωστή θέση (σελ.5).

### Δεν λειτουργεί πια το τηλεχειριστήριο;

Ελέγξτε αν ο επιλογέας λειτουργίας, που βρίσκεται στο πλάι του τηλεχειριστηρίου, είναι στη θέση TV. Η τηλεόραση δεν ανταποκρίνεται στο τηλεχειριστήριο: η ενδεικτική λυχνία της τηλεόρασης δεν αναβοσβήνει όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο; Αλλάξτε τις μπαταρίες.

### Αναμονή

Όταν ανοίγετε την τηλεόραση, παραμένει σε κατάσταση αναμονής και εμφανίζεται η ένδειξη **ΚΛΕΙΔΩΜΑ** μόλις χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα της τηλεόρασης; Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία **ΚΛΕΙΔΩΜΑ** (βλ. σελ. 7). Αν η τηλεόραση δεν λαμβάνει σήμα για 15 λεπτά, περνά αυτόματα στην κατάσταση αναμονής. Για εξοικονόμηση ενέργειας, η τηλεόρασή σας έχει εξοπλιστεί με εξαρτήματα που επιτρέπουν πολύ χαμηλή κατανάλωση ενέργειας στη θέση αναμονής (μικρότερη από 1 W).

### Κανένα αποτέλεσμα;

Σε περίπτωση βλάβης, ποτέ μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε μόνοι σας την τηλεόραση, αλλά συμβουλευθείτε το σέρβις του αντιπροσώπου της εταιρίας.

### Καθαρισμός της τηλεόρασης

Ο καθαρισμός της οθόνης και του πλαισίου πρέπει να γίνεται μόνο με ένα καθαρό πανί, απαλό και χωρίς χνούδι. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα με βάση το οινόπνευμα ή διαλυτικά.

Για την επιλογή των προγραμμάτων πρέπει πρώτα να πιέσετε το πλήκτρο > για να μπείτε στο υπομενού.

## Λεξιλόγιο

**Σήματα RGB:** πρόκειται για τρία σήματα βίντεο, Κόκκινο, Πράσινο και Μπλε, που ελέγχουν άμεσα τους τρεις εκπομπείς, τον κόκκινο, πράσινο και μπλε, της καθοδικής λυχνίας. Χρησιμοποιώντας αυτά τα σήματα έχετε καλύτερη ποιότητα εικόνας.

**Ήχος NICAM:** μέθοδος μετάδοσης ψηφιακού ήχου.

**Σύστημα:** Η μετάδοση των εικόνων δεν γίνεται κατά τον ίδιο τρόπο σε όλες τις χώρες. Υπάρχουν διάφορα πρότυπα, όπως τα BG, DK, I, και LL'. Η ρύθμιση **ΣΥΣΤΗΜΑ** (σελ. 5) σας επιτρέπει να επιλέξετε ένα από αυτά τα πρότυπα. Μην τη συγχέετε με την κωδικοποίηση του χρώματος PAL ή SECAM. Το σύστημα Pal χρησιμοποιείται στις περισσότερες χώρες της Ευρώπης, το σύστημα Secam στη Γαλλία, στη Ρωσία και στις περισσότερες χώρες της Αφρικής. Οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ιαπωνία χρησιμοποιούν ένα άλλο σύστημα που ονομάζεται NTSC.

**16/9:** Δηλώνει τις αναλογίες πλάτους/ύψους της οθόνης. Οι τηλεοράσεις με πλατιά οθόνη έχουν αναλογία οθόνης 16/9.

## Indledning

Tillykke med dit nye fjernsyn og tak fordi du valgte netop dette.

Denne brugervejledning er lavet for at hjælpe dig med at installere og anvende dit fjernsyn. Vi opfordrer dig til at læse den igennem.

## Oversigt

### Indstilling

Installation af fjernsynet .....	2
Knapperne på fjernsynet .....	2
Fjernbetjeningens taster .....	3
Hurtig installation .....	4
Sortering af programmer .....	4
Programnavn .....	4
Manuel indlæsning .....	5
Favoritprogram .....	5
Andre valgmuligheder i menuen Indstillinger .....	5

### Anvendelse

Brug af radioen .....	5
Indstilling af billedet .....	6
Indstilling af lyden .....	6
Valg af indstillinger .....	6
Tv-vækning .....	7
Låsning af fjernsynet .....	7
Tekst-tv .....	8
Format 16:9 .....	9

### Tilslutningsmuligheder

Tilslutning af eksternt udstyr .....	10
Videoptager .....	10
Forstærker .....	10
Tilslutninger på sidepanelet .....	11
Taster til VCR og DVD .....	11

### Praktiske oplysninger

Gode Råd .....	12
Ordforklaring .....	12



#### Regler for genbrug

Dit fjernsyn er fremstillet af materialer, som kan genbruges.

For at reducere miljøforureningen, findes der specialiserede firmaer, som indsamler brugte apparater for at afmontere de dele, der kan genbruges (for yderligere oplysninger kan du henvende dig til din forhandler).

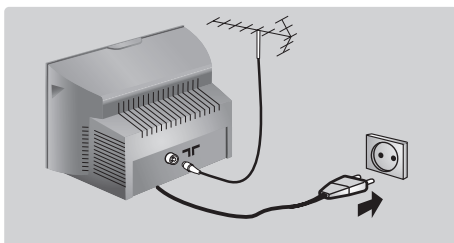
## Installering af fjernsynet


### 1 Anbringelse af fjernsynet



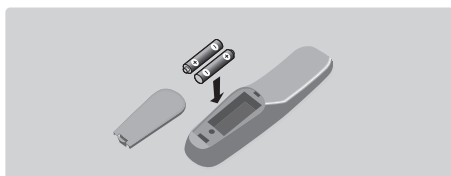
Stil apparatet på en solid og stabil flade og sørg for at der er mindst 5 cm fri luft omkring apparatet. Undgå farlige situationer: Anbring ikke noget på fjernsynet, f.eks. noget der dækker (en dug), noget der indeholder væske (en vase) eller noget der afgiver varme (en lampe). Apparatet må heller ikke udsættes for vand.

### 2 Tilslutninger



- Sæt antennestikket i kontakten  bag på apparatet.  
*Stueantenner giver ikke altid optimale modtagerforhold. Drej antennen for at forbedre modtagerforholdene. Hvis det ikke hjælper, skal der bruges en udendørs antenne.*
- Set netstikket i en stikkontakt (220-240V / 50 Hz).

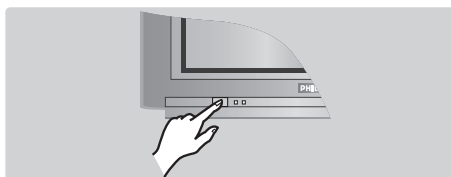
### 3 Fjernbetjening




Indsæt de to batterier af typen R6 (leveret sammen med fjernsynet). Sørg for at montere dem i den rigtige retning. Kontroller, at vælgerknappen er indstillet på TV.

*De batterier, som leveres sammen med apparatet, indeholder hverken kviksølv eller nikkel/cadmium, da vi ikke ønsker at forurene miljøet. Du bør alligevel ikke smide de brugte batterier væk med det almindelige husaffald, men aflevere dem på et sted, der indsamler brugte batterier (kontakt din forhandler). Når du skifter batterierne ud, er det vigtigt, at du bruger den samme type igen.*

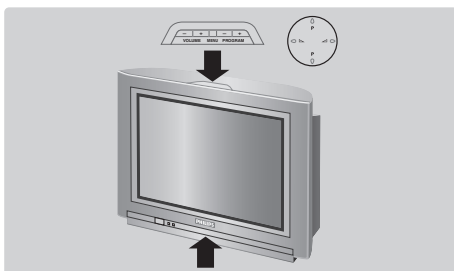
### 4 Igangsætning









Tryk på tænd-sluk knappen for at tænde for fjernsynet. En rød kontrollampe lyser og skærmen tændes. Gå direkte til afsnittet **Hurtig installering** på side 4. Hvis fjernsynet forbliver i standby stilling: Tryk på **P**  på fjernbetjeningen. Kontrollampen blinker, når du bruger fjernbetjeningen.

## Knapperne på fjernsynet

Fjernsynet har 4 eller 5 knapper, som, afhængig af modellen, sidder foran eller ovenpå apparatet.

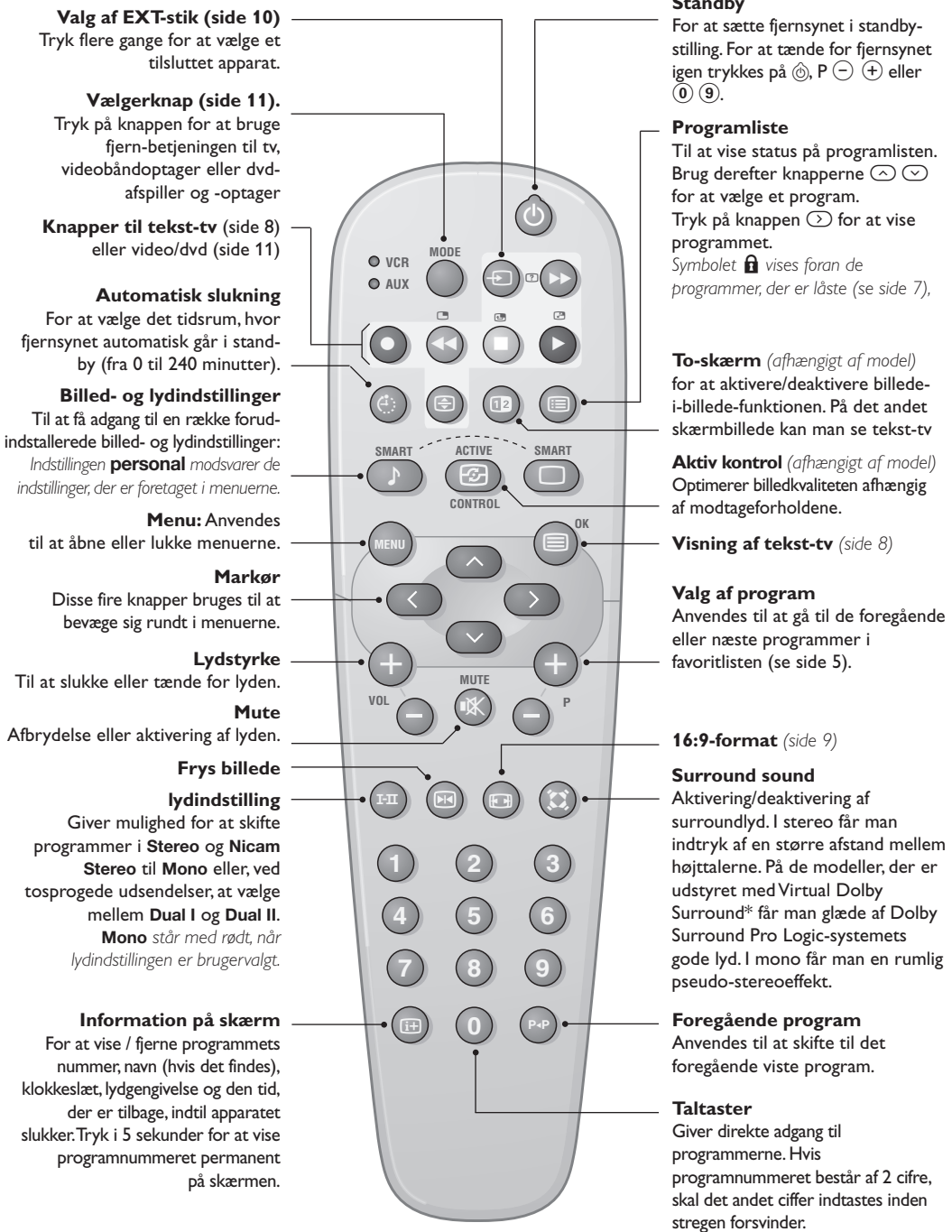


VOLUME - + (-  +) knapperne bruges til at indstille lydstyrken. PROGRAM - + (- P +) knapperne bruges til at vælge det ønskede program. For at få adgang til menuerne, tryk samtidigt på de 2 knapper  - og  + (eller på MENU). Derefter kan - P + knapperne bruges til at vælge en indstilling og  - + knapperne til at foretage denne indstilling. For at forlade menuerne, tryk samtidigt på de 2 knapper  - og  + (eller på MENU).

*Bemærk: Når **Børnelås** er aktiveret, fungerer disse knapper ikke (se menuen **Finesser** side 7).*



# Fjernbetjeningens taster



## Valg af EXT-stik (side 10)

Tryk flere gange for at vælge et tilsluttet apparat.

## Vælgerknap (side 11).

Tryk på knappen for at bruge fjern-betjeningen til tv, videobåndoptager eller dvd-afspiller og -optager

## Knapper til tekst-tv (side 8) eller video/dvd (side 11)

## Automatisk slukning

For at vælge det tidsrum, hvor fjernsynet automatisk går i standby (fra 0 til 240 minutter).

## Billed- og lydindstillinger

Til at få adgang til en række forudindstillede billed- og lydindstillinger:

Indstillingen **personal** modsvarer de indstillinger, der er foretaget i menuerne.

## Menu: Anvendes

til at åbne eller lukke menuerne.

## Markør

Disse fire knapper bruges til at bevæge sig rundt i menuerne.

## Lydstyrke

Til at slukke eller tænde for lyden.

## Mute

Afbrydelse eller aktivering af lyden.

## Frys billede

## lydindstilling

Giver mulighed for at skifte programmer i **Stereo** og **Nicam Stereo** til **Mono** eller, ved

tosprogede udsendelser, at vælge mellem **Dual I** og **Dual II**.

**Mono** står med rødt, når lydindstillingen er brugervalgt.

## Information på skærm

For at vise / fjerne programmets nummer, navn (hvis det findes), klokkeslæt, lydgenivelse og den tid, der er tilbage, indtil apparatet slukker. Tryk i 5 sekunder for at vise programnummeret permanent på skærmen.

## Standby

For at sætte fjernsynet i standby-stilling. For at tænde for fjernsynet igen trykkes på , P eller .

## Programliste

Til at vise status på programlisten. Brug derefter knapperne for at vælge et program.

Tryk på knappen for at vise programmet.

Symboler vises foran de programmer, der er låste (se side 7),

## To-skærm (afhængigt af model)

for at aktivere/deaktivere billed-i-billed-funktionen. På det andet skærbillede kan man se tekst-tv

## Aktiv kontrol (afhængigt af model)

Optimerer billedkvaliteten afhængig af modtageforholdene.

## Visning af tekst-tv (side 8)

## Valg af program

Anvendes til at gå til de foregående eller næste programmer i favoritelisten (se side 5).

## 16:9-format (side 9)

## Surround sound

Aktivering/deaktivering af surroundlyd. I stereo får man indtryk af en større afstand mellem højttalerne. På de modeller, der er udstyret med Virtual Dolby Surround\* får man glæde af Dolby Surround Pro Logic-systemets gode lyd. I mono får man en rumlig pseudo-stereo-effekt.

## Foregående program

Anvendes til at skifte til det foregående viste program.

## Taltaster

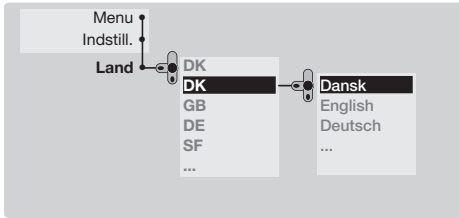
Giver direkte adgang til programmerne. Hvis programnummeret består af 2 cifre, skal det andet ciffer indtastes inden strengen forsvinder.

\* Udviklet med bistand fra Dolby Laboratories.

"Dolby" og det dobbelte D-symbol er indregistrerede varemærker, der tilhører Dolby Laboratories.

## Hurtig installation

Første gang fjernsynet tændes, vises en menu på skærmen. I denne menu skal du vælge land og sprog til menuerne:



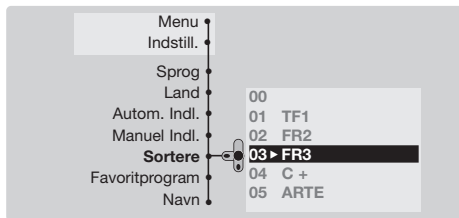
Hvis menuen ikke vises, skal du holde tasterne  $\triangleleft$ - og  $\triangleright$  på fjernsynet trykket ind i 5 sekunder for at få vist menuen.

- 1 Brug tasterne  $\uparrow$   $\downarrow$  på fjernbetjeningen til at vælge det ønskede land, og godkend med  $\triangleright$ . Hvis landet ikke vises på listen, skal du vælge indstillingen ...
- 2 Vælg derefter sprog med tasterne  $\uparrow$   $\downarrow$ , og godkend med  $\triangleright$ .

- 3 Søgningen starter automatisk. Alle tilgængelige tv-programmer. Det tager et par minutter. På skærmen vises status for søgningen og antallet af fundne programmer. Når søgningen er afsluttet, lukker menuen automatisk. Tryk på  $\text{MENU}$  for at afslutte eller afbryde søgningen. Se afsnittet Gode råd på side 12, hvis ingen programmer bliver fundet.
- 4 Hvis senderen eller kabelnetværket overfører signalet til automatisk sortering, får programmerne tildelt korrekte programnumre. Installationen er nu afsluttet.
- 5 Hvis programmerne ikke sorteres automatisk, kan du bruge menupunktet **Sortere** til at ændre programnumrene. Visse sendere og kabelnetværk udsender deres egne sorteringsparametre afhængigt af region, sprog mv. Vælg i så fald med tasterne  $\uparrow$   $\downarrow$ , og godkend med  $\triangleright$ .

## Sortering af programmer

- 1 Tryk på tasten  $\text{MENU}$ . Hovedmenuen vises på skærmen.



- 2 Flyt med markøren, og vælg menuen **Indstillinger** og derefter menupunktet **Sortere**.
- 3 Vælg det program, der skal flyttes, med tasterne  $\uparrow$   $\downarrow$ , og tryk på  $\triangleright$ .
- 4 Brug derefter tasterne  $\uparrow$   $\downarrow$  til at vælge det nye nummer, og godkend med  $\triangleright$ .
- 5 Udfør trin 3 og 4, indtil alle programmer har fået det ønskede nummer.
- 6 Tryk på  $\text{EXIT}$  for at afslutte menuen.

## Programnavn

Det er muligt at give programmerne og de eksterne stik et navn.

*Bemærk:* Under installationen navngives programmerne automatisk, hvis identifikationssignalet overføres.

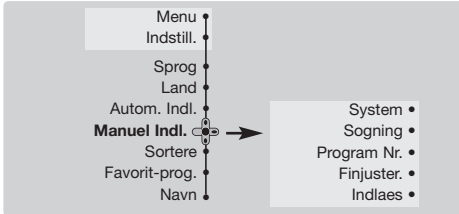
- 1 Tryk på tasten  $\text{MENU}$ .
- 2 Flyt med markøren, og vælg menuen **Indstillinger** og derefter menupunktet **Navn**.
- 3 Brug tasterne  $\ominus$  P  $\oplus$  til at vælge det program, der skal navngives, eller hvis navn skal ændres.

- 4 Brug tasterne  $\leftarrow$   $\rightarrow$  til at flytte i navnets visningsområde (5 tegn), og brug tasterne  $\uparrow$   $\downarrow$  til at vælge et tegn.
- 5 Tryk på tasten  $\leftarrow$  for at afslutte, når navnet er indtastet. Navnet er nu gemt.
- 6 Gentag trin 3 til 5 for hvert program, der skal tildeles et navn.
- 7 Tryk på  $\text{EXIT}$  for at afslutte menuen.

## Manuel indlæsning

Denne menu bruges til at lagre programmerne et efter et.

- 1 Tryk på tasten **MENU**.
- 2 Flyt med markøren, og vælg menuen **Indstillinger** og derefter menupunktet **Manuel indlæsning**.



- 3 **System:** Vælg **Europa** (automatisk søgning\*) eller **Vesteuropa** (standarden BG), **Østeuropa** (standarden DK), **England** (standarden I) eller **Frankrig** (standarden LL').

\* Undtagen for Frankrig (standarden LL'), hvor du skal vælge **Frankrig**.

- 4 **Søgning:** Tryk på **>**. Søgningen begynder. Så snart et program er fundet, standser visningen, og programnavnet vises, hvis det er tilgængeligt. Gå videre til næste trin. Hvis du kender frekvensen for det ønskede program, kan du indtaste nummeret direkte med tasterne **0** til **9**.

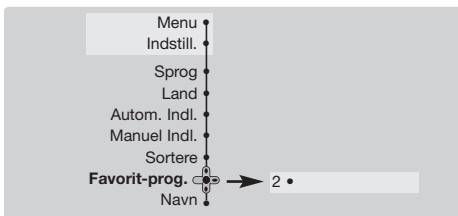
Se afsnittet *Gode råd* (side 12), hvis ingen billeder bliver fundet.

- 5 **Programnr.:** Indtast det ønskede nummer med tasterne **<** **>** eller **0** til **9**.
- 6 **Finjuster:** Indstil med tasterne **<** **>**, hvis modtagelsen ikke er tilstrækkelig god.
- 7 **Indlæs:** Tryk på **>**. Programmet er nu gemt.
- 8 Gentag trin **4** til **8** for hvert program, der skal gemmes.
- 9 Tryk på **EXIT** for at afslutte menuen.

## Favoritprogram

Denne menu anvendes til at vælge, hvilke programmer der skal være tilgængelige vha. tasten **P**.

- 1 Tryk på tasten **MENU**.
- 2 Flyt med markøren, og vælg menuen **Indstillinger**



og derefter menupunktet **Favorit-prog.** og tryk på **>**. Der vises nu en liste over de valgte favoritprogrammer. De programmer, der blev fundet ved installeringen, er automatisk opført på denne liste.

- 3 Brug piltasterne op/ned til at vælge det ønskede program.
- 4 Piltasterne venstre/højre anvendes til at tilføje eller fjerne et program fra listen.
- 5 Gentag trin **3** og **4** for hvert program, der skal tilføjes eller fjernes fra listen.
- 6 Man kan afslutte ved at trykke gentagne gange på **EXIT**.

## Andre valgmuligheder i menuen Indstillinger

- 1 Tryk på tasten **MENU**, og vælg menuen **Indstillinger**.
- 7 **Sprog:** for at vælge et andet sprog til menuerne.
- 3 **Land:** for at vælge land.

Denne indstilling gælder for søgning, automatisk sortering af programmer og visning af Tekst-tv. Hvis landet ikke vises på listen, skal du vælge indstillingen ...

- 4 **Automatisk indlæsning:** For at starte en automatisk søgning efter alle de programmer, der er tilgængelige i området. Hvis senderen eller kabelnetværket overfører signalet til automatisk sortering, får programmerne tildelt

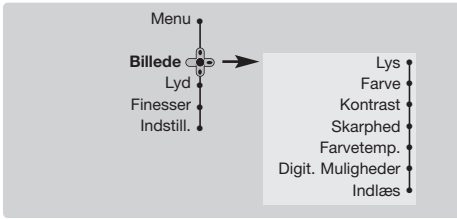
korrekte numre. Hvis programmerne ikke sorteres automatisk, kan du bruge menupunktet **Sortere** til at ændre numrene (se s. 4).

Visse sendere og kabelnetværk udsender deres egne sorteringsparametre afhængigt af region, sprog mv. Vælg i så fald med tasterne **▲** **▼**, og godkend med **>**. Tryk på **MENU** for at afslutte eller afbryde søgningen. Se afsnittet *Gode råd* (side 12), hvis ingen billeder bliver fundet.

- 5 Tryk på **EXIT** for at afslutte menuen.

## Indstilling af billedet

- 1 Tryk på tasten **MENU** og derefter på **>**.  
Menuen **Billede** vises:



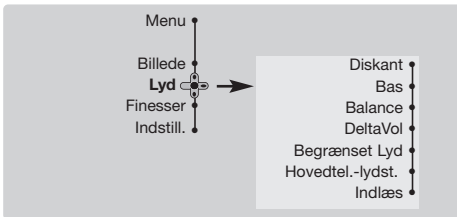
- 2 Brug tasterne **▲** **▼** til at vælge en indstilling, og brug tasterne **◀** **▶** til at indstille.  
*Bemærk:* Når billedet indstilles, vises kun den valgte linje. Tryk på **▲** **▼** for at få vist menuen igen.
- 3 Vælg indstillingen **Indlæs**, når indstillingerne er valgt, og tryk på **>** for at gemme dem.  
Tryk på **EXIT** for at afslutte.

### Beskrivelse af indstillingerne:

- **Lys:** Ændrer billedets lysstyrke.
- **Farve:** Ændrer billedets farvestyrke.
- **Kontrast:** Ændrer forskellen mellem lyse og mørke farvetoner.
- **Skarphed:** Ændrer billedets skarphed.
- **Farve:** Indvirker på farvernes gengivelse:  
**Koldt** (mere blå), **Normalt** (afbalanceret) eller **Varmt** (mere rødt).
- **Digitale muligheder:**
  - **100 Hz** = 100 Hz digital billedbehandling.
  - **Dobbelt antal linier:** fordobling af vertikal opløsning, hvorved synlige linjer forsvinder.  
*Anbefales ved NTSC (60 Hz) billeder.*
- **Indlæs:** Gemmer indstillingerne for billedet.

## Indstilling af lyden

- 1 Tryk på **MENU**, vælg **Lyd** (**▼**), og tryk på **>**.  
Menuen **Lyd** vises:



- 2 Brug tasterne **▲** **▼** til at vælge en indstilling, og brug tasterne **◀** **▶** til at indstille.
- 3 Vælg menupunktet **Indlæs**, når indstillingerne er valgt, og tryk på **>** for at gemme dem.
- 4 Tryk på **EXIT** for at afslutte menuen.

### Beskrivelse af indstillingerne:

- **Diskant:** Ændrer lydens høje frekvenser.
- **Bas:** Ændrer lydens lave frekvenser.
- **Balance:** Afbalancerer lyden i venstre og højre højttaler.
- **DeltaVol:** Bruges til at kompensere for udsving i lydstyrken mellem de forskellige programmer eller EXT-stik. Denne indstilling virker for programnumrene 0 til 40 og EXT-stikkene.
- **Begrænset lyd:** Automatisk styring af lydstyrken, så ændringer i lydstyrken begrænses, specielt ved skift af program eller visning af reklamer.
- **Hovedtelefon-lydstyrke:** Giver mulighed for at indstille lydstyrken i hovedtelefonen uafhængig af lydstyrken i fjernsynets højttalere.
- **Indlæs:** Gemmer lydindstillingerne.

## Valg af indstillinger

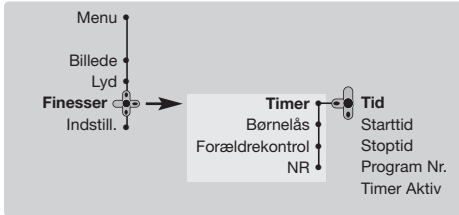
- 1 Tryk på **MENU**, vælg **Finesser** (**▼**), og tryk på **>**.  
Vælg blandt følgende indstillinger:
- 2 **Timer**, **Børnelås** og **Forældrekontrol**:  
Se næste side.
- 3 **Dynamic NR** : **Min**, **Med** (optimalindstilling), **Max** eller **Afbryd** : formindskelse af billedets støjniveau (sne) i tilfælde af dårlige modtagerforhold.

- 4 **Rotation af billedet** (kun på modeller med stor skærm): Store fjernsynsskærme er følsomme over for variationer i Jordens magnetfelter. Med denne indstilling kan du kompensere for magnetfelternes indflydelse ved at justere billedets hældning.
- 5 Tryk på **EXIT** for at afslutte menuen.

## Tv-vækning

Med denne menu kan du bruge fjernsynet som vækkeur.

- 1 Tryk på tasten **MENU**.
- 2 Flyt med markøren, vælg menuen **Finesser** og derefter menuen **Timer**:



- 3 **Tid**: Indtast det aktuelle klokkeslæt.  
*Bemærk: Tiden bliver automatisk opdateret via teletekst-informationen på program nr. 1, når der tændes for hovedafbryderen. Hvis dette program ikke sender tekst-tv, opdateres klokkeslættet ikke.*
- 4 **Starttid**: Indtast det ønskede starttidspunkt.

- 5 **Stoptid**: Indtast tidspunktet for indstilling på standby.
- 6 **Programnr.:** Indtast nummeret på det program, der skal aktiveres ved vækning.
- 7 **Timer aktiv**: Vælg en af følgende indstillinger:
  - **En gang** for vækning en enkelt gang,
  - **Dagligt** for vækning hver dag og
  - **Stop** for at annullere vækning.
- 8 Tryk på **⏻** for at sætte Fjernsynet i standby. Fjernsynet tænder automatisk på det indkodede tidspunkt. Hvis fjernsynet ikke slukkes, skifter fjernsynet program på det valgte tidspunkt for vækning, og det indstilles på standby på det tidspunkt, der er valgt som **Stoptid**.

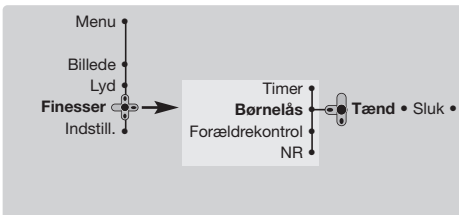
En kombination af funktionerne **Børnelås** og **Timer** kan f.eks. bruges til at begrænse den tid, børnene ser fjernsyn i.

## Låsning af fjernsynet

Du kan låse bestemte programmer eller helt forbyde brugen af fjernsynet ved at låse tasterne.

### Børnelås

- 1 Tryk på tasten **MENU**.
- 2 Flyt markøren, vælg menuen **Finesser**, og indstil **Børnelås** på **Tændt**.



- 3 Sluk fjernsynet og gem fjernbetjeningen. Fjernsynet kan nu ikke bruges, og det kan kun tændes igen ved hjælp af fjernbetjeningen.
- 4 Annullering af funktionen: Indstil **Børnelås** på **Sluk**.

### Forældrekontrol

- 1 Tryk på tasten **MENU**, vælg menuen **Finesser** og derefter **Forældrekontrol**:

- 2 Indtast adgangskoden. Indtast koden 0711 to gange, første gang funktionen bruges, og indtast derefter den ønskede kode. Menuen vises.
- 3 **Forældrekontrol**: Brug tasterne **⏪** **⏩** til at vælge det ønskede tv-program, og godkend med **➤**. Symbolet **🔒** vises foran de programmer eller de stik, der er låst. Hvis du herefter vil se et program, der er låst, skal du indtaste adgangskoden, ellers vil skærmen forblive sort.  
*Adgang til menuen **Indstillinger** er også låst. Hvis programmet er krypteret, og der bruges en ekstern dekoder, skal det tilsvarende EXT-stik også låses.*
- 4 **Skift kode**: Bruges til at indtaste en ny 4-cifret adgangskode. Bekræft den nye kode ved at indtaste koden endnu en gang.  
*Hvis du har glemt adgangskoden, kan du indtaste universalkoden 0711 to gange.*
- 5 **Slet alt**: Bruges til at slette alle låste programmer.
- 6 **Lås alt**: Bruges til at låse alle tv-programmer og EXT-stik.
- 7 Tryk på tasten **⏻** for at afslutte.

# Tekst-tv

Tekst-tv er et informationssystem, der udsendes på visse kanaler og læses som en avis. Via funktionen Tekst-tv kan man få adgang til undertekster for hørehæmmede eller personer, som ikke forstår sproget i det viste program, f.eks. ved kabel-tv, satellitprogrammer mv.



## Tryk på:

## For at:



### Aktivere Tekst-tv

Aktivering af Tekst-tv, skift til gennemsigtig visningsmåde og afslutning af Tekst-tv. Indholdsfortegnelsen vises med listen over de afsnit, du har adgang til. Hvert afsnit er mærket med et 3-cifret sidetal.

*Hvis den valgte kanal ikke udsender Tekst-tv, vises meddelelsen 100, og skærmen forbliver sort. Afslut Tekst-tv, og vælg en anden kanal.*



### Valg af en side

Indtast det ønskede sidetal med tasterne 0 til 9 eller - P +, ^ v. Eksempel: Indtast 1 2 0 for at gå til side 120. Nummeret vises øverst til venstre på skærmen, sidetælleren aktiveres, og derefter vises siden.

Gentag fremgangsmåden for at se en anden side.

*Hvis sidetælleren bliver ved med at søge, betyder det, at siden ikke bliver sendt. Vælg i så fald et andet sidetal.*



### Direkte adgang til et afsnit

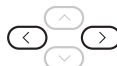
Der vises farvede områder nederst på skærmen. De 4 farvede taster giver adgang til de tilsvarende afsnit eller sider.

*De farvede områder blinker, hvis afsnittet eller siden ikke er tilgængelig.*



### Indholdsfortegnelse

For at vende tilbage til indholdsfortegnelsen (normalt på side 100).



### Direkte valg af undersider

Visse sider indeholder undersider. Side 120 kan f.eks. indeholde undersiderne 1/3, 2/3 og 3/3. I givet fald vises sidenummeret med grønt med et af symbolerne ►, ◀ eller ◀ ► foran. Tryk på knapperne ◀ ► for at få direkte adgang til de ønskede undersider.



### Forstørrelse af en side

For at se først den øverste halvdel og så den nederste halvdel og derefter vende tilbage til normal størrelse.



### Dobbeltsider i tekst-tv

*(findes kun på visse modeller)*

Sådan aktiveres eller annulleres visning af en dobbeltside i tekst-tv. Den aktive side vises i venstre side af skærmen, og den efterfølgende side vises i højre side. Tryk på knappen for at fryse en side, f.eks. indholdsfortegnelsen. Den aktive side bliver nu siden til højre. Tryk på knappen I-II for at vende tilbage til normal visning.



### Skjulte oplysninger

For at vise eller fjerne de skjulte oplysninger, f.eks. løsninger til spil.



### Foretrukne sider

I Tekst-tv programmerne 0 til 40 kan man gemme de 4 foretrukne sider, der derefter bliver direkte tilgængelige med de farvede taster, dvs. den røde, grønne, gule og blå tast.

1 Tryk på tasten MENU for at skifte til funktionen med de foretrukne sider.

2 Vis den side i Tekst-tv, som skal gemmes.

3 Tryk derefter i 3 sekunder på tasten med den ønskede farve. Siden er nu gemt.

4 Gentag denne fremgangsmåde med de andre farvede taster.

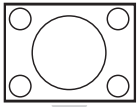
5 Når du herefter ser Tekst-tv, vises de foretrukne sider i farver nederst på skærmen. Tryk på MENU for at vælge de sædvanlige afsnit igen.



Tryk på I-II i 5 sekunder for at slette alt.

## Format 16:9

De billeder, du modtager, udsendes enten i 16:9 format (bred skærm) eller i 4:3 format (traditionel skærmstørrelse). 4:3 billeder kan have et sort bånd foroven og forneden (letterbox format). Denne funktion giver dig mulighed for at fjerne de sorte bånd og få den bedst mulige gengivelse af billedet på skærmen.

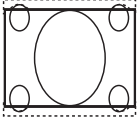
### Hvis dit tv er forsynet med en 4:3-skærm.



Tryk på knappen  (eller ) for at vælge de forskellige formater :

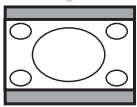
#### 4:3

Billedet gengives i 4:3-format.



#### Udvid 4:3



Billedet forstørres lodret. Denne funktion anvendes for at fjerne de sorte bånd, når der vises et program i widescreen-format.




#### Kompres. 16:9

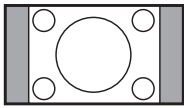
Billedet konverteres lodret til 16:9-format.

### Hvis dit tv er forsynet med en 16:9-skærm.


Tryk på knappen  (eller ) for at vælge de forskellige formater :  
*Fjernsynet er udstyret med en automatisk omskiftning, der reagerer på et særligt signal, som visse programmer udsender, så apparatet selv vælger det rigtige billedformat.*

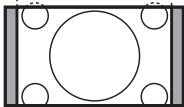
#### 4:3

Billedet gengives i format 4:3. Der findes et sort bånd på hver side af billedet. Du kan forstørre billedet gradvist ved at bruge knapperne .




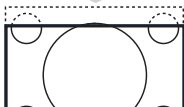
#### Zoom 14:9

Billedet er forstørret til format 14:9. Der findes stadig et sort bånd på hver side af billedet. Du kan flytte billedet lodret ved hjælp af tasterne  for at se underteksterne.




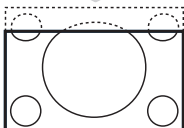
#### Zoom 16:9

Billedet er forstørret til 16:9 format. Den stilling anbefales, hvis billedet har sorte bånd foroven og forneden på skærmen (letterbox format). Brug knapperne  for at hæve eller sænke billedet.




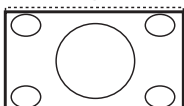
#### Tekst Zoom

Denne stilling bruges for at få vist et 4:3 billede i fuld skærmstørrelse og samtidig se underteksterne. Brug knapperne  for at hæve eller sænke billedet.



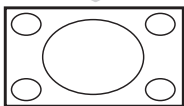
#### Super Bredde

Denne stilling giver mulighed for at se 4:3 billeder i fuld skærmstørrelse ved at gøre billedets sider bredere. Brug knapperne  for at hæve eller sænke billedet.



#### Wide-Screen

Denne stilling giver det rigtige størrelsesforhold for billeder i 16:9 format. Hele skærmen udnyttes.



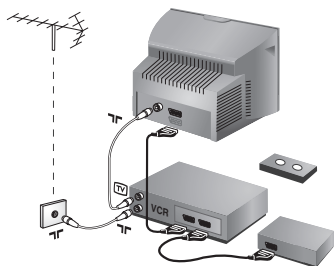
## Tilslutning af eksternt udstyr

Fjernsynet er udstyret med 2 stik, EXT1 og EXT2, som sidder bag på apparatet.

Stikket EXT1 rummer indgange/ udgange til audio og video og RGB signaler.

Stikket EXT2 rummer indgange/ udgange til audio og video og S-VHS signaler.

### Videoptager



Udfør tilslutningerne som vist på tegningen.

Brug et Eurokabel af god kvalitet.

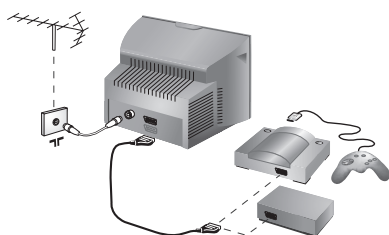
Hvis din videoptager ikke er udstyret med stik til eksternt udstyr, kan du kun udnytte antenneforbindelsen. Derfor skal Test-signalet i videoen opsøges og tildeles programnummeret 0 (se manuel indlæsning, s. 5).

For at se videobilledet, tryk på 0.

**Videoptager med dekoder**

Tilslut dekoderen til videooptagerens andet Euro-stik. du kan så optage kodede udsendelser.

### Andet udstyr

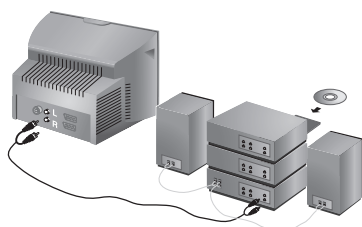


**Satellit modtager, dekoder, DVD, spilcomputer, osv.**

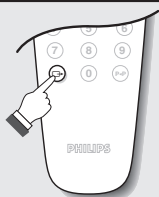
Udfør tilslutningerne som vist på tegningen.

For at opnå en bedre billedkvalitet, bør du slutte det udstyr til EXT1, som udsender RGB signaler (digital dekoder, spilcomputer, DVD, osv.), og det udstyr til EXT2, som udsender S-VHS signaler (S-VHS og Hi-8 videooptagere) og alt andet udstyr enten til EXT1 eller EXT2.

### Forstærker (Findes kun på bestemte modeller)



Brug et audiokabel for at tilslutte fjernsynet til et Hi-Fi-anlæg. Forbind "L" og "R" på fjernsynet med "AUDIO IN" "L" og "R" på forstærkeren.



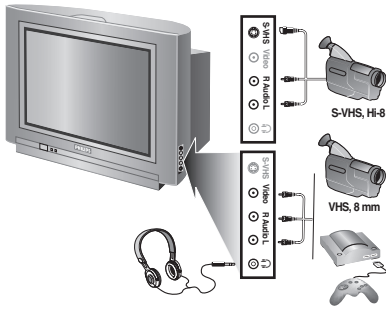
### For at vælge det tilsluttede udstyr

Tryk på knappen 0 for at vælge EXT1, EXT2, S-VHS2 (S-VHS signaler fra stikket EXT2) og EXT3 for tilslutninger foran (alt efter modellen).


De fleste apparater (dekoder, videoptager) udfører selv omskiftningen.




## Tilslutninger på sidepanelet




Udfør tilslutningerne som vist på tegningen.

Vælg **EXT3** med tasten .

Hvis apparatet er i mono, skal lydsignalet tilsluttes på indgangen **AUDIO L**. Brug tasten  til at gengive lyden i fjernsynets venstre og højre højttaler.

### Hovedtelefoner

Tryk på knappen  for at afbryde lyden fra selve fjernsynet (se også: Indstilling af lyden side 6).

Hovedtelefonernes impedans skal ligge mellem 32 og 600 ohm.

## Taster til VCR og DVD















Fjernbetjeningen bruges til at styre båndoptagerens vigtigste funktioner og DVD.



Tryk på **MODE** -knappen for at vælge den ønskede funktion:

**VCR** (video) eller **AUX (DVD)** Kontrollyset på fjernkontrollen tændes og viser den valgte funktion. Efter 20 sekunder uden nogen handling slukkes lyset (der vendes tilbage til TV-funktionen).

Hvis udstyret i øvrigt giver mulighed for det, kan følgende taster anvendes:

-  standby,
-  spol tilbage,
-  spol fremad,
-  optag,
-  stop,
-  afspilning,
-  VCR: Tidsprogrammering,
-  DVD: Sprog til tekstning
-  menu,
- markør** navigering og indstillinger,
- OK** for at godkende,
-  nummertaster,
-  **P** programvalg,
-  sprogvvalg,
-  pause
-  OSD-menu.
-  DVD: T-C-funktion,  
VCR: Indeksfunktion.

Fjernbetjeningen er kompatibel med alle videomaskiner der anvender RC5-standarden, samt alle DVD-afspillere, der anvender RC6-standarden.

## Gode Råd

### Dårligt billede

Nærliggende bakker eller høje bygninger kan forårsage dobbelte billeder, ekko eller skygger.


I så tilfælde prøv at indstille billedet manuelt (se "finjuster" s.5) eller ændre den udvendige antennes retning.

Giver din antenne dig mulighed for at modtage udsendelser i dette frekvensområde (UHF eller VHF)?

Hvis modtagelsen er dårlig (sne i billedet), indstil **Dynamic NR** på **TÆND** i menuen

**Finesser** (s. 6).

### Billedet mangler helt

Hvis TV ikke tænder, tryk to gange på standby knap  på fjernbetjeningen.

Har du sat antennestikket rigtigt i? Har du valgt det rigtige system? (s. 5). Et dårligt forbundet antennestik eller en dårlig forbindelse til et eksternt udstyr er ofte årsag til problemer med billede eller lyd (det sker, at stikkene går fra hinanden, når man flytter eller drejer fjernsynet). Kontrollér alle tilslutningerne.

### Det eksterne udstyr giver et sort/hvidt billede

For at afspille et videobånd skal du kontrollere, at det er blevet indspillet under samme standard (PAL, SECAM, NTSC), som din videoptager kan genive.

### Lyden mangler helt

Hvis visse programmer er helt uden lyd men billedet vises, er det fordi, du ikke har valgt det rigtige TV system. Gentag indstillingen **System** (s. 5).

### Tekst-tv

Visse tegn vises ikke korrekt. Kontroller, om indstillingen af **Land** er korrekt : se side 5.

### Hvis fjernbetjeningen ikke virker

Fjernsynet reagerer ikke på fjernbetjeningen; kontrollampen blinker ikke mere, når du bruger fjernbetjeningen? Skift batterierne ud.

### Standby

Når du tænder fjernsynet, forbliver det i standby og meddelelsen **Børnesikring** vises, når du bruger fjernsynets knapper?

Funktionen **Børnrlås** er slået til (se s. 8).

Hvis fjernsynet ikke modtager noget signal i 15 minutter, slår det automatisk over på standby.

Fjernsynet er udstyret med en energisparefunktion, så strømforbruget i standby er meget lavt (mindre end 1 W).

### Stadig intet resultat?

Hvis dit fjernsyn er i uorden, forsøg aldrig at reparere det selv: Kontakt din forhandlers tekniske afdeling.

### Rengøring af fjernsynet

Tør skærmen og kassen af med en ren, blød og fnugfri klud. Brug ikke spritholdige rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

## Ordforklaring

**RGB signaler:** Det drejer sig om 3 videosignaler, rød, grøn og blå, som direkte styrer katoderørets 3 kanoner, rød, grøn og blå. Anvendelsen af disse signaler giver en bedre billedkvalitet.

**NICAM lyd:** Det er et system, der giver mulighed for at transmittere lyden med digital kvalitet.

**System:** Fjernsynsbilleder udsendes ikke på samme måde i alle lande. Der findes forskellige standarder:

BG, DK, I, og L L'. **System** indstilling (s. 5) bruges til at vælge mellem disse forskellige standarder.

Dette er ikke at forveksle med PAL eller SECAM farvekodning. Standarden Pal bruges i de fleste europæiske lande, og Secam bruges i Frankrig, Rusland og i de fleste afrikanske lande. USA og Japan anvender et andet system, kaldet NTSC.

**16/9:** Betegner forholdet mellem skærmens længde og højde. Fjernsyn med bred skærm har forholdet 16/9, de traditionelle skærme har et forhold på 4/3.

## Innledning

Takk for at du kjøpte dette TV-apparatet.

Denne bruksanvisningen er blitt skrevet for å hjelpe deg med installasjon og bruk av TV-apparatet. Det anbefales å lese den grundig.

## Innholdsfortegnelse

### Installasjon

Installasjon av TV-apparatet .....	2
Tastene på TV-apparatet .....	2
Tastene på fjernkontrollen .....	3
Rask installering .....	4
Kanalsortering .....	4
Kanalnavn .....	4
Manuell lagring .....	5
Foretrukne programmer .....	5
Andre innstillinger under menyen Installere .....	5

### Bruk

Bruke radioen .....	5
Justering av bildet .....	6
Justering av lyden .....	6
Justering av opsjoner .....	6
Vekking .....	7
Sperring av TV-apparatet .....	7
Tekst-TV .....	8
16:9-formater .....	9

### Tilkobling av andre apparater

Videospiller .....	10
Andre apparater .....	10
For å velge tilkoblet utstyr .....	10
Sidetilkobling .....	11
Videospiller eller DVD .....	11

### Praktiske opplysninger

Gode råd .....	12
Ordlister .....	12

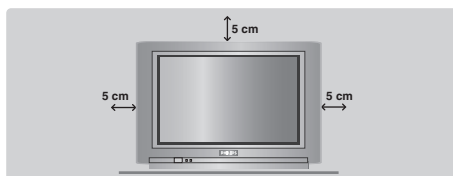


#### Noen ord om resirkulering

Materialene i ditt TV-apparat kan enten gjenbrukes eller gjenvinnnes. Det finnes spesialfirmaer som samler opp brukte apparater, demonterer dem og sorterer de ulike delene som kan resirkuleres. Forhør deg hos din forhandler.

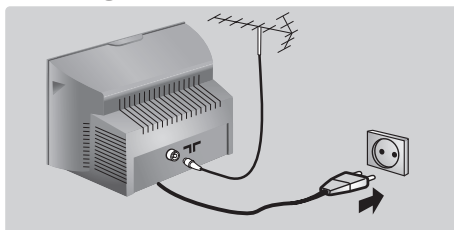
## Installasjon av TV-apparatet


### 1 Plassering av TV-apparatet.



Apparatet skal plasseres på et solid og stabilt underlag. Sørg for at det er minst 5 cm klarering rundt apparatet. Ikke plasser noen gjenstander oppå apparatet, for eks. duker eller vaser eller gjennsander som avgir varme (lamper for eks.). TV-apparatet må ikke utsettes for vann.

### 2 Koblinger

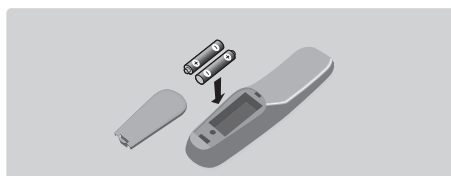


- Sett antennepluggen inn i  på apparatets bakside.

*Med innendørsantenner kan mottaket i noen tilfeller være vanskelig. For å bedre på dette kan du prøve å orientere antennen i en annen retning. Hvis mottaket fremdeles er dårlig, bør du bruke en utendørsantenne.*

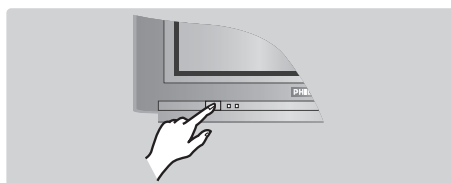
- Sett støpselet til strømledningen inn i stikkkontakten (220-240 V / 50 Hz).


### 3 Fjernkontroll



Sett inn to batterier av typen R6 (som følger med apparatet). Påse at batteriene legges riktig vei. Kontroller atodusvelgeren står i TV-posisjon. Av miljøvern hensyn inneholder batteriene hverken kvikksølv eller nikkelladium. Ikke kast brukte batterier, men forhør deg om resirkulering hos din forhandler. Bruk alltid batterier av samme type.

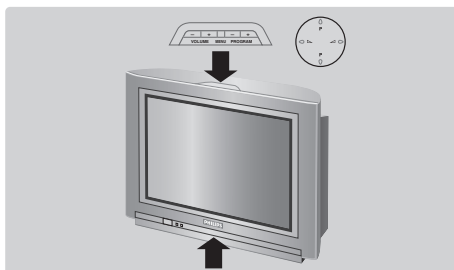
### 4 Igangsetting









Trykk på av/på-tasten for å sette TV-apparatet i gang. En rød lampe tennes, og skjermen lyser. Gå direkte til kapittelet om rask installasjon på side 4. Hvis TV-apparatet er i pausestilling, trykker du på P  på fjernkontrollen. Lyset blinker når du bruker fjernkontrollen.

## Tastene på TV-apparatet

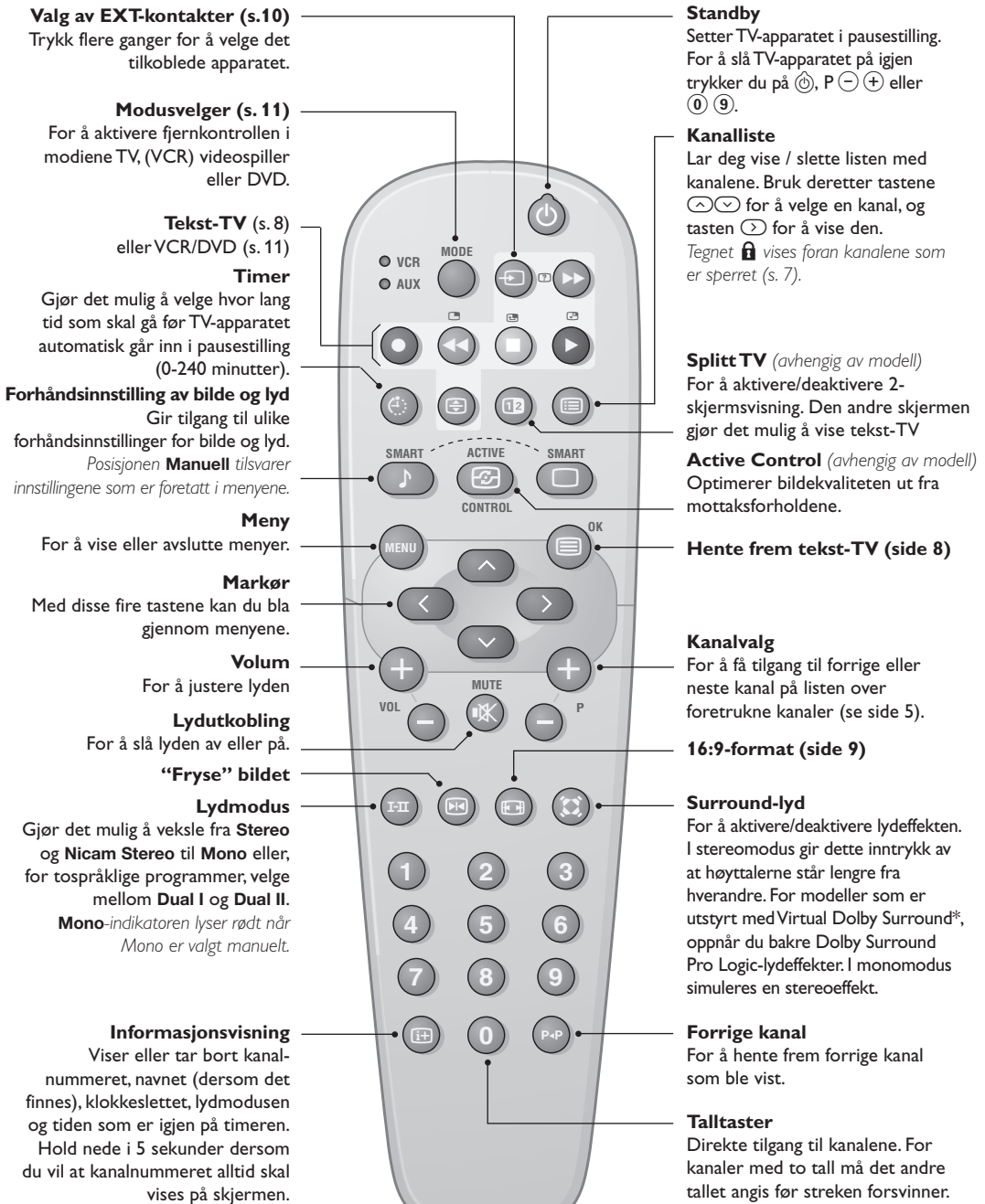
TV-apparatet har 4 eller 5 taster. De sitter foran på apparatet eller øverst oppe, alt etter modellen.



Tastene VOLUME - + (-  +) brukes til å stille inn lydnivået. Tastene PROGRAM - + (- P +) brukes til å velge ønsket program. For å få tilgang til menyene holder du nede begge taster:  - og  + (eller taster MENU). Tastene PROGRAM - + kan da brukes til å velge en justering, og tastene -  + til å foreta denne justeringen. For å avslutte menyene holder du nede begge taster:  - og  + (eller taster MENU).

*Merk: Disse tastene er ikke tilgjengelige dersom opsjonen Barnesikring er aktivert (se menyen Opsjoner på side 7).*

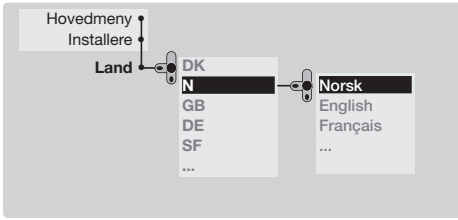
# Tastene på fjernkontrollen



\* Produsert på lisens fra Dolby Laboratories.  
"Dolby" og symbolet med to Der er varemerker for Dolby Laboratories.

## Rask installering

Når du slår på TV-apparatet for første gang, vises en meny på skjermen. Her blir du bedt om å velge land og menyspråk:



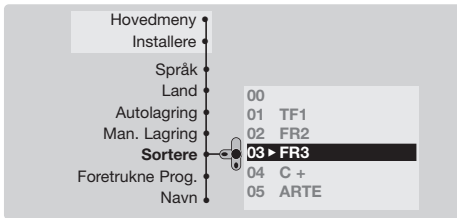
Hvis menyen ikke vises, holder du nede tastene  $\triangleleft$ - og  $\triangleleft+$  på TVen i fem sekunder for å få den frem.

- 1 Bruk tastene  $\uparrow$   $\downarrow$  på fjernkontrollen for å velge land og bekreft med  $\rightarrow$ .  
Hvis ditt land ikke vises på listen, velger du alternativet "..."
- 2 Deretter velger du språk med tastene  $\uparrow$   $\downarrow$  og bekrefter med  $\rightarrow$ .

- 3 Søket starter automatisk. Alle tilgjengelige TV-kanaler lagres. Det hele tar noen minutter. Søkeforløpet og antall kanaler som ble funnet, vises. Til slutt forsvinner menyen fra skjermen. For å avslutte eller avbryte søket trykker du på  $\text{MENU}$ . Hvis ingen kanaler blir funnet, går du til kapittelet med gode råd på side 12.
- 4 Hvis senderen eller kabelnettet overfører det automatiske sorteringssignalet, blir kanalene riktig nummerert. Dette avslutter installasjonen.
- 5 Hvis dette ikke er tilfellet, bruker du menyen **Sortere** for å nummerere kanalene på nytt. Enkelte sendere eller kabelnett sender ut egne sorteringsparametere (avhengig av språk, region og så videre). I dette tilfellet må du angi ditt valg med tastene  $\uparrow$   $\downarrow$  og bekrefte med  $\rightarrow$ .

## Kanalsortering

- 1 Trykk på tasten  $\text{MENU}$ . Hovedmenyen vises på skjermen.



- 2 Med markøren velger du menyen **Installere** og deretter menyen **Sortere**.
- 3 Velg kanalen du vil flytte, med tastene  $\uparrow$   $\downarrow$  og trykk på  $\rightarrow$ .
- 4 Deretter bruker du tastene  $\uparrow$   $\downarrow$  for å velge det nye nummeret og bekrefter med  $\leftarrow$ .
- 5 Gjenta trinn 3 og 4 for hver kanal som skal få nytt nummer.
- 6 For å gå ut av menyene trykker du på  $\text{EXIT}$ .

## Kanalnavn

Hvis du ønsker det, kan du gi programmene og de eksterne kontaktene et navn.

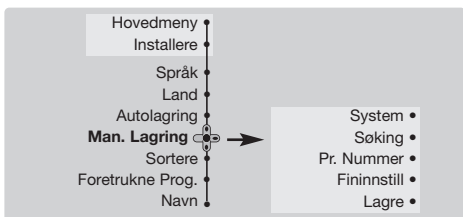
*Merk:* Ved installeringen navngis kanalene automatisk når identifikasjonssignalet overføres.

- 1 Trykk på tasten  $\text{MENU}$ .
- 2 Med markøren velger du menyen **Installere** og deretter **Navn**.
- 3 Bruk tastene  $\ominus$  P  $\oplus$  for å velge kanalen som skal nummereres eller endres.
- 4 Bruk tastene  $\leftarrow$   $\rightarrow$  for å flytte i navngivningsfeltet (5 tegn) og tastene  $\uparrow$   $\downarrow$  for å velge tegn.
- 5 Når navnet er tastet inn, bruker du tasten  $\leftarrow$  for å avslutte. Navnet lagres.
- 6 Gjenta trinn 3 til 5 for hver kanal som skal navngis.
- 7 For å gå ut av menyene trykker du på  $\text{EXIT}$ .

## Manuell lagring

Denne menyen lar deg lagre kanalene én etter én.

- 1 Trykk på tasten **(MENU)**.
- 2 Med markøren velger du menyen **Installere** og deretter **Man. lagring**:



- 3 **System:** Velg **Europe** (automatisk innstilling\*) eller **West Eur** (BG-standard), **East Eur** (DK-standard), **UK** (I-standard) eller **France** (LL'-standard).

\* Unntatt for Frankrike (LL'-standard) må du velge alternativet **France**.

- 4 **Søkning:** Trykk på **(>)**. Søket starter. Søket stopper når en kanal er funnet, og navnet på kanalen vises (hvis tilgjengelig). Gå til neste trinn. Hvis du kjenner frekvensen til ønsket kanal, angir du nummeret direkte med tastene **(0)** til **(9)**.

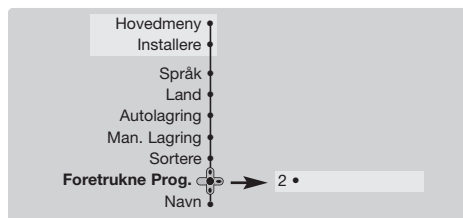
Hvis ingen kanal blir funnet, kan du se rådene på side 12).

- 5 **Pr.nummer.:** angi ønsket nummer med tastene **(< >)** eller **(0)** til **(9)**.
- 6 **Fininnstill:** Hvis mottaket er dårlig, justerer du dette med tastene **(< >)**.
- 7 **Lagre:** Trykk på **(>)**. Kanalen lagres.
- 8 Gjenta trinn **4** til **7** for hver kanal som skal lagres.
- 9 **Avslutte:** Trykk på tasten **(EXIT)**.

## Foretrukne programmer

Med denne menyen kan du velge kanalene som skal være tilgjengelig med tasten **(- P +)**.

- 1 Trykk på tasten **(MENU)**.
- 2 Med markøren velger du menyen **Installere** og



deretter **Foretrukne Progr.** og trykk på **(>)**. Du får frem listen over foretrukne kanaler.

Kanalene som blir funnet under installasjonen, aktiveres automatisk på denne listen.

- 3 Bruk opp/ned-markøren for å velge ønsket kanal.
- 4 Bruk venstre/høyre-markøren for å legge til eller fjerne kanalen på listen.
- 5 Gjenta trinn **3** og **4** for hver kanal som skal legges til på eller fjernes fra listen.
- 6 For å avslutte trykker du flere ganger på **(EXIT)**.

## Andre innstillinger under menyen Installere

- 1 Trykk på tasten **(MENU)** og velg menyen **Installere**:
- 2 **Språk:** For å endre menyspråkene.
- 3 **Land:** For å velge land.

Denne innstillingen gjelder for søking, automatisk sortering av kanaler og tekst-TV. Hvis ditt land ikke vises på listen, velger du alternativet "..."

- 4 **Autolagring:** For å starte automatisk søking etter alle programmene som er tilgjengelig i din region. Hvis senderen eller kabelnettet overfører det automatiske sorteringssignalet,

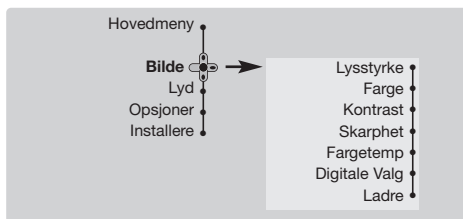
blir kanalene riktig nummerert. Hvis ikke bruker du menyen **Sortere** for å gi kanalene nye numre (se side 4).

Enkelte sendere eller kabelnett sender ut egne sorteringsparametere (avhengig av språk, region og så videre). I dette tilfellet må du angi ditt valg med tastene **(^ v)** og bekrefte med **(>)**. For å avslutte eller avbryte søket trykker du på **(MENU)**. Hvis ingen kanal blir funnet, kan du se rådene på side 12).

- 5 For å gå ut av menyene trykker du på **(EXIT)**.

## Justering av bildet

- 1 Trykk på tasten **MENU** og deretter på **>**.  
Menyen **Bilde** vises:



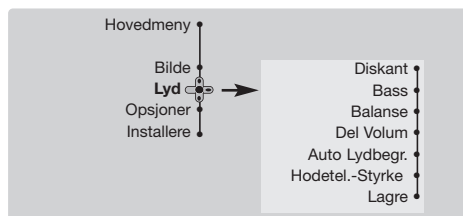
- 2 Bruk tastene **▲▼** for å velge innstilling og tastene **<>** for å justere.  
*Merk: Når du justerer bildet, vises kun den valgte linjen. Trykk på **▲▼** for å få frem menyen igjen.*
- 3 Når du har valgt innstilling, velger du alternativet **Lagre** og trykker på **>** for å lagre innstillingene. Trykk på **EXIT** for å avslutte.

### Beskrivelse av innstillingene:

- **Lysstyrke:** Regulerer bildets lysstyrke.
- **Farge:** Regulerer fargestyrken.
- **Kontrast:** Regulerer forskjellen mellom lyse og mørke fargetoner.
- **Skarphet:** Regulerer bildets skarphet.
- **Fargetemp:** Regulerer fargegjengivelsen: **Kjølig** (blåere), **Normal** (balansert) eller **Varm** (rødere).
- **Digitale Valg:**
  - **100 Hz = 100 Hz processing**
  - **Linjedobling:** den vertikale oppløsningen, som fjerner det synlige linjerasteret.  
*Anbefalt for NTSC (60Hz) bilder.*
  - **Lagre:** For å lagre bildeinnstillingene.

## Justering av lyden

- 1 Trykk på **MENU**, velg **Lyd** (**▼**) og trykk på **>**.  
Menyen **Lyd** vises:



- 2 Bruk tastene **▲▼** for å velge innstilling og tastene **<>** for å justere.
- 3 Når du har valgt innstilling, velger du alternativet **Lagre** og trykker på **>** for å lagre innstillingene.
- 4 For å gå ut av menyene trykker du på **EXIT**.

### Beskrivelse av innstillingene:

- **Diskant:** Regulerer de høye lydfrekvensene.
- **Bass:** Regulerer de lave frekvensene.
- **Balanse:** Regulerer fordelingen av lyden mellom venstre og høyre høyttaler.
- **Del Volum:** Her kan du justere volumforskjellen mellom de forskjellige kanalene og de eksterne kildene (EXT-kontaktene). Denne innstillingen gjelder for kanal 0 til 40 og de eksterne kildene (EXT-kontaktene).
- **AVL (automatisk lydbegrenser):** Brukes til å unngå plutselige volumøkninger, spesielt når du skifter kanal eller under reklameinnslag.
- **Lydstyrke hodetelefon:** Gjør det mulig å stille inn volumet i hodetelefonene uavhengig av volumet i TV-apparatets høyttalere.
- **Lagre:** Lar deg lagre lydinnstillingene.

## Justering av opsjoner

- 1 Trykk på **MENU**, velg **Opsjoner** (**▼**) og trykk på **>**. Du kan innstille:
  - 2 **Timer, Barnelås og Barnesikring:** se neste side
  - 3 **Dynamic NR:** Min, Med (optimal posisjon), Max eller Stopp. Reduserer bildestøyen (snø på bildet) ved vanskelige mottaksforhold.

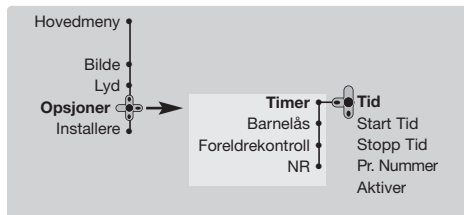
- 4 **Flytte bilde** (kun tilgjengelig på store skjermer):  
Store skjermer er følsomme for magnetfeltvariasjoner. Denne innstillingen gjør det mulig å kompensere for denne virkningen ved å justere bildets helling.
- 5 For å gå ut av menyene trykker du på **EXIT**.



## Vekking

Med denne menyen kan du bruke TV-apparatet som en vekkerklokke.

- 1 Trykk på tasten **(MENU)**.
- 2 Med markøren velger du menyen **Opsjoner** og deretter **Timer** :



- 3 **Tid**: Angi gjeldende klokkeslett.  
*Merk*: Tidsvisningen blir oppdatert automatisk via tekst-TV informasjonen på program 1 etter nettpåslag. Hvis apparatet ikke har tekst-TV, oppdateres ikke klokkeslettet.
- 4 **Starttid**: Angi startklokkeslettet.

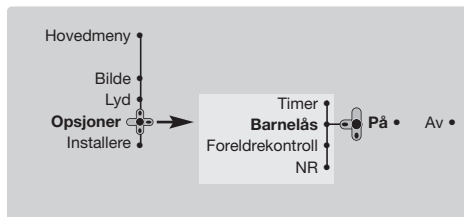
- 5 **Stopptid**: Angi klokkeslettet for når TV-en skal gå over i standby-modus.
- 6 **Pr.nummer**: Angi nummeret til kanalen du vil bli vekket av.
- 7 **Aktiver**: Du kan velge mellom følgende innstillinger:
  - En gang for å bli vekket en gang,
  - Daglig for vekking daglig,
  - Stans for å avbryte.
- 8 Trykk på **(⏻)** for å sette TV-apparatet i standby-modus. Apparatet slår seg på automatisk ved det programmerte klokkeslettet. Hvis du lar TV-apparatet stå på, vil det bare skifte kanal på klokkeslettet du anga (og gå over i standby-modus på klokkeslettet du anga som **Stopptid**).  
*Du kan kombinere funksjonene **Barnesikring** og **Timer** for å begrense tiden TV-apparatet brukes, for eksempel av barna.*

## Sperring av TV-apparatet

Du kan låse visse kanaler eller hindre all bruk av TV-apparatet ved å låse tastene.

### Barnelås

- 1 Trykk på **(MENU)**.
- 2 Med markøren velger du menyen **Opsjoner** og setter **Barnelås** på **Start**.



- 3 Slå av TV-apparatet og gjem fjernkontrollen. Det blir dermed umulig å bruke TV-apparatet (det kan bare slås på med fjernkontrollen).
- 4 Slik deaktiverer du dette: Sett **Barnelås** på **Stopp**.

### Barnesikring

- 1 Trykk på tasten **(MENU)**, velg menyen **Opsjoner** og deretter **Barnesikring** :

- 2 Du må angi din hemmelige tilgangskode. Første gang taster du inn koden 0711 to ganger, deretter kan du taste inn en egen kode. Menyene vises.
- 3 **Barnesikring** : Bruk tastene **(↶)** **(↷)** for å velge ønsket TV-kanal og bekreft med **(➤)**. Symbolet **(🔒)** vises foran kanalene eller kontaktene som er låst. Heretter må du angi den hemmelige koden for å se programmer på en sperret kanal, hvis ikke, forblir skjermen svart.  
*Det er heller ikke mulig å få tilgang til menyen **Installere**. Merk. For krypterte programmer som vises via en ekstern dekoder, må du sperre den tilsvarende EXT-kontakten.*
- 4 **Endre kode**: Lar deg angi en ny 4-sifret kode. Bekreft koden ved å taste den inn en gang til. Hvis du har glemt den hemmelige koden, angir du universalkoden 0711 to ganger.
- 5 **Slette alt**: Lar deg slette alle de låste kanalene.
- 6 **Låse alt**: Gjør det mulig å låse alle TV-kanaler og EXT-kontakter.
- 7 Trykk på tasten **(⏻)** for å avslutte.

# Tekst-TV

Tekst-TV er et informasjonssystem som sendes av enkelte kanaler. Du kan slå opp på tekst-TV på samme måte som i en avis. Tekst-TV gjør det også mulig å få tilgang til teksting for hørselshemmede eller for personer som er lite kjent med språket programmet sendes på (kabelnett, satellittkanaler og så videre).



## Trykk på:



### Tekst-TV

## Du får tilgang til:

Gjør det mulig å hente frem tekst-TV, gå over i transparent modus og avslutte. Innholdsfortegnelsen viser en liste over tilgjengelige undersider med emner. Hver underside har et 3-sifret sidenummer.

Hvis den valgte kanalen ikke har tekst-TV, vises meldingen 100 og skjermen forblir svart. Avslutt tekst-TV og velg en annen kanal.



### Valg av side

Tast nummeret for ønsket side med tastene 0 til 9 eller - P +, ^ v. Eksempel: For side 120 taster du 1 2 0. Nummeret vises øverst til venstre på skjermen, sidetelleren starter søket og siden vises. Gjenta samme fremgangsmåte for å vise en annen side.

Hvis sidetelleren fortsetter å søke, betyr det at siden ikke finnes. Velg et annet nummer.



### Direkte tilgang til rubrikker

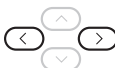
Nederst på skjermen vises det fargede felt. Med de fire fargede tastene får du tilgang til rubrikkene og de tilhørende sidene.

De fargede feltene blinker når rubrikken eller siden ikke er tilgjengelig.



### Innholdsfortegnelse

For å gå tilbake til innholdsfortegnelsen (vanligvis side 100).



### Direkte valg av undersider

Visse sider har undersider (side 120 kan f.eks. inneholde undersidene 1/3, 2/3 og 3/3). Er dette tilfelle, vises sidenummeret i grønt, etter tegnet ►, ◀ eller ◀ ►. Bruk tastene ◀ ► for å få direkte tilgang til undersidene du vil lese.



### Forstørre en side

For å vise øvre eller nedre del og gå tilbake til normal størrelse.



### Tekst-TV-dobbeltside

(kun tilgjengelig på visse modeller)

Aktiverer eller deaktiverer visning av tekst-TV i dobbeltsideformat. Den aktive siden vises til venstre, og den neste siden til høyre. Trykk på tasten ► hvis du vil stanse ved en side (f.eks. innholdsfortegnelsen). Siden til høyre blir aktiv side. For å vende tilbake til normal modus trykker du på ◀ ►.



### Skjult informasjon

For å vise eller skjule skjult informasjon (for eksempel løsninger på spill).



### Favorittsider

For tekst-TV-kanalene 0 til 40 kan du lagre 4 favorittsider som du senere enkelt kan hente frem med de fargede tastene (rød, grønn, gul, blå).

1 Trykk på tasten MENU for å gå over i favorittsidedmodus.

2 Hent frem tekst-TV-siden du vil lagre.

3 Deretter trykker du i 3 sekunder på en av de fargede tastene. Siden er lagret.

4 Gjenta dette med de andre fargede tastene.

5 Hver gang du slår på tekst-TV, vises dine favorittsider i farger nederst på skjermen. For å finne de vanlige rubrikkene trykker du på MENU.

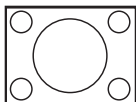
Hvis du vil slette alt, trykker du på INFO i 5 sekunder.






## 16:9-formater

De bildene som du mottar kan bli overført i 16:9-format (stor skjerm) eller i 4:3-format (vanlig skjerm). 4:3-bildene kan noen ganger ha et sort bånd øverst og nederst på skjermen (kinoformat). Denne funksjonen gjør det mulig å fjerne de sorte båndene og optimere bildegjengivelsen på skjermen.

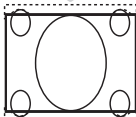
### Hvis din TV er utstyrt med 4:3 skjerm.



Trykk på tasten  (eller  ) for å velge de ulike funksjonsinnstillingene:

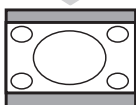
#### 4:3

Bildet blir gjengitt i 4:3 format.



#### Utvid 4:3




Bildet blir strukket ut vertikalt. Denne funksjonen benyttes for å eliminere de sorte stripene opp og nede når det blir vist programmer i letterbox format.



#### Tilpass 16:9

Bildet blir sammentrykket vertikalt til 16:9.



### Hvis din TV er utstyrt med 16:9 skjerm.

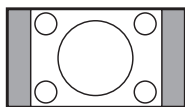
Trykk på tasten  (eller  ) for å velge de ulike funksjonsinnstillingene:

TV-apparatet er utstyrt med automatisk omskiftning som tyder det spesielle signalet som enkelte programmer sender ut, og velger dermed det riktige skjermformatet.



#### 4:3

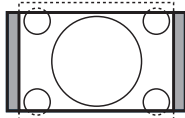
Bildet gjengis i 4:3-format, et sort bånd kommer frem på hver side av bildet.

Du kan nå forstørre bildet litt etter litt ved å trykke på tastene  .





#### Zoom 14:9

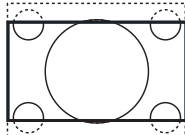
Bildet blir forstørret i 14:9-format, et lite, sort bånd blir værende på hver side side av bildet. Tastene   gjør det mulig å flytte bildet loddrett for å vise tekstingen.





#### Zoom 16:9

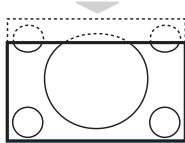
Bildet blir forstørret i 16:9-format.

Denne funksjonsinnstillingen anbefales for å se bilder med sorte bånd øverst og nederst på bildet. Bruk tastene   dersom du vil se tekstingen.




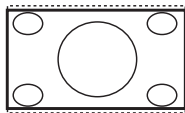
#### Zoom Undertekst

Denne funksjonsinnstillingen gjør det mulig å se 4:3-bilder over hele skjermoverflaten samtidig som tekstingen blir synlig. Bruk tastene   for å skyve opp eller ned den nederste billedkanten.



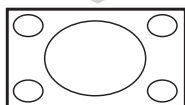
#### Superbred

Denne funksjonsinnstillingen gjør det mulig å se 4:3-bilder på hele skjermoverflaten ved å forstørre billedsidene. Bruk tastene   dersom du vil se tekstingen.



#### Widescreen

Denne funksjonsinnstillingen gjør det mulig å gjenskepe de riktige billeddimensjonene som overføres i 16:9 ved å vise dem over hel skjerm.



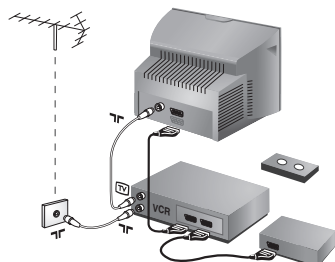
## Tilkobling av andre apparater

Bak på TV-apparatet finnes to kontakter, EXT1 og EXT2.

Kontakten EXT1 har audio/video inngang/utgang og RGB-inngang.

Kontakten EXT2 har audio/video inngang/utgang og S-VHS-inngang.

### Videospiller



Utfør koblingene som vist på tegningen.

Bruk en scartledning av god kvalitet.

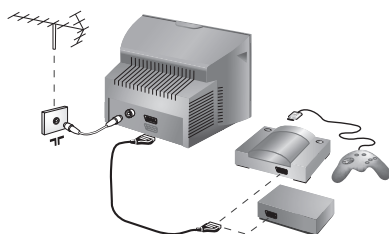
Dersom din videospiller ikke har noen scartkontakt, må du bruke antennekabelen. Du må da finne ut hvilket testsignal videospilleren har og gi den et kanalnummer, f.eks. 0 (se Manuell lagring, s. 5).

For å gjengi videospillerbildet trykker du på 0.

### Videospiller med dekode

Koble dekodeeren til den andre scartkontakten på videospilleren. Da kan du spille inn kodede programmer.

### Andre apparater

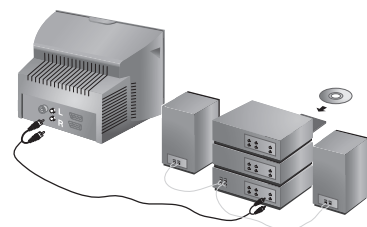


### Satellittmottaker, dekode, CDV, spill osv.

Utfør koblingene som vist på tegningen.

For å optimere bildekvaliteten kobler du apparater som avgir RGB-signaler (digital dekode, visse CDV-stasjoner, spill osv.) til EXT1, og apparater som avgir S-VHS-signaler (videospillere av typen S-VHS og Hi-8) til EXT2. Alt annet utstyr kan kobles til EXT1 eller EXT2.


### Forsterker (kun tilgjengelig på bestemte modeller)



For å koble til et stereoanlegg bruker du audiokabel. Kabelen skal gå mellom "L" og "R"-utgangene på TV-apparatet og inngangen "AUDIO IN" "L" og "R" på stereoanlegget.

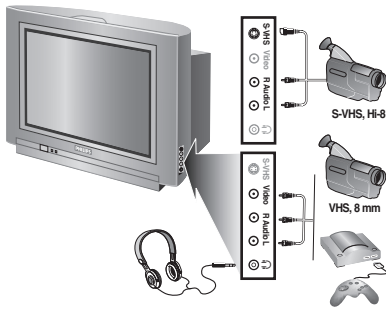


### For å velge tilkoblet utstyr

Trykk på tasten  for å velge EXT1, EXT2, S-VHS2 (S-VHS-signaler fra EXT2-kontakten) og EXT3 for koblinger på frontpanelet (avhenger av modell).

De fleste apparatene (dekoder, videospiller) kobler seg automatisk over.

## Sidetilkobling



Utfør disse koblingene.

Med tasten velger du **EXT3**.

For et monoapparat må du koble lydsignalet til **AUDIO L**-inngangen. Bruk tasten for å gjengi lyden på TV-apparatets venstre og høyre høyttaler.

### Hodetelefon

Trykk på tasten hvis du vil slå av lyden på TV-apparatet (se også: Justering av lyden, side 6).

Motstanden (impedansen) i hodetelefonen må være på mellom 32 og 600 ohm.

## Videospiller eller DVD

Med fjernkontrollen kan du også styre de viktigste funksjonene på videospilleren eller DVD.



Trykk på **MODE** for å velge ønsket modus: **VCR** (videospiller) eller **AUX** (DVD). Lampen for fjernkontrollen begynner å lyse for å vise valgt modus. Den slutter å lyse automatisk etter 20 sekunder uten handling (tilbake til TV-modus).

Avhengig av apparatene, kan følgende taster brukes:

- standby,
- rask tilbakespuling,
- rask fremspuling,
- innspilling,
- stopp,
- avspilling,
- VCR timer,
- DVD : tekstespråk
- hente frem meny,
- markør** navigering og innstilling,
- OK** bekrefte,
- digitale taster,
- valg av programmer,
- valg av språk,
- pause
- OSD-meny.
- DVD : T-C funksjonen,
- VCR : indeks-funksjon.


Fjernkontrollen er kompatibel med videospillere som bruker standarden RC5, og alle DVD-spillere som bruker standarden RC6.

## Gode råd

### Dårlig bilde

Dette kan komme at av du bor i nærheten av fjell eller høye boligblokker. Dette kan forårsake uskarpe bilder, doble bilder eller skygger. Da bør du prøve å justere bildet manuelt (se s.5) eller orientere den utvendige antennen annerledes. Kan du ta inn sendinger på dette frekvensbåndet (UHF eller VHF) med antennen? I tilfelle vanskeligheter med mottaket (snø på bildet), sett innstillingen **Dynamic NR** i menyen **Opsjoner** på **På** (s. 6).

### Ikke noe bilde på skjermen

Hvis TV'en ikke slår seg på, trykk to ganger på standby knappen  på fjernkontrollen. Har du tilkoblet antennepluggen riktig? Har du valgt riktig TV-standard? (s. 5) Problemer med bilde eller lyd skyldes ofte dårlig tilkobling av en antennekontakt eller en scartkontakt (det hender at kontaktene løsner når man flytter eller snur på TV-apparatet). Sjekk alle koblinger.

### Et tilkoblet apparat gir svart/hvitt-bilde

Når du skal spille av en videokassett, bør du kontrollere at den er blitt spilt inn med en standard (PAL, SECAM, NTSC) som videospilleren gjenkjenner.

### Ingen lyd

Hvis noen programmer har bilde, men ikke lyd, kommer det av at du ikke har valgt den rette TV-standarden. Endre innstillingen i **System** (s. 5).

### Tekst-TV

Noen tegn vises ikke slik de skal. Kontroller at innstillingen **Land** er riktig (side 5).

### Virker ikke fjernkontrollen lenger?

Blinker ikke lenger lampen på TV-apparatet når du bruker fjernkontrollen? Skift batteriene.

### Pausestilling

Når du slår TV-apparatet på, holder det seg i pausestilling, og viser **Barnesikring** når du bruker tastene på TV-apparatet? Opsjonen **Barnesikring** er aktivert (se s. 7). Dersom TV-apparatet ikke mottar noe signal i 15 minutter, går det automatisk inn i standby. Med tanke på strømsparing er TVen utstyrt med komponenter som bruker svært lite strøm i ventemodus (under 1 W).

### Fremdeles ingen resultater?

Du må ikke under noen omstendigheter prøve å reparere TV-apparatet ditt selv. Ta kontakt med forhandlerens serviceavdeling.

### Rengjøring av TVen

Skjermen og kabinettet må bare rengjøres med en ren og myk klut som ikke loer. Ikke bruk produkter med alkohol eller oppløsningsmidler.

## Ordliste

**RGB-signaler:** Tre videosignaler: rød, grønn, blå, som direkte styrer de tre elektrokanonene (rød, grønn, blå) i bilderøret. Bruk av disse signalene gir bedre bildekvalitet.

**NICAM-lyd:** Prosess som gjør det mulig å overføre lyd digitalt.

**TV-standard:** TV-bildene blir ikke overført på samme måte i alle land. Det finnes ulike standarder: BG, DK, I og L L'. Innstillingen **System** (s. 5) gjør det mulig å velge disse forskjellige standardene. Dette må ikke forveksles med PAL- eller SECAM-fargekoding. Pal-systemet brukes i de fleste land i Europa, Secam brukes i Frankrike, Russland og i de fleste landene i Afrika. USA og Japan har et annet system, NTSC.

**16/9:** Dimensjonene 16/9 og 4/3 angir forholdet mellom bredden (b) og høyden (h) på skjermen. TV-apparater med ekstra bred skjerm har forholdet 16/9, mens de vanlige skjermene har dimensjonene 4/3.

## Inledning

Tack för att du köpt din TV-apparat just hos oss.  
Handboken har tagits fram för att hjälpa dig att installera och använda din TV-apparat på bästa sätt.  
Vi råder dig att läsa igenom den noggrant.

## Innehållsförteckning

### Installation

Installation av TV-apparaten	2
TV-apparatens knappar	2
Knappar på fjärrkontrollen	3
Snabbinstallation	4
Programsortering	4
Namn på kanalen	4
Manuell lagring	5
Favoritprogram	5
Andra inställningar på menyn Installera	5

### Användning

Använda radiofunktioner	5
Bildinställningar	6
Ljudinställningar	6
Lagring av alternativ	6
Väckningsfunktion	7
Låsfunktion	7
Text-TV	8
Format 16/9	9

### Andra apparater

Videobandspelare	10
Ytterligare apparater	10
Hur man kopplar in de anslutna apparaterna	10
Dubbel text-TV-sida	11
VCR- och DVD	11

### Praktiska informationer

Tips	12
Ordlista	12



#### Direktiv om återanvändning

Din TV-apparat är tillverkad av material som kan återanvändas.  
Var rädd om miljön ! Det finns speciella företag som tar hand om utslitna apparater, monterar ned dem och tar vara på det material som kan återvinnas (kontakta din återförsäljare).

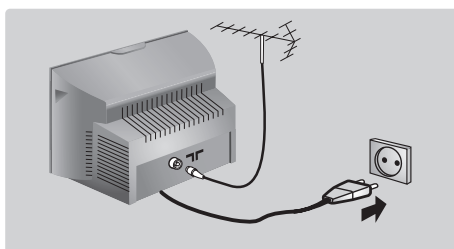
## Installation av TV-apparaten


### 1 Placering av TV-apparaten



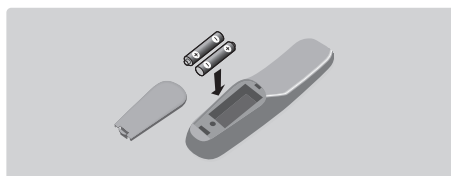
Ställ TV-apparaten på ett stadigt och jämnt underlag, och lämna ett fritt utrymme på minst 5 cm runt den. Placera av säkerhetsskäl ingenting på apparaten, dvs inget föremål som täcker den (duk), som innehåller vatten (vas) eller som alstrar värme (lampa). Dessutom får TV-apparaten inte utsättas för vatten.

### 2 Anslutningar



- Anslut antennkontakten i uttaget  som finns på baksidan.  
*Om du använder en inomhusantenn kan mottagningen i vissa fall vara dålig. Du kan förbättra bilden genom att vrida på antennen. Om mottagningen förblir dålig måste du använda en utomhusantenn.*
- Anslut nätsladden till nätet (220-240V / 50 Hz).

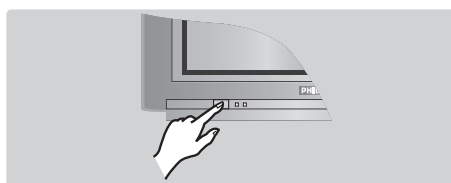
### 3 Fjärrkontroll




Sätt i de 2 medföljande batterierna av typ R6 och var noga med att vända dem rätt. Försäkra dig om att TV-läge är inställt.

*De batterier som levereras med apparaten är miljövänliga och innehåller varken kvicksilver eller kadmium/nickel. Kasta inte begagnade batterier i soptunnan – lägg dem i särskilt avsedda behållare för återanvändning (kontakta återförsäljaren om du inte vet var du skall göra av dem). Använd vid byte batterier av samma typ.*



### 4 Påslagning

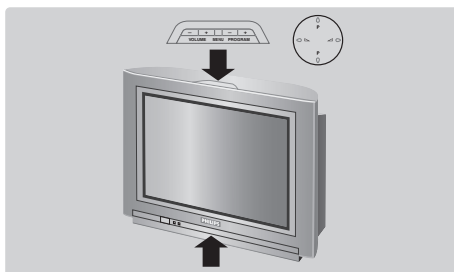


Tryck på knappen Till/Från för att sätta TV-apparaten. En röd kontrollampa lyser rött och skärmen lyser upp. Gå direkt till kapitlet om snabb installation på sida 4.






Om TV-apparaten förblir i beredskapsläge, tryck på knappen P  på fjärrkontrollen. Kontrollampan blinkar när du använder fjärrkontrollen.

## TV-apparatens knappar

TV-apparaten har 4 eller 5 knappar på framsidan eller ovansidan beroende på modell. VOLUME - + (   ) används för att ställa in



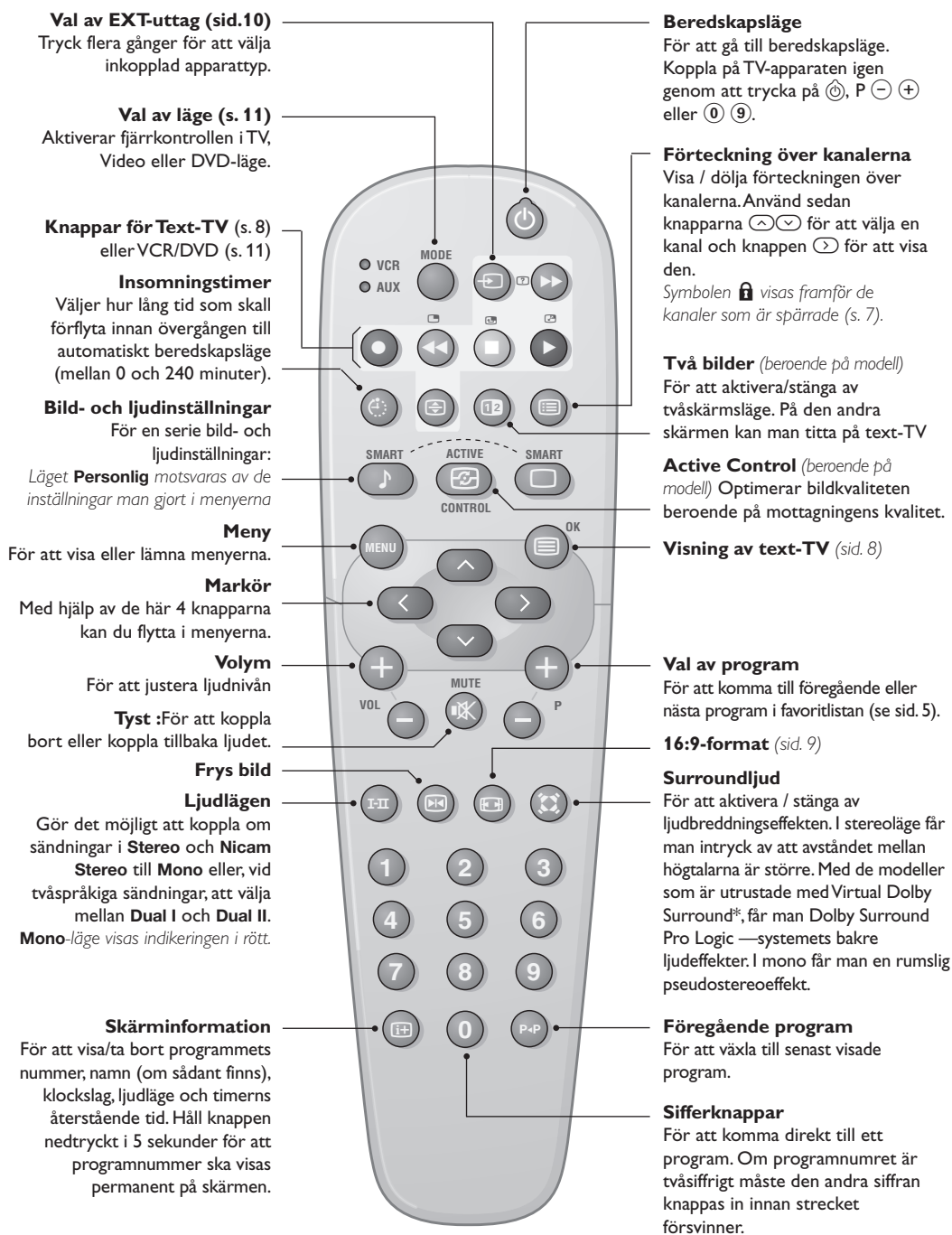
ljudnivån. PROGRAM - + ( - P + ) används för att välja önskat program.

Ta fram menyerna genom att hålla kvar de bägge  - och  + (eller på knappen MENU) i nedtryckt läge. PROGRAM - + kan nu användas för att välja en inställning och  - + används för att utföra inställningen. Lämna menyerna genom att hålla kvar de bägge  - och  + (eller på knappen MENU) i nedtryckt läge.

*Anm.: när Låsfunktionen är inkopplad kan dessa knappar inte användas (se meny Barnlås på sidan 7).*



# Knappar på fjärrkontrollen



## Val av EXT-uttag (sid.10)

Tryck flera gånger för att välja inkopplad apparattyp.

## Val av läge (s. 11)

Aktiverar fjärrkontrollen i TV, Video eller DVD-läge.

## Knappar för Text-TV (s. 8) eller VCR/DVD (s. 11)

### Insomningstimer

Väljer hur lång tid som skall förflyta innan övergången till automatiskt beredskapsläge (mellan 0 och 240 minuter).

### Bild- och ljudinställningar

För en serie bild- och ljudinställningar:

Läget **Personlig** motsvaras av de inställningar man gjort i menyerna

### Meny

För att visa eller lämna menyerna.

### Markör

Med hjälp av de här 4 knapparna kan du flytta i menyerna.

### Volym

För att justera ljudnivån

### Tyst

För att koppla bort eller koppla tillbaka ljudet.

### Frys bild

### Ljudlägen

Gör det möjligt att koppla om sändningar i **Stereo** och **Nicam Stereo** till **Mono** eller, vid tvåspråkiga sändningar, att välja mellan **Dual I** och **Dual II**.

**Mono**-läge visas indikeringen i rött.

### Skärminformation

För att visa/ta bort programmets nummer, namn (om sådant finns), klockslag, ljudläge och timerns återstående tid. Håll knappen nedtryckt i 5 sekunder för att programnummer ska visas permanent på skärmen.

## Beredskapsläge

För att gå till beredskapsläge. Koppla på TV-apparaten igen genom att trycka på  $\odot$ , P  $\ominus$   $\oplus$  eller  $\odot$   $\odot$ .

## Förteckning över kanalerna

Visa / dölja förteckningen över kanalerna. Använd sedan knapparna  $\triangleleft$   $\triangleright$  för att välja en kanal och knappen  $\triangleright$  för att visa den.

Symbolen  $\mathbb{L}$  visas framför de kanaler som är spärrade (s. 7).

## Två bilder (beroende på modell)

För att aktivera/stänga av tvåskärmsläge. På den andra skärmen kan man titta på text-TV

## Active Control (beroende på modell)

Optimerar bildkvaliteten beroende på mottagningens kvalitet.

## Visning av text-TV (sid. 8)

## Val av program

För att komma till föregående eller nästa program i favoritlistan (se sid. 5).

## 16:9-format (sid. 9)

## Surroundljud

För att aktivera / stänga av ljudbreddningseffekten. I stereoläge får man intryck av att avståndet mellan högtalarna är större. Med de modeller som är utrustade med Virtual Dolby Surround\*, får man Dolby Surround Pro Logic —systemets bakre ljud effekter. I mono får man en rumslig pseudostereoeffekt.

## Föregående program

För att växla till senast visade program.

## Sifferknappar

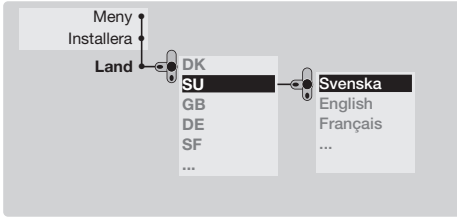
För att komma direkt till ett program. Om programnumret är tvåsiffrigt måste den andra siffran knappas in innan strecket försvinner.

\*Tillverkad med tillstånd av Dolby Laboratories.

"Dolby" och dubbel-D-symbolen är varumärken tillhörande Dolby Laboratories.

## Snabbinstallation

När TV-apparaten slås på för första gången, visas en meny på bildskärmen. Denna meny ber dig välja språk för menyerna:



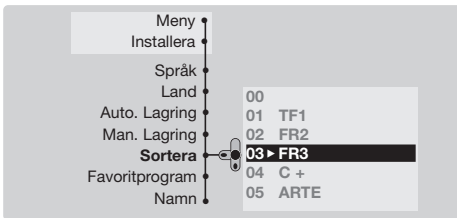
Om menyn inte visas, håll TV-apparatens knappar  $\triangleleft$ - och  $\triangleleft+$  intryckta i 5 sekunder för att ta fram menyn.

- 1 Använd fjärrkontrollens knappar  $\uparrow$   $\downarrow$  för att välja språk och bekräfta sedan med  $\rightarrow$ .  
Om ditt land inte finns med på listan, välj alternativet "..."
- 2 Välj sedan land med knapparna  $\uparrow$   $\downarrow$  och bekräfta därefter med  $\rightarrow$ .

- 3 Sökningen börjar automatiskt. Alla tillgängliga TV lagras. Åtgärden tar några minuter. Dess förlopp och antalet hittade kanaler visas. När sökningen är klar försvinner menyn. Lämna eller avbryt sökningen genom att trycka på knappen  $\text{MENU}$ . Om inget program hittas kan du slå upp kapitlet Tips på s. 12.
- 4 Om sändaren eller kabelnätet överför signalen för automatisk sortering numreras programmen korrekt. Installationen är avslutad.
- 5 Om så inte är fallet använder du menyn **Sortera** för att numrera dem.  
Vissa sändare eller kabelnät överför sina egna sorteringsparametrar (region, språk). I så fall skall du ange ditt val via knapparna  $\uparrow$   $\downarrow$  och bekräfta valet med  $\rightarrow$ .

## Programsortering

- 1 Tryck på knappen  $\text{MENU}$ . Huvudmenyn visas på skärmen.



- 2 Välj menyn **Installera** och sedan menyn **Sortera**.
- 3 Välj det program du önskar numrera om med hjälp av knapparna  $\uparrow$   $\downarrow$  och tryck på  $\rightarrow$ .
- 4 Använd knapparna  $\uparrow$   $\downarrow$  för att välja ett nytt önskat nummer och bekräfta med  $\leftarrow$ .
- 5 Upprepa punkt 3 och 4 för varje program som skall lagras.
- 6 Lämna menyerna genom att trycka på knappen  $\text{EXIT}$ .

## Namn på kanalen

Om du vill kan du namnge de olika kanalerna och EXT-uttagen.

*Anm.:* Vid installationen namnges kanalerna automatiskt när identifieringssignalen överförs.

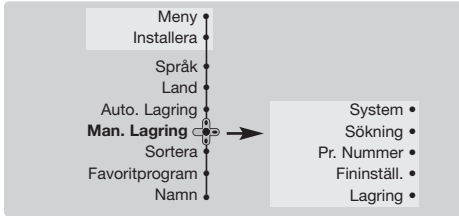
- 1 Tryck på knappen  $\text{MENU}$ .
- 2 Välj menyn **Installera** och sedan **Programnamn**.
- 3 Använd knapparna  $\ominus$  P  $\oplus$  för att välja den kanal som ska namnges eller ändras.

- 4 Använd knapparna  $\leftarrow$   $\rightarrow$  för att förflytta dig i fältet där namnet visas (5 bokstäver), och knapparna  $\uparrow$   $\downarrow$  för att välja bokstäver.
- 5 Tryck på knappen  $\leftarrow$  för att lämna menyn när namnet är inskrivet. Kanalens namn har lagrats.
- 6 Gör om stegen 3 till 5 för varje kanal som du vill namnge.
- 7 Lämna menyerna genom att trycka på knappen  $\text{EXIT}$ .

## Manuell lagring

Denna meny används för att manuellt lagra varje kanal.

- 1 Tryck på knappen (MENU).
- 2 Välj menyn **Installera** och sedan **Manuell lagring**.



- 3 **System:** Välj mellan **Europe** (automatisk sökning) **West Eur** (norm BG= Sverige), **East Eur** (norm DK) **Storbritannien** (norm I) eller **Frankrike** (norm LL').  
\* För Frankrike (norm LL'): välj alternativet **France**.

- 4 **Sökning:** tryck på (S). Sökningen börjar. Så snart ett program hittas avbryts sökningen och programnamnet visas (om sådant finns). Gå vidare till efterföljande punkt. Om du känner till det önskade programmets frekvens kan du skriva in dess frekvensnummer direkt med knapparna (0) till (9).

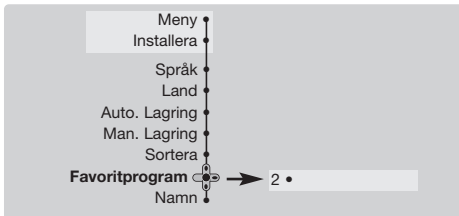
Se kapitlet *Tips* (s. 12) om inget program hittas.

- 5 **Programnummer :** använd knapparna (←) (→) eller (0) till (9) för att skriva in önskat nummer.
- 6 **Fininställning. :** om mottagningen är otillfredsställande kan du justera bilden med hjälp av knapparna (←) (→).
- 7 **Lagring:** tryck på (S). Programmet har lagrats.
- 8 Upprepa punkt 4 till 7 för varje program som skall lagras.
- 9 **Lämna meny:** genom att trycka på knappen (EXIT).

## Favoritprogram

Med denna meny väljer man vilka program som ska kunna nås med knappen (P).

- 1 Tryck på knappen (MENU).
- 2 Välj menyn **Installera** och sedan **Favoritprogram** och tryck på (S).  
En förteckning över valda favoritprogram visas.



De program som hittades vid installationen har automatiskt förts in i denna förteckning.

- 3 Använd markör uppåt/nedåt för att välja önskat program.
- 4 Använd markör vänster/höger för att lägga till eller ta bort programmet från listan.
- 5 Upprepa steg 3 och 4 för varje program som skall läggas till eller tas bort från listan.
- 6 För att avsluta, tryck upprepade gånger på (EXIT).

## Andra inställningar på meny Installera

- 1 Tryck på knappen (MENU) och välj meny **Installera:**
- 2 **Språk:** för att välja språk för menyerna.
- 3 **Land:** för att välja land.  
Den här inställningen inverkar på sökningen, den automatiska sorteringen av program och visningen av text-TV. Om ditt land inte finns med på listan, välj alternativet "..."
- 4 **Automatisk lagring:** Med hjälp av denna meny kan du utföra en automatisk sökning av alla de program som finns tillgängliga i din region. Om sändaren eller kabelnätet överför signalen

för automatisk sortering numreras programmen korrekt. Om så inte är fallet använder du meny **Sortering** för att numrera dem (se s. 4).

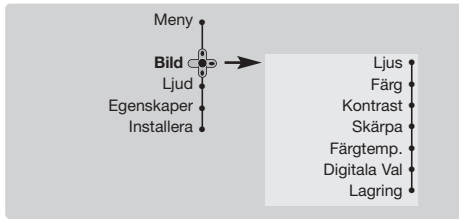
Vissa sändare eller kabelnät överför sina egna sorteringsparametrar (region, språk). I så fall skall du ange ditt val via knapparna (↑) (↓) och bekräfta valet med (S). Lämna eller avbryt sökningen genom att trycka på knappen (MENU).

Se kapitlet *Tips* (s. 12) om inget program hittas.

- 5 Lämna menyerna genom att trycka på knappen (EXIT).

## Bildinställningar

- 1 Tryck på knappen **MENU** och sedan på **➤**. Menyn **Bild** visas:



- 2 Använd knapparna **▲▼** för att välja en inställning och knapparna **◀▶** för att utföra inställningen.  
*Anm.: Medan bilden justeras visas endast den markerade linjen. Tryck på **▲▼** för att visa menyen igen.*
- 3 När inställningarna är gjorda, välj alternativet **Lagring** och tryck på **➤** för att lagra dem.

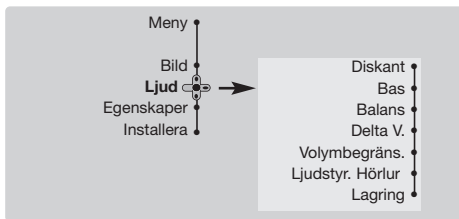
Tryck på **EXIT** för att lämna menyen.

### Beskrivning av inställningarna:

- **Ljus:** Inverkar på hur ljus bilden är.
- **Färg:** inverkar på färgens intensitet.
- **Kontrast:** inverkar på skillnaden mellan ljusa och mörka toner.
- **Skärpa:** inverkar på bildens tydlighet.
- **Färg ton (färgtemperatur) :** ställer in bildens färgton : **Kall** (blåare) **Normal** (balanserad) eller **Varm** (rödare).
- **Digitala val :**
  - **100Hz :** Reducering av bildflimmer
  - **Linjedubbling:** fördubbling av vertikal upplösning vilket tar bort synliga linjer i bilden.  
*Speciellt användbart för NTSC (60Hz) bilder.*
- **Lagring:** för lagring av bildinställningarna.

## Ljudinställningar

- 1 Tryck på **MENU** och välj **Ljud** (**▼**) och tryck sedan på **➤**. Menyn **Ljud** visas:



- 2 Använd knapparna **▲▼** för att välja en inställning och knapparna **◀▶** för att utföra inställningen.
- 3 Då inställningarna är gjorda väljer du alternativet **Lagring** och trycker på **➤** för att lagra dem.
- 4 Lämna menyerna genom att trycka på knappen **EXIT**.

### Beskrivning av inställningarna:

- **Diskant:** inverkar på de höga ljudfrekvenserna.
- **Bas:** inverkar på de låga ljudfrekvenserna.
- **Balans:** ger jämvikt i ljudet mellan vänster och höger högtalare.
- **Delta V (volymkillnad):** används för att jämna ut volymkillnaderna som kan existera mellan de olika kanalerna eller EXT-uttagen. Denna inställning kan användas för programmen 1 till 40 och EXT-uttagen.
- **AVL (Automatisk ljudbegränsning):** används för automatisk kontroll av ljudstyrkan för att undvika plötsliga ljudhöjningar, exempelvis vid kanalbyte eller reklam.
- **Ljudstyrka hörlur :** Gör det möjligt att ställa in hörlurarnas volym oberoende av TV-apparatens högtalarvolym.
- **Lagring:** för att lagra ljudinställningarna.

## Lagring av alternativ

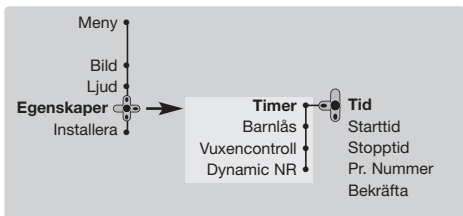
- 1 Tryck på **MENU** och välj **Egenskaper** (**▼**) och tryck på **➤**. Du kan ställa in:
- 2 **Timer, Barnlås** och **Vuxenkont.:** se nästa sida
- 3 **Dynamic NR: Min, Med** (optimalläge), **Max** eller **Avbryt** : används för att minska brus (snö). Denna inställning är värdefull vid dålig mottagning.

- 4 **Flytta bild** (endast tillgänglig på stora bildskärmar). Stora skärmar är känsliga för variationer i jordens magnetfält. Genom denna inställning kan man motverka dess inflytande.
- 5 Lämna menyerna genom att trycka på knappen **EXIT**.

## Väckningsfunktion

Denna meny gör det möjligt att använda TV-apparaten som väckarklocka.

- 1 Tryck på knappen **MENU**.
- 2 Välj menyn **Egenskaper** med markören och sedan **Timer**.



- 3 **Tid:** ställ in det aktuella klockslaget.  
*Anm.: Tiden uppdateras automatiskt efter uppstart med strömbrytaren via Text-TV informationen på programplats 1. Om denna inte har text-TV sker ingen uppdatering.*

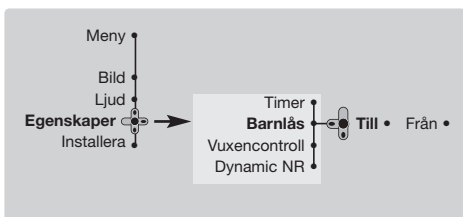
- 4 **Starttid:** skriv in starttid.
- 5 **Stopptid:** skriv in klockslaget för övergång till beredskapsläge.
- 6 **Pr. nummer:** skriv in numret på den kanal som önskas för väckningen.
- 7 **Bekräfta:** man kan ställa in:
  - En gång för väckning en enda gång,
  - Daglig för väckning varje dag,
  - Stopp för att annullera.
- 8 Tryck på **OK** för att sätta TV-apparaten i beredskapsläge. Apparaten sätts automatiskt på vid den programmerade tiden. Om apparaten är påslagen, byter den endast program vid den valda tiden (och sätts i beredskapsläge vid **Stopptiden**).  
*Kombinationen **Barnlås** och **Timer** kan användas för att begränsa TV-tittandet, t.ex. för barnen.*

## Låsfunktion

Det går att spärra vissa kanaler eller helt hindra användningen av TV-apparaten genom att låsa knapparna.

### Barnlås

- 1 Tryck på **MENU**.
- 2 Välj **Egenskaper** och **Barnlås** och tryck **På** för att **Aktivera** låsfunktionen.



- 3 Stäng av TV-apparaten och göm fjärrkontrollen. TV-apparaten kan inte användas (den kan endast sättas på med hjälp av fjärrkontrollen).
- 4 För att upphäva låsfunktionen: ställ **Barnlås** på **AV**.

### Vuxenkont.

- 1 Tryck på knappen **MENU** och välj **Egenskaper** och slutligen **Vuxenkont.** :
- 2 Knappa in din personliga tillträdeskod. Knappa första gången in koden 0711 och ange sedan en personlig kod. Menyn visas.
- 3 **Vuxenkont.:** använd knapparna **Upp** och **Ned** för att välja önskad kanal och bekräfta med **OK**. Symbolen **L** visas framför de kanaler eller de uttag som spärrats. Om du efter detta vill titta på en spärrad kanal, måste du knappa in den personliga koden, annars förblir skärmen svart. Även menyn **Installation** är spärrad. Märk att vad gäller kodade kanaler som använder sig av en yttre dekoder måste man spärra motsvarande EXT-uttag.
- 4 **Kodbyte:** Med denna funktion kan du knappa in en egen 4-siffrig kod. Bekräfta genom att skriva in den en andra gång. Om du har glömt din personliga kod skriver du in den universella koden 0711 två gånger.
- 5 **Radera allt:** låser upp alla kanaler.
- 6 **Lås alla:** spärrar alla TV-kanaler samt EXT-uttag.
- 7 Tryck på knappen **ESC** för att lämna menyn.

# Text-TV

Text-TV är ett informationssystem som sänds av vissa kanaler och som läses som en tidning. Systemet ger också hörselskadade eller den som inte är välbekant med sändningens språk tillgång till textning (t.ex. kabel-TV och satellitsändningar...).



## Tryck på:



### Inkoppling av text-TV

## Du får fram:

Tar in eller lämnar text-TV. En innehållsförteckning med lista över tillgängliga rubriker visas. Varje rubrik betecknas med ett sidnummer (alltid 3-siffrigt).

Om den valda kanalen inte sänder text-TV visas texten P100 och skärmen förblir svart (lämna i så fall text-TV och välj en annan kanal).



### Val av en sida

Skriv in önskat sidnummer med knapparna 0 till 9 eller - P +, ^, v. Exempel: för sidan 120 knappar du in 120 1 2 0. Numret visas högst upp till vänster på skärmen, sidräknaren letar och sidan visas. Upprepa momentet när du vill se en annan sida.

Om räknaren fortsätter att söka är sidan inte tillgänglig eller sänds inte. Välj ett annat nummer.



### Direktval av rubrik

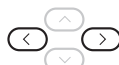
Färgade zoner visas i skärmens nederkant. De 4 färgade knapparna gör det möjligt att ta fram rubriker eller motsvarande sidor.

Färgzonerna blinkar om ett fält eller en sida inte är tillgänglig.



### Innehållsförteckning

För att gå tillbaka till innehållsförteckningen (i allmänhet sidan 100).



### Direktval av undersidor

Vissa sidor har även underordnade sidor (t.ex. s. 120 har de underordnade sidorna 1/3, 2/3 och 3/3).

I så fall visas sidnumret i grönt och föregås av symbolen ►, ◀ eller ▶. Använd knapparna ◀, ▶ för att komma direkt till önskad underordnade sidor.



### Förstoring av en sida

Visar först den övre, sedan den undre delen av sidan och går till sist tillbaka till normalläge.



### Dubbel text-TV-sida

(finns bara på vissa modeller)

För att aktivera eller koppla bort den dubbelsidiga visningen av text-TV. Den aktiva sidan visas till vänster och följande sida till höger. Tryck på knappen om du vill hålla kvar en sida (t.ex. innehållsförteckningen). Den aktiva sidan blir då den högra. Tryck på (I-II) för att återgå till normalläge.



### Dold information

Tar fram/tar bort dold information (lösningar på spel eller frågor/svar).



### Favoritsida

För varje text-TV-program mellan 1 och 40 kan du lagra 4 favoritsidor som du kan nå med de färgade knapparna (röd, grön, gul och blå).

1 Tryck på knappen MENU för att ställa in favoritsidor.

2 Visa först den favoritsida som du vill lagra.

3 Håll sedan ned valfri färgad knapp under 3 sekunder. Sidan lagras.

4 Upprepa dessa steg för de andra färgknapparna.

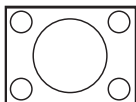
5 Sidan kommer nu att automatiskt visas längst ned på skärmen var gång text-TV kopplas in. För att gå tillbaka till de vanliga rubrikerna trycker du på MENU.

Om du vill radera allting trycker du på (I-II) i 5 sekunder.

## Format 16/9

De bilder du tar emot kan överföras till format 16:9 (bred skärm) eller 4:3 (traditionell skärm).  
Bilder i 4:3 har ibland svarta band längst ned och längst upp (brevlådeformat).  
Denna funktion gör det möjligt att ta bort de svarta banden och optimera bildvisningen på skärmen.

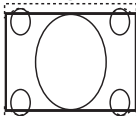
### Om din TV är i 4:3 format.



Tryck på tangenten  (eller  ) för att välja olika lägen:

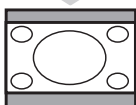
#### 4:3

Bilden återges i 4:3 format.



#### Utvidga 4:3

Bilden förstoras vertikalt. Det här läget är avsett att ta bort de svarta fält som finns när du tittar på ett program i brevlådeformat (letterbox).



#### Komprim. 16:9



Bilden komprimeras vertikalt till 16:9 format.

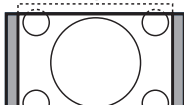
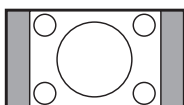
### Om din TV är i 16:9 format.

Tryck på tangenten  (eller  ) för att välja olika lägen:



TV-apparaten är utrustad med automatisk omkoppling som styrs av den kod som skickas ut med vissa program och som ger rätt skärmformat.

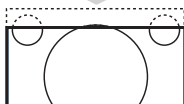
#### 4:3

Bilden visas i format 4:3 och ett svart band syns på båda sidor om bilden.  
Du kan förstora bilden med hjälp av tangenterna  .





#### Zoom 14:9

Bilden förstoras till format 14:9. Ett smalt svart band blir kvar på sidorna.  
Med knapparna   kan man flytta på bilden i vertikal riktning så att du ser eventuell textning.





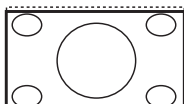
#### Zoom 16:9

Bilden förstoras upp till format 16:9. Detta läge rekommenderas för bilder med svarta band upptill och nedtill (brevlådeformat). Använd tangenterna   för att flytta bilden uppåt/nedåt.





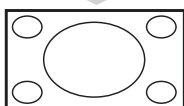
#### Text Zoom

Läge som gör det möjligt att visa bilder i 4:3 över skärmens hela yta med synlig text. Använd tangenterna   för att höja eller sänka bildens nederkant.



#### Superbred

Läge som gör det möjligt att visa bilder i 4:3 över skärmens hela yta genom att bredda bildens sidor.  
Använd tangenterna   för att flytta bilden uppåt/nedåt.



#### Wide Screen

Läge som ger rätt proportioner för bilder som sänd i fullstor 16:9 utan svarta band över/under bilden.

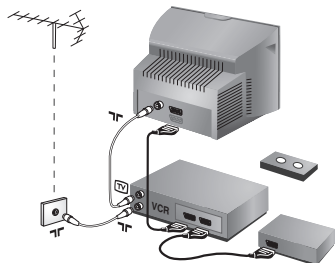
## Anslutning av andra apparater

TV-apparaten är utrustad med 2 uttag, EXT1 och EXT2, vilka placerats på apparatens baksida.

Uttag EXT1 har in- och utgångar för audio och video samt RGB-ingångar.

Uttag EXT2 har in- och utgångar för audio och video samt S-VHS-ingångar.

### Videobandspelare



Gör anslutningarna som på bilden. Använd en eurokabel av god kvalitet.

Om din videobandspelare inte utrustats med ett uttag för eurokabel kan videon endast anslutas via antennuttaget.

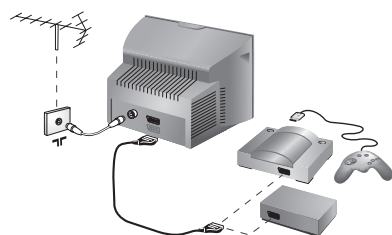
I så fall måste du ställa in videobandspelarens testsignal och ge den ett programnummer (se manuell lagring, s. 5).

För att visa videobandspelarens bild, tryck på knappen **0**.

### Videobandspelare med dekoder

Anslut dekodern till videobandspelarens andra uttag för eurokabel. På så sätt kan du ta in kodade sändningar.

### Ytterligare apparater



### Satellitmottagare, dekoder, CDV, spel, o.s.v.

Gör anslutningarna som på bilden.

För bästa bildkvalitet skall de apparater som avger RGB-

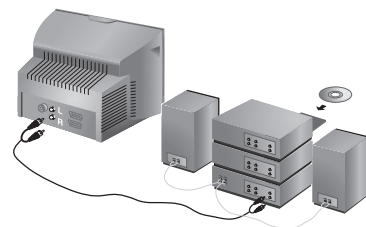
signaler (digital dekoder, spel, vissa CDV, o.s.v.) anslutas till

EXT1 och de apparater som avger S-VHS-signaler

(S-VHS och Hi-8 videobandspelare) skall anslutas till EXT2.

Öch övriga apparater ansluts antingen till EXT1 eller EXT2.

### Förstärkare (finns endast på vissa modeller)

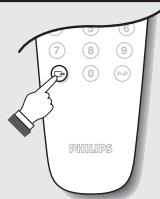


Om TV-apparaten skall anslutas till en hifi-anläggning

används en ljudkabel. Anslut uttagen « L » och « R » på TV-

apparaten till « AUDIO IN » « L » och « R » på

hifi-anläggningen.



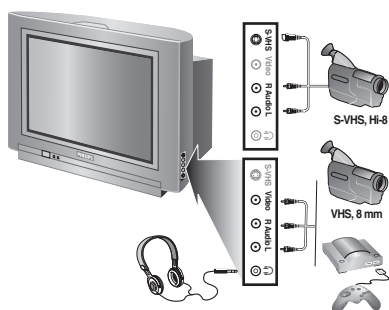
### Hur man kopplar in de anslutna apparaterna

Tryck på knappen **0** för att välja EXT1, EXT2, S-VHS2 (S-Video-signaler från uttag EXT2) och EXT3 för anslutningar på sidopanelen (beroende på modell).


Flertalet apparater (dekoder, videobandspelare) sköter omkopplingen automatiskt.




## Dubbel text-TV-sida




Anslut enligt figuren.

Välj **EXT3** med knappen .

Om du har en Mono-apparat ska ljudsignalen kopplas till uttaget audio L. Använd knappen  för att koppla ljudet till TV-apparatens vänstra och högra högtalare.

### Hörlurar

Tryck på knappen  om du vill stänga av TV-apparatens ljud (se även: Ljudinställningar sid. 6). Hörlurarnas impedans ska vara mellan 32 och 600 ohms.

## VCR- och DVD
















Med hjälp av fjärrkontrollen kan du styra huvudfunktionerna i videobandspelaren eller DVD.



Tryck på **MODE** -knappen för att välja önskat läge:

**VCR** (videobandspelare) eller **AUX (DVD)**. Kontrollampen på fjärrkontrollen tänds och visar valt läge. Efter 20 sekunder utan åtgärd släcks lampan (återgång till TV-läge).

Förutsatt att utrustningen medger det, kan följande knappar användas:

-  beredskapsläge,
-  snabbspolning bakåt,
-  snabbspolning framåt,
-  inspelning,
-  stopp,
-  avspelning,
-  VCR Timer,
-  DVD : textningsspråk
-  meny,
- markör
-  för att bekräfta,
-  sifferknappar,
-  programval,
-  språkval,
- paus
-  OSD-meny.
-  DVD : T-C funktion (Spår-Titel)
- VCR : index funktion.

Fjärrkontrollen är kompatibel med alla videobandspelare som använder RC5-standarden och alla DVD-spelare som använder RC6-standarden.

## Tips

### Dålig bild

Närhet till berg eller höghus kan ge upphov till dubbla bilder, eko eller skuggor. Försök i så fall att ställa in bilden manuellt: se


**Fininställning** (s. 5) eller ändra utomhusantennens riktning. Är du säker på att din antenn kan ta in sändningar på den här frekvensen (UHF- eller VHF-band)?

Vid svåra mottagningsförhållanden (flimrig bild) skall **Dynamic NR** i menyn **Egenskaper** ställas på **Till** (s. 6).

### Ingen bild

Om TV-mottagaren inte startar, tryck två gånger på standbyknappen på fjärrkontrollen. Du har väl inte glömt att ansluta antennen? Har du valt rätt system (s. 5)? Dåligt anslutna eurokablarna eller antennuttag är ofta orsaken till bild- och ljudproblem (det händer att anslutningssladdarna dras ut till hälften när du flyttar eller vänder TV-apparaten). Kontrollera samtliga anslutningar.

### Anslutna apparater ger bild i svart-och-vitt

Du har inte valt rätt signal med knappen : S-VHS2 i stället för EXT2. Kontrollera att den videokassetten du skall spela har spelats in med en norm (PAL, SECAM, NTSC) som videobandspelaren känner igen.

### Inget ljud

Om du på vissa kanaler får in bild men inget ljud innebär det att du inte har rätt TV-system. Förändra inställningen **System** (s. 5).

### Text-TV

Är bilden illa inställd? Kontrollera att inställningen **Land** är korrekt inställd (s. 5).

### Om fjärrkontrollen inte längre fungerar:

kontrollera att inställningen på sidan av fjärrkontrollen är i **På TV-läge**.

TV-apparaten reagerar inte på fjärrkontrollen och kontrollampen blinkar inte när du använder fjärrkontrollen? Dags att byta batterier.

### Beredskapsläge

Stannar din TV-apparat kvar i beredskapsläge när du sätter på den och visas texten **Låsfunktion** när du använder TV-apparatens knappar? Tillvalet **Barnlås** är inkopplat (se s. 7). Om TV-apparaten inte får någon signal efter 15 minuter går den automatiskt över till beredskapsläge.

För att spara el är TV-apparaten försedd med delar som möjliggör en mycket låg förbrukning i beredskapsläge (mindre än 1 W).

### Händer det fortfarande ingenting?

Försök aldrig reparera TV-apparaten själv när något är fel. Ta alltid kontakt med din återförsäljare.

### Rengöring av TV-apparaten

Skärmen och TV-höljet bör endast rengöras med en ren och mjuk duk som inte luddar.

Använd inte produkter baserade på alkohol eller lösningsmedel.

## Ordlista

**RGB-signaler:** Tre olika videosignaler Röd, Grön och Blå som direkt styr de röda, gröna och blå elektroderna i bildröret. När dessa signaler används blir bildkvaliteten mycket god.

**NICAM-ljud:** Förfarande med vilket digitalt ljud kan sändas.

**System:** TV-bilderna sänds inte på samma sätt i alla länder. Det finns flera olika normer för TV-sändning: BG, DK, I och LL'. Inställningen **System** (s. 5) används för att välja en av dessa normer. Förväxla inte med PAL eller SECAM färgkodning. PAL används i de flesta europeiska länder, Secam i Frankrike, Ryssland och i de flesta afrikanska länder. Förenta Staterna och Japan använder ett annat system som heter NTSC.

**16/9:** Betecknar förhållandet mellan skärmens bredd och höjd. TV-apparater med bred skärm har proportionerna 16:9, andra TV-mottagare har traditionellt 4:3-format.

## Johdanto

Tämä ohjekirja neuvoo television asennuksessa ja käytössä ja se kannattaa lukea läpi huolellisesti. Uskomme, että tuote vastaa täysin laatuvaatimuksianne.

## Sisällys

<b>Asennus</b>	
Television asennus	2
Television näppäimet	2
Kaukosäätimen näppäimet	3
Kanavien pikaviritys	4
Kanavien lajittelu	4
Kanavan nimi	4
Manuaaliviritys	5
Mieliohjelmat	5
Asennus-valikon muut asetukset	5
<b>Käyttö</b>	
Radion käyttö	5
Kuva-asetukset	6
Ääniasetukset	6
Toiminnot-valikon käyttö	6
Ajastin	7
Television lukitseminen	7
Teksti-TV	8
16:9-toiminto	9
<b>Oheislaitteet</b>	
Kuvanauhuri	10
Muut laitteet	10
Liitettyjen laitteiden valitseminen	10
Oheislaitteiden liittäminen	11
Kuvanauhurinäppäin	11
<b>Muuta</b>	
Vihjeitä	12
Sanasto	12



### Kierrätysohjeet

Tässä televisiovastaanottimessa on käytetty raaka-aineita, joita voidaan käyttää uudelleen tai kierrättää. Ympäristöhaittojen ehkäisemiseksi erikoisliikkeet huolehtivat käytettyjen laitteiden purkamisesta ja niiden sisältämien kierrätyskelpoisten materiaalien talteenotosta (tiedustele jälleenmyyjältä).

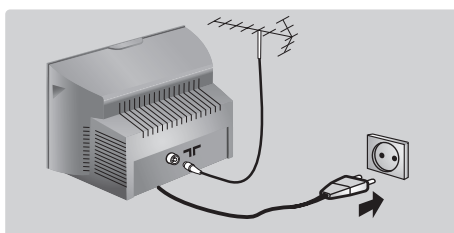
## Television asennus


### 1 Television paikka



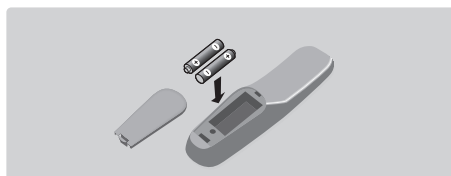
Aseta televisio tukevalle alustalle ja jätä vähintään 5 cm:n ilmatila laitteen ympärille. Jotta vaaratilanteita ei pääsisi syntymään, älä aseta television päälle mitään esineitä, esimerkiksi peittäviä esineitä (pöytäliinaa), vedellä täytettyjä astioita (maljakoita) tai lämpöä säteileviä esineitä (valaisimia). Televisiota ei myöskään saa jättää alttiiksi roiskevedelle.

### 2 Liitännät



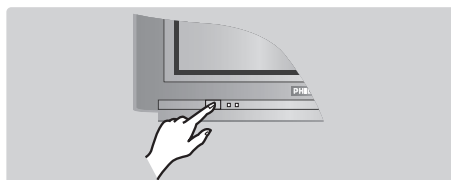
- Työnä antennijohto television takana olevaan liitäntään . Radion äänenlaatu voi olla heikko sisäantennia käytettäessä. Voit parantaa äänenlaatua kääntämällä antennia. Jos äänenlaatu ei parane, käytä ulkoantennia.
- Liitä verkkojohto pistorasiaan (220-240V / 50 Hz).


### 3 Kaukosäädin




Asenna kaukosäätimeen kaksi R6-tyyppistä paristoa ja varmista, että ne ovat oikeinpäin. Varmista, että tilanvalitsin on asetettu tv-asentoon. Laitteen mukana toimitetut paristot ovat ympäristöystävällisiä eivätkä sisällä elohopeaa, nikkeliä tai kadmiumia. Älä heitä paristoja roskeen vaan vie ne kierrätyspisteisiin (kysy neuvoa myyjältä). Kun vaihdat paristot, käytä samantyyppisiä paristoja.

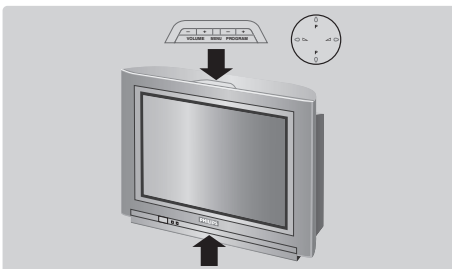
### 4 Käynnistäminen








Paina virtakytkintä. Punainen merkkivalo syttyy ja kuvaruutuun tulee kuva. Siirry suoraan sivulle 4 kohtaan **Pikavirtitys**. Jos televisio jää valmiustilaan, paina kaukosäätimen nappaintä **P** . Merkkivalo vilkkuu, kun käytät kaukosäädintä.

## Television näppäimet

Telesiossa on 4 tai 5 näppäintä, jotka sijaitsevat joko laitteen päällä tai etuosassa mallista riippuen. VOLUME -+ (-  +) näppäimillä säädetään äänenvoimakkuutta.



PROGRAM -+ (- P +) näppäimillä valitaan ohjelmat. Valikkoihin päästään pitämällä painettuna molempia näppäimiä  - ja  + (tai näppäintä MENU). PROGRAM -+ näppäimillä voidaan nyt valita säätö ja  -+ näppäimillä säädetään. Kun haluat pois valikoista, pidä painettuna molempia näppäimiä  - ja  + (tai näppäintä MENU).

Huom. Kun **Lapsilukko** toiminto on päällä, nämä näppäimet eivät toimi (katso LAPSILUKKO-valikko sivulla 7).

# Kaukosäätimen näppäimet

## EXT-liitäntöjen valinta (sivu 10)

Valitse televisioon liitetty laite painamalla tätä näppäintä niin monta kertaa kuin on tarpeen.

## Tilanvalitsin (s. 11)

Aseta kaukosäädin TV-, VCR- (kuvanauhuri) tai DVD-tilaan.

## Teksti-tv- (s. 8)

tai VCR-/DVD-näppäimet (s.11)

## Uniajastin

Valitsee sen ajan, jonka päätyttyä laite menee automaattisesti odotustilaan (0-240 minuuttia).

## Kuvan ja äänen esisäädöt

Tällä näppäimellä saat näkyviin kuvan ja äänen esisäädöt.

Oma Säätö -asetus vastaa valikoissa tekemiäsi valintoja.

**Valikko** : Tällä näppäimellä voit avata tai sulkea valikon.

**Kohdistin** Näiden neljän näppäimen avulla voit siirtyä valikoissa.

**Äänenvoimakkuus** Näillä näppäimillä voit säätää äänen voimakkuutta.

## Äänen mykistys

Tällä näppäimellä voit mykistää tai palauttaa äänen.

## Pysäytyskuva

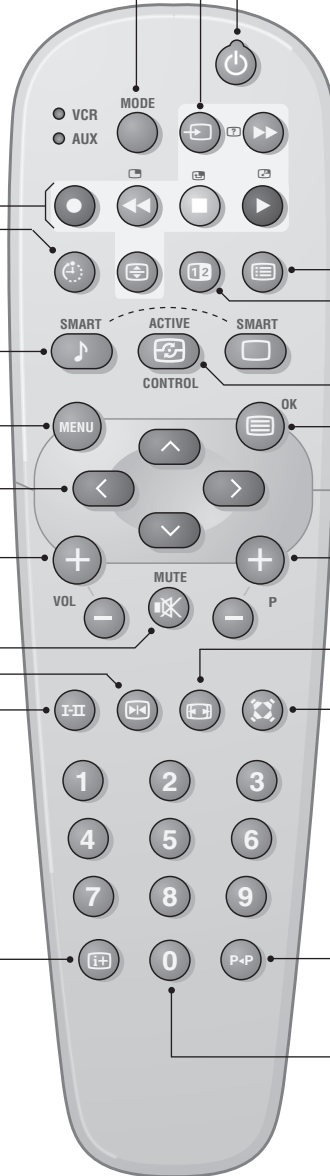
## Ääntoiminto

Tällä näppäimellä voit asettaa stereo- ja Nicam-stereolähetykset kuulumaan monofonisina (**Mono**). Kaksikielisiä ohjelmia varten voit valita **Dual I** tai **Dual II**.

**Mono**-merkkivalo on punainen, kun ääni kuuluu monona.

## Kuvaruutunäyttö

Näyttää ruudulla/poistaa ruudulta ohjelmanumero, nimen (jos ohjelmoitu), kellonajan, äänitilan ja ajastimessa jäljellä olevan ajan. Pidä painettuna viisi sekuntia niin ohjelmanumero jää pysyvästi ruudulle.



## Odotustila

Kytkee TV:n odotustilaan. Paina näppäimiä **⏻**, **P** **⏪** **⏩** tai **0-9**, ja TV menee uudestaan päälle.

## Ohjeluettelo

Voit tuoda näyttöön / poistaa näyttöstä kanvaluettelon. Valitse kanava näppäimillä **⏪** **⏩**. Tuo luettelo näyttöön näppäimellä **⏪**.

Symboli **🔒** ilmestyy lukittujen kanavien eteen (s. 7).

## Kaksikuvatoiminto (mallista riippuen)

Tällä toiminnolla voit jakaa kuvaruudun kahteen osaan. Toisessa osassa voi näkyä teksti-tv.

**Active Control** (mallista riippuen) Parantaa kuvan laatua vastaanottotason mukaan.

## Teksti-tv:n valinta (sivu 8)

## Kanavien valinta

Voit valita edellisen tai seuraavan kanavan (katso sivu 5).

## Kuvakoko 16:9 (sivu 9)

## Surround-ääni

Kytkee surround-äänitehosteen päälle tai pois päältä. Stereoäänen yhteydessä tämä toiminto antaa vaikutelman, että kaiuttimet ovat todellista kauempana toisistaan. Jos televisiossasi on Virtual Dolby Surround\* toiminto, saat ohjelmiin Dolby Surround Pro Logic äänentoiston. Monoäänen yhteydessä laite jäljittelee stereo vaikutelmaa.

## Edellinen kanava

Tällä näppäimellä voit valita kanavan, jota katselit viimeksi.

## Numeronäppäimet

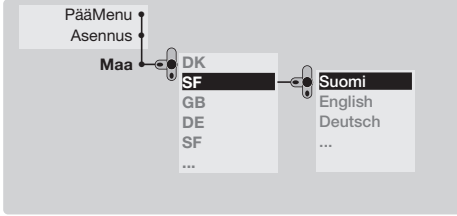
Kanavien pikavalinta. Jos kanavan numero on kaksinumeroinen, näppäile toinen numero, ennen kuin väliiviivi häviää kuvaruudusta.

\* Valmistettu Dolby Laboratories luvalla.

"Dolby" ja kaksis-D-symboli ovat Dolby Laboratories tavaramerkkejä.

## Kanavien pikaviritys

Kun käynnistät television ensimmäisen kerran, kuvaruutuun ilmestyy valikko. Tässä valikossa voit valita maan, jossa televisiota käytetään, ja valikkojen kielen:



Jos valikkoa ei ilmesty, pidä alhaalla viisi sekuntia television näppäimiä  $\triangleleft$ - ja  $\triangleleft$ +.

- 1 Valitse haluamasi maa kaukosäätimen näppäimillä  $\uparrow$ / $\downarrow$  ja vahvista näppäimellä  $\rightarrow$ . Jos haluamaasi maata ei ole luettelossa, valitse "..."
- 2 Valitse haluamasi kieli näppäimillä  $\uparrow$ / $\downarrow$  ja vahvista näppäimellä  $\rightarrow$ .

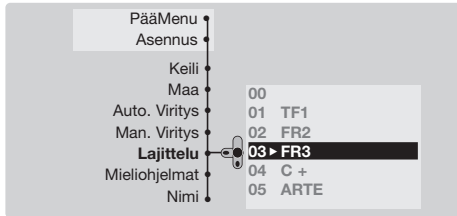
- 3 Haku käynnistyy. Kaikki käytettävissä olevat TV-kanavat tallennetaan muistiin. Haku kestää pari minuuttia. Kuvaruudussa näkyy haun eteneminen ja löydettyjen kanavien määrä. Kun haku on valmis, valikko katoaa kuvaruudusta.

Voit lopettaa tai keskeyttää haun painamalla näppäintä  $\text{MENU}$ . Jos yhtään kanavaa ei löydy, katso luku "Vihjeitä" sivulla 12.

- 4 Jos TV- tai kaapeliyhtiö lähettää automaattisen lajittelusignaalin, televisio numeroi kanavat oikein. Kanavat on viritetty.
- 5 Jos näin ei tapahdu, aseta kanavat haluamaasi järjestykseen valikossa **Lajittelu**.  
Jotkin TV- ja kaapeliyhtiöt lähettävät omat lajitteluparametrinsa (esim. alue ja kieli). Tällöin voit valita haluamasi asetuksen näppäimillä  $\uparrow$ / $\downarrow$  ja vahvistaa valinnan näppäimellä  $\rightarrow$ .

## Kanavien lajittelu

- 1 Paina näppäintä  $\text{MENU}$ . Päävalikko ilmestyy kuvaruutuun.



- 2 Valitse ensin valikko **Asennus** ja sitten **Lajittelu**.
- 3 Valitse näppäimillä  $\uparrow$ / $\downarrow$  kanava, jonka numeron haluat vaihtaa, ja paina näppäintä  $\rightarrow$ .
- 4 Valitse haluamasi numero näppäimillä  $\uparrow$ / $\downarrow$  ja vahvista näppäimellä  $\leftarrow$ .
- 5 Toista vaiheet 3 ja 4, jos haluat vaihtaa muiden kanavien numeron.
- 6 Poistu valikoista painamalla näppäintä  $\text{EXIT}$ .

## Kanavan nimi

Voit nimetä haluamasi kanavat ja oheislaitteiden liitännät.

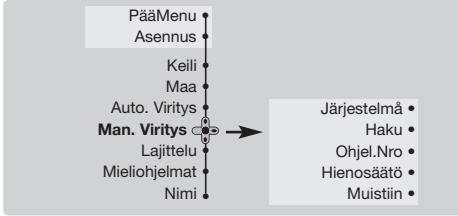
*Huom!:* Asennuksen aikana kanavat nimitään automaattisesti, jos televisio vastaanottaa verkosta tunnustussignaalin.

- 1 Paina näppäintä  $\text{MENU}$ .
- 2 Valitse ensin valikko **Asennus** ja sitten **Kanavan nimi**.
- 3 Valitse näppäimillä  $\ominus$  P  $\oplus$  kanava, jonka haluat nimetä tai jonka nimen haluat muuttaa.
- 4 Näppäimillä  $\leftarrow$ / $\rightarrow$  voit siirtyä nimen näyttöalueella (nimi voi sisältää viisi merkkiä) ja näppäimillä  $\uparrow$ / $\downarrow$  voit valita haluamasi merkit.
- 5 Kun nimi on valmis, poistu valikosta näppäimellä  $\leftarrow$ . Kanavan nimi on tallennettu.
- 6 Jos haluat nimetä muita kanavia, toista vaiheet 3 - 5.
- 7 Poistu valikoista painamalla näppäintä  $\text{EXIT}$ .

## Manuaaliviritys

Tässä valikossa voit viritää kanavat yksitellen käsin.

- 1 Paina näppäintä (MENU).
- 2 Valitse ensin valikko **Asennus** ja sitten **Man. viritys**.



- 3 **Järjestelmä:** valitse **Eurooppa** (automaattinen etsintä\*) tai **Länsi-Eur.** (BG), **Itä-Eur.** (DK), **UK** (I) tai **Ranska** (LL').

\* Valitse Suomessa **Länsi-Eur.** (BG).

- 4 **Haku:** paina näppäintä (S). Haku käynnistyy. Kun kanava löytyy, haku pysähtyy ja kanavan nimi ilmestyy kuvaruutuun (jos nimi on saatavana). Siirry seuraavaan kohtaan. Jos tiedät halutun kanavan taajuuden, voit näppäillä sen suoraan näppäimillä (0) - (9).

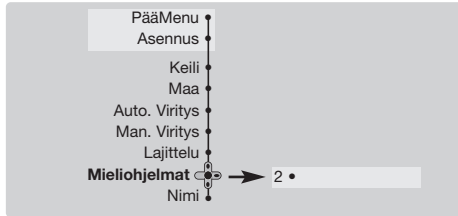
Jos yhtään kanavaa ei löydy, katso luku "Vihjeitä" sivulla 12.

- 5 **Ohjelmanro:** näppäile haluamasi numero näppäimillä (←) (→) tai (0) - (9).
- 6 **Hienosäätö:** jos kuva on huono, säädä sitä näppäimillä (←) (→).
- 7 **Tallenna:** paina näppäintä (S). Kanavan tiedot on tallennettu.
- 8 Toista vaiheet 4 - 7, jos haluat tallentaa muiden kanavien tiedot.
- 9 Poistu valikoista painamalla näppäintä (EXIT).

## Mieliohjelmat

Tässä valikossa voit valita kanavat, joihin pääset näppäimellä (P).

- 1 Paina näppäintä (MENU).
- 2 Valitse ensin valikko **Asennus** ja sitten **Mieliohjelmat** ja paina näppäintä (S).



Kuvaruutuun tulee mielikanavien luettelo. Asennuksen aikana löydettyt kanavat lisätään automaattisesti tähän luetteloon.

- 3 Valitse haluamasi kanava painamalla kohdistinnäppäintä ylös- tai alaspäin.
- 4 Lisää luetteloon tai poista siitä haluamasi kanava painamalla kohdistinnäppäintä vasemmalle tai oikealle.
- 5 Lisää tai poista muut haluamasi kanavat toistamalla vaiheet 3 ja 4.
- 6 Jos haluat poistua valikosta, paina monta kertaa näppäintä (EXIT).

## Asennus-valikon muut asetukset

- 1 Paina näppäintä (MENU) ja valitse valikko **Asennus**:
- 2 **Kieli:** voit vaihtaa valikoissa käytettävän kielen.
- 3 **Maa:** voit valita maan, jos televisiota käytetään. Tätä asetusta käytetään kanavien haussa, kanavien automaattisessa lajittelussa ja teksti-TV:n kanssa. Jos haluamaasi maata ei ole luettelossa, valitse "...".
- 4 **Autom. viritys:** hakee kaikki alueella saatavilla olevat kanavat. Jos TV- tai kaapeliyhtiö lähettää automaattisen lajittelusignaalin, televisio numerot kanavat oikein. Jos näin ei tapahdu,

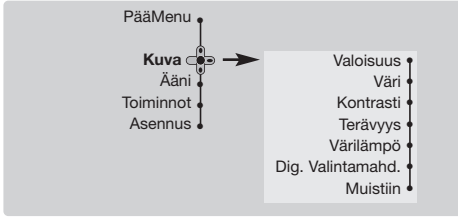
asetta kanavat haluamaasi järjestykseen valikossa **Lajittelu** (katso s. 4).

Jotkin TV- ja kaapeliyhtiöt lähettävät omat lajitteluparametrisä (esim. alue ja kieli). Tällöin voit valita haluamasi vaihtoehdon näppäimillä (↑) (↓) ja vahvistaa valinnan näppäimellä (S). Voit lopettaa tai keskeyttää haun painamalla näppäintä (MENU). Jos yhtään kanavaa ei löydy, katso luku "Vihjeitä" sivulla 12.

- 5 Poistu valikoista painamalla näppäintä (EXIT).

## Kuva-asetukset

- 1 Paina ensin näppäintä **(MENU)** ja sitten näppäintä **(>)**. Kuvaruutuun ilmestyy valikko **Kuva**:



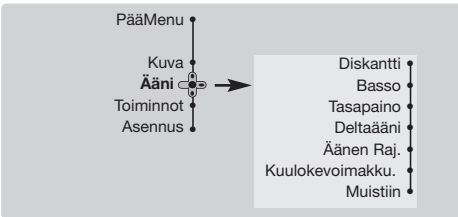
- 2 Valitse haluamasi asetus näppäimillä **(^)** **(v)** ja muuta sitä näppäimillä **(<)** **(>)**.  
*Huom!* Kun säädät kuvaa, kuvaruudussa näkyy vain valitsemasi rivi. Kun painat näppäintä **(^)** **(v)**, valikko palaa kuvaruutuun.
- 3 Kun olet määrittänyt tarvittavat asetukset, tallenna ne valitsemalla vaihtoehto **Tallenna** ja painamalla näppäintä **(>)**. Poistu toiminnosta painamalla näppäintä **(EXIT)**.

### Asetusten kuvaus:

- **Valoisuus:** muuttaa kuvan kirkkautta.
- **Väri:** muuttaa värin voimakkuutta.
- **Kontrasti:** säätää vaaleiden ja tummien värien kontrastia.
- **Terävyys:** muuttaa kuvan terävyyttä.
- **Väriämpö:** säätää kuvan väriämpöä: **Kylmä** (siniseen vivahtava), **Normaali** (tasapainotettu) tai **Lämmin** (punaiseen vivahtava).
- **Digitaaliset valintamahdollisuudet:**
  - **100 Hz = 100 Hz:n käsittely**
  - **Kaksinkertainen juovaluku:** sekä kuvan näkyvän raitaisuuden poistava pystyerotuskyvyyn kaksinkertaistaminen.  
*Suosittelaaan NTSC-kuville (60Hz).*
- **Muistiin:** tallentaa kuvan asetukset.

## Ääniasetukset

- 1 Paina näppäintä **(MENU)**, valitse **Ääni** **(v)** ja paina näppäintä **(>)**. Kuvaruutuun ilmestyy valikko **Ääni**:



- 2 Valitse haluamasi asetus näppäimillä **(^)** **(v)** ja muuta sitä näppäimillä **(<)** **(>)**.
- 3 Kun olet määrittänyt tarvittavat asetukset, tallenna ne valitsemalla vaihtoehto **Tallenna** ja painamalla näppäintä **(>)**.
- 4 Poistu valikoista painamalla näppäintä **(EXIT)**.

### Asetusten kuvaus:

- **Diskantti:** säätää korkeita äänitaajuuksia.
- **Basso:** säätää matalia äänitaajuuksia.
- **Tasapaino:** tasapainottaa oikean- ja vasemmanpuoleisen kaiuttimen äänen.
- **Deltaääni:** tasoittaa eri kanavien ja EXT-liitäntöjen väliset äänenvoimakkuuserot. Tätä asetusta voi käyttää kanavien 1 - 40 ja EXT-liitäntöjen kanssa.
- **Äänen raj.** (automaattinen äänenvoimakkuuden rajoitin): säätää automaattisesti äänenvoimakkuutta, etenkin kanavia vaihdettaessa ja mainosten aikana.
- **Kuulokevoimakkuus:** Mahdollistaa kuulokkeiden äänenvoimakkuuden säädön riippumatta vastaanottimen kaiuttimien äänenvoimakkuuden tasosta.
- **Muistiin:** tallentaa ääniasetukset.

## Toiminnot-valikon käyttö

- 1 Paina näppäintä **(MENU)**, valitse **Toiminnot** **(v)** ja paina näppäintä **(>)**. Voit säätää seuraavia asetuksia:
- 2 **Ajastin, Lapsilukko ja Kats. valvonta** seuraava sivu.
- 3 **Dynamic NR:** **Lämmin, Normaali, Kylmä** tai **Katkaistu:** vähentää kuvassa olevia häiriöitä

(lumisadetta), jos kuva on huono.

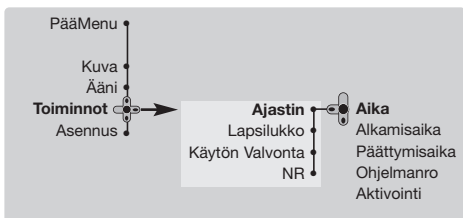
- 4 **Kuvakallistus** (malleissa, joissa on suurikokoinen kuvaruutu): suurikokoiset kuvaruudut ovat herkkiä maan magneettikentän muutoksille. Tällä asetuksella voit tasata magneettikentän vaikutusta kallistamalla kuvaa.
- 5 Poistu valikoista painamalla näppäintä **(EXIT)**.




## Ajastin

Tämän valikon avulla voit käyttää televisiota herätyskellona.

- 1 Paina näppäintä .
- 2 Valitse ensin valikko **Toiminnot** ja sitten **Ajastin**:



- 3 **Kellonaika:** syötä oikea kellonaika.  
*Huomaa:* kellonaika päivittyy automaattisesti ohjelmanumeron 1 teksti-tv:n kautta, kun virta kytketään virtakytkimellä. Jos kanavalla ei ole teksti-TV:tä, aika ei päivity.
- 4 **Alkamisaika:** syötä alkamisaika.

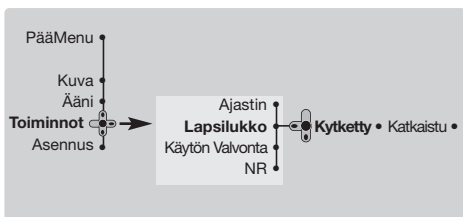
- 5 **Päät.aika:** syötä aika, jolloin televisio siirtyä valmiustilaan.
- 6 **Ohjelmanro:** syötä sen kanavan numero, joka asetetaan päälle määritettynä ajankohtana.
- 7 **Aktivointi:** voit valita vaihtoehdon
  - **Kerran**, jolloin ajastin kytkeytyy päälle vain kerran
  - **Päivittäin**, jolloin ajastin kytkeytyy päälle joka päivä
  - **Pois päältä**, jolloin ajastus peruutetaan.
- 8 Aseta televisio valmiustilaan painamalla näppäintä . Televisio käynnistyy automaattisesti ohjelmoituun aikaan. Jos jätät television päälle, se vaihtaa kanavan ohjelmoituna kellonaikana (ja siirtyä valmiustilaan **Päät.aika**-asetuksen mukaisesti). Käyttämällä toimintoja **Lapsilukko** ja **Ajastin** yhdessä voit rajoittaa esimerkiksi lastesi television katseluaikaa.

## Televisio lukitseminen

Voit lukita tietyt kanavat tai estää television käytön kokonaan lukitsemalla television näppäimet.

### Lapsilukko






- 1 Paina näppäintä .
- 2 Valitse ensin valikko **Toiminnot** ja sitten **Lapsilukko**-asetuksen vaihtoehto **Kytk.**



- 3 Sammuta televisio ja kätke kaukosäädin. Tällöin televisiota ei voi käyttää (koska sen voi käynnistää pelkästään kaukosäätimellä).
- 4 Lukituksen poisto: valitse **Lapsilukko**-asetuksen vaihtoehto **Katk.**

### Kanavien lukitseminen

- 1 Paina näppäintä , valitse valikko **Toiminnot** ja valitse **Kats. valvonta**:

- 2 Syötä salakoodisi. Syötä ensimmäisellä kerralla koodi 0711 kaksi kertaa ja syötä sitten haluamasi koodi. Kuvaruutuun ilmestyy valikko.
- 3 **Kats. valvonta:** valitse haluamasi kanava näppäimillä   ja vahvista valinta näppäimellä . Lukittujen kanavien tai liitäntöjen edessä näkyy symboli . Kun haluat katsella lukittua kanavaa, sinun pitää ensin syöttää salakoodi. Muuten kuvaruutu on pimeä.  
*Myös valikko **Asennus** on lukittu. Huom! Jos haluat lukita salatun kanavan, jonka katseluun tarvitaan ulkoinen dekooderi, lukitse EXT-liitäntä, johon dekooderi on kytketty.*
- 4 **Muuta koodi:** syötä uusi nelinumeroisen salakoodi. Vahvista koodi syöttämällä se uudestaan.  
*Jos unohdat salakoodin, syötä salakoodi 0711 kaksi kertaa.*
- 5 **Peruuta kaikki:** poistaa kaikkien kanavien lukituksen.
- 6 **Lukitse kaikki:** lukitsee kaikki TV-kanavat ja EXT-liitännät.
- 7 Poistu valikosta painamalla näppäintä .

# Teksti-TV

Teksti-TV on joidenkin TV-yhtiöiden tarjoama tietojärjestelmä, jonka sisältämää tekstiä voidaan lukea kuin sanomalehteä. Sen avulla kuvaruutuun saadaan myös tekstitys huonokuuloisia katsojia ja vieraskielisiä ohjelmia varten (esimerkiksi kaapeli- ja satelliittikanavat).



## Paina näppäintä



### Teksti-TV käyttöön tai pois käytöstä

## Kuvaruutuun ilmestyy:

Voit avata tai sulkea teksti-TV:n. Teksti-TV:n etusivulla näkyvät valittavissa olevat otsikot. Jokaisella otsikolla on kolminumeroinen sivunumero.

Jos valitulla kanavalla ei ole teksti-TV:tä, kuvaruudussa näkyy sivunumero 100 ja kuvaruutu on pimeä (poistu teksti-TV:stä ja valitse toinen kanava).



### Teksti-TV:n sivun valitseminen



Valitse haluamasi sivunumero näppäimillä 0 - 9 tai - P +. Jos haluat esimerkiksi sivun 120, näppäile 1, 2 ja 0. Numero ilmestyy kuvaruudun vasempaan yläreunaan, sivulaskuri alkaa etsiä sivua ja sivu tulee näkyviin. Toista nämä vaiheet, jos haluat nähdä jonkin toisen sivun. Jos sivulaskuri jatkaa sivun etsimistä, sivua ei ole saatavana. Valitse jokin toinen sivunumero.



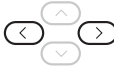
### Suora valinta aiheen mukaan

Kuvaruudun alareunassa näkyy värillisiä alueita. Neljän värillisen näppäimen avulla saat näkyviin otsikot tai niitä vastaavat sivut. Värilliset alueet vilkkuvat, jos otsikkoa tai sivua ei ole vielä saatavana.



### Etusivu

Tällä näppäimellä pääset takaisin etusivulle (yleensä sivu 100).



### Alasivujen suora valinta

Joillakin sivuilla on alasivuja (esim. sivulla 120 on alasivut 1/3, 2/3 ja 3/3). Tällöin sivunumero näkyy vihreänä ja sen edessä on symboli ►, ◀ tai ◀►. Siirry haluamillesi alasivuille suoraan painamalla näppäimiä ◀►.



### Sivun suurentaminen

Tällä näppäimellä voit asettaa näkymään vain sivun ylä- tai alaosan tai palauttaa sivun normaalikokoon.



### Teksti-tv:n kahden sivun näyttö

(saatavana joissakin malleissa)

Voit näyttää kuvaruudulla kaksi teksti-tv:n sivua. Aktiivinen sivu näkyy näytön vasemmalla reunassa ja seuraava sivu oikealla reunassa. Paina näppäintä , jos haluat katsoa vain yhtä sivua, esim. sivuluetteloa. Aktiivinen sivu muuttuu oikealla reunassa näytettäväksi sivuksi. Voit palata normaalitilaan painamalla näppäintä .



### Piilotiedot

Tällä näppäimellä voit asettaa näkyviin tai pois näkyvistä piilotetut tiedot (esim. pelien ratkaisut).



### Suosikkisivut



Teksti-TV:n kanavilla 1 - 40 voit tallentaa muistiin neljä suosikkisivua, jotka voit valita tallennuksen jälkeen värillisillä näppäimillä (punainen, vihreä, keltainen ja sininen näppäin).

1 Paina näppäintä , jotta pääset suosikkisivuille.

2 Hae teksti-TV:n sivu, jonka haluat tallentaa.

3 Pidä alhaalla kolme sekuntia haluamaasi värillistä näppäintä. Sivun tallennetaan muistiin.

4 Toista nämä vaiheet muiden värillisten näppäinten kanssa.

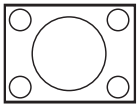
5 Kun käytät seuraavan kerran teksti-TV:tä, suosikkisivut näkyvät eri värinä kuvaruudun alareunassa. Jos haluat nähdä otsikot tavalliseen tapaan, paina näppäintä .

Jos haluat poistaa suosikkisivujen määrittäykset, pidä alhaalla näppäintä viisi sekuntia.

## 16:9-toiminto

Vastaanotetut ohjelmat voidaan lähettää joko kuvakoossa 16:9 (laajakuva) tai 4:3 (perinteinen kuva). 4:3-kuvissa on joskus musta raita ylhäällä ja alhaalla (elokuvakoko). Tämän toiminnon avulla voit poistaa mustat raidat ja saat kuvan näkymään ruudussa optimaalisesti.

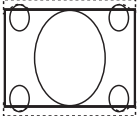
### Jos televisiossa on 4:3-kuvaruutu.



Painamalla näppäintä (tai ) voit valita eri toiminnot :

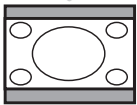
#### 4:3

Kuva toistetaan 4:3-kuvakoossa.



#### Laajenna 4:3

Kuvaa laajennetaan pystysuunnassa. Toimintoa käytetään poistamaan letterbox-kuvaa katsottaessa näkyvät mustat raidat.



#### Supista 16:9

Kuva supistetaan pystysuunnassa 16:9-kuvakokoon.

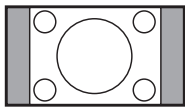
### Jos televisiossa on 16:9-kuvaruutu.

Painamalla näppäintä (tai ) voit valita eri toiminnot :

Televisiovastaanotin on varustettu automaattisella vaihdolla, joka tunnistaa tiettyjen ohjelmien mukana lähetetyn ohjaussignaalin ja valitsee, vastaavan kuvakoon.

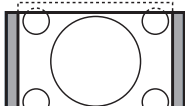
#### 4:3

Kuva näkyy 4:3-koossa, sen molemmin puolin näkyy musta raita. Kuvan saa vähitellen suurenemaan käyttämällä näppäimiä .



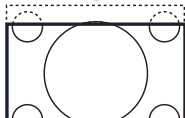
#### Zoom 14:9

Kuva suurenee 14:9-kokoon, kapea, musta raita näkyy yhä kuvan molemmin puolin. Näppäimiä käyttämällä saat kuvan alaosan nousemaan tai laskemaan..



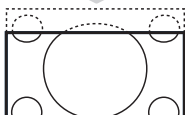
#### Zoom 16:9

Kuva suurenee kokoon 16:9. Tätä toimintoa suositellaan ohjelmille, joiden ylä- ja alalaidassa näkyy musta raita (elokuvakoko). Käytä näppäimiä , jos haluat tekstitykset näkyviin.



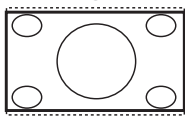
#### Tekstizoomaus

Tämän toiminnon avulla saadaan 4:3-kokoiset kuvat näkymään kuvaruudun koko pinta-alalla ja myös tekstitykset jäävät näkyviin. Näppäimiä käyttämällä saat kuvan alaosan nousemaan tai laskemaan.



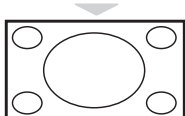
#### Superwide

Tämän toiminnon avulla saadaan 4:3-kokoiset kuvat näkymään kuvaruudun koko alalla suurentamalla kuvan laitoja. Käytä näppäimiä , jos haluat tekstitykset näkyviin.



#### Laajakuva

Tämän toiminnon avulla saadaan 16:9-kokoiset kuvat näkymään niiden oikeissa mittasuhteissa, koko kuvaruudun alalla.



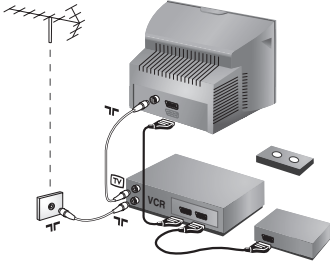
## Oheislaitteiden liittäminen

Television takana on EXT1- ja EXT2-liitännät.

EXT1-liitännässä on audio- ja videotulot ja -lähdöt sekä RGB-tulosignaali.

EXT2-liitännässä on audio- ja videotulot ja -lähdöt sekä S-VHS tuloliitännät.

### Kuvanauhuri



Käytä hyvälaatuista eurojohtoa.

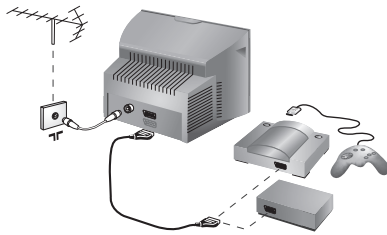
Jos kuvanauhurissasi ei ole euroliitäntää, ainoa mahdollinen liitäntä on antennijohdon kautta. Sinun täytyy virittää kuvanauhurisi testisignaali ohjelmanumerolle 0 (katso manuaaliviritys, s. 5). Valitse ohjelmanumero 0 toistaaksesi kuvanauhurista tulevan kuvan.

### Liitä dekooderi kuvanauhuriin

Kytke dekooderi kuvanauhurin toiseen euroliitäntään.

Voit nauhoittaa salattuja lähetyksiä.

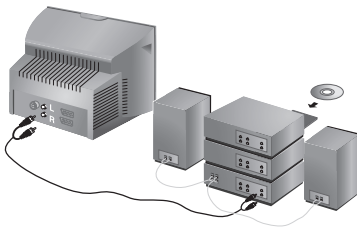
### Muut laitteet



### Satelliittivastaanotin, dekooderi, CDV, pelit jne.

Tee ohessa kuvatut liitännät. Kytke RGB-signaaleja tuottava laite (digitaalinen dekooderi, pelit jne.) liitäntään EXT1, ja S-VHS-signaaleja tuottava laite (S-VHS-kuvanauhurit, jotkin CDV-asetat) liitäntään EXT2 ja kaikki muut laitteet joko liitäntään EXT1 tai EXT2.


### Vahvistin (vain tietyissä malleissa)



Kun haluat kytkeä hifi-järjestelmän, käytä audioliitäntäkaapelia ja liitä television "L" ja "R" lähtöliitännät hifi-vahvistimen "AUDIO IN" "L" ja "R" tuloliitäntöihin.

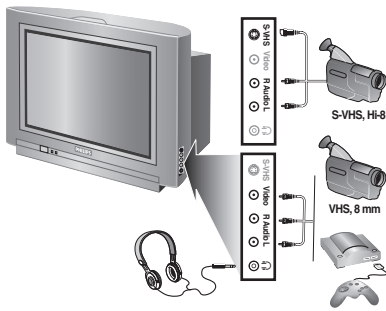


### Liitettyjen laitteiden valitseminen

Paina näppäintä  valitaksesi liitännät EXT1, EXT2, S-VHS2 (EXT2-liitännän S-VHS-tulo) ja EXT3 etupuolen liitäntöjä varten (mallin mukaan).

Useimmat laitteet (dekooderi, kuvanauhuri) kytkeytyvät automaattisesti.

## Oheislaitteiden liittäminen



Tee ohessa kuvatut liitännät.

Valitse näppäimellä vaihtoehto **EXT3**.

Jos oheislaitte on monofoninen, kytke sen audiokaapeli liitäntään **AUDIO L**. Paina näppäintä , jotta kuulet äänen television vasemmasta ja oikeasta kaiuttimesta.

### Kuulokkeet

Paina näppäintä , jos haluat hiljentää television äänen (katso myös **Äänen säädöt** sivulla 6).

Kuulokkeen impedanssin pitää olla 32 - 600 ohmia.

## VCR- ja DVD

Voit käyttää kaukosäätimellä kuvanauhurin päätoimintoja ja DVD.



Paina **MODE**-näppäintä, jotta voit valita haluamasi tilan:

**VCR** (videonauhuri) tai **AUX (DVD)**. Kaukosäätimen merkkivalo ilmaisee valitsemasi tilan. Jos et valitse tilaa, merkkivalo sammuu automaattisesti 20 sekunnin kuluttua ja järjestelmä palaa TV-tilaan. Näppäimet ovat seuraavat käytettävästä laitteesta riippuen:

- valmiustila,
- kelaus/haku taaksepäin,
- kelaus/haku eteenpäin,
- tallennus,
- pysäytys,
- toisto,
- kuvanauhurin ajastus,
- DVD : tekstityskieli
- valikon avaaminen,
- kohdistin** valikossa siirtyminen ja asetusten muuttaminen,
- OK** vahvistus,
- numeronäppäimet,
- kanavien valinta,
- kielen valinta,
- tauko**
- OSD-valikko (kuvaruutunäyttö).
- DVD : T-C-toiminto
- VCR** : indeksitoiminto.

Videonauhuri on yhteensopiva kaikkien RC5-standardin mukaisten videonauhureiden kanssa ja RC6-standardin mukaisten DVD-soitinten kanssa.


## Vihjeitä

### Huono kuva

Lähellä olevat korkeat mäet tai rakennukset voivat aiheuttaa kaksoiskuvia, kaikuja tai varjoja. Yritä säätää kuvaa manuaalisesti, ks. **Hienosäätö** (s. 5) tai suuntaa ulkoantenni uudelleen. Voiko antennisi vastaanottaa lähetyksiä tällä taajuusalueella (UHF- tai VHF-taajuusalue)?

Jos kuvan vastaanotto on huono (lumisadetta), on syytä käynnistää **Toiminnot**-menun säätö **Dynamic NR**. asettamalla se tilaan **Kytk.** (s.6).

### Ei kuvaa

Jos televisio ei kytkedy toimintaan, paina kauko-ohjaimessa olevaa valmiustilapainiketta  kaksi kertaa.

Oletko liittänyt antennijohdon oikein?

Oletko valinnut oikean järjestelmän (s. 5)?

Usein huono kuvan tai äänen laatu johtuu eurojohdon tai antenniliittimen huonosta kytkennästä (liitin saattaa osittain irrota, kun televisiota siirrellään tai käännellään). Tarkista kaikki liittännät.

### Oheislaitteet tuottavat mustavalkoista kuvaa

Toistaessasi videokasettia tarkista, että se on nauhoitettu sillä standardilla, minkä kuvanauhurisi tunnistaa.

### Ei ääntä

Jos joiltakin kanavilta puuttuu ääni, mutta ei kuva, syy on väärässä TV-järjestelmässä.

Muuta **Järjestelmä**-asetusta (s. 5).

### Teksti-TV

Eivätkö kaikki merkit näy oikein? Tarkista, että **Maa**-asetus on määritetty oikein (sivu 5).

### Kaukosäädin ei toimi

Televisio ei tottele kaukosäädintä, television merkkivalo ei vilku kaukosäädintä käytettäessä. Vaihda paristot.

### Odotustila

Kun avaat television, se jää odotustilaan ja kuvaruutuun ilmestyy **Lapsilukko**, kun näppäimiin kosketaan. **Lapsilukko** on päällä (ks. s. 7).

Jos televisio ei vastaanota signaaleja viiteentoista minuuttiin, valmiustila käynnistyy automaattisesti.

Energian säästämiseksi televisio on rakennettu osista, jotka kuluttavat vain vähän energiaa (alle 1 W), kun televisio on valmiustilassa.

### Edelleen ongelmia?

Jos televisio vioittuu, älä koskaan yritä korjata sitä itse, vaan ota yhteys jälleenmyyjään.

### Television puhdistus

Puhdista television kuvaruutu ja kotelo puhtaalla, pehmeällä ja nukkaamattomalla kankaalla. Älä käytä puhdistukseen alkoholia tai liuottimia.

## Sanasto

**RGB-signaalit:** Kolme eroteltua videosignaalia (punainen, vihreä ja sininen), joilla ohjataan suoraan kuvaputken punaista, vihreää ja sinistä elektronitykkiä. Näitä signaaleja käyttämällä saavutetaan paras kuvan laatu.

**NICAM-ääni:** Menetelmä, joka mahdollistaa äänen lähettämisen digitaalisena.

**Järjestelmä:** Televisio-ohjelmia ei lähetetä kaikissa maissa samalla tavalla. On olemassa erilaisia normeja: BG, DK, I tai LL. **Järjestelmä**-asetusta (s. 5) käytetään eri normien valitsemiseen. Tätä ei pidä sekoittaa PAL- tai SECAM- värikoodaukseen. PAL-järjestelmää käytetään useimmissa Euroopan maissa. SECAM-järjestelmää käytetään Ranskassa, Venäjällä ja useimmissa Afrikan maissa. Yhdysvalloissa ja Japanissa käytetään NTSC-järjestelmää.

**16:9:** Tarkoittaa ruudun leveyden ja korkeuden välistä suhdetta. Laajakuvatelevision suhde on 16/9, perinteisen vastaanottimen 4/3.

Table of TV frequencies.  
Frequenztafel der Fernsehsender.  
Liste des fréquences TV.  
Frequentietabel TV-Zenders.  
Tabella delle frequenze TV.  
Lista de frecuencias TV.

Lista das frequências TV  
Liste over TV senderne.  
Tabell over TV-frekvenser.  
Tabell över TV-frekvenser.  
TV-taajuustaulukko.  
Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.

Список частот передатчиков.  
A televízió-adóállomások  
frekvenciáinak a listája.  
Lista częstotliwości stacji nadawczych.  
Seznam frekvenčních pásem vysílačů.  
Zoznam frekvenčných pásiem vysielačov.

EUROPE					
CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)
E2	48.25	S15	259.25	33	567.25
E3	55.25	S16	266.25	34	575.25
E4	62.25	S17	273.25	35	583.25
E5	175.25	S18	280.25	36	591.25
E6	182.25	S19	287.25	37	599.25
E7	189.25	S20	294.25	38	607.25
E8	196.25	H1	303.25	39	615.25
E9	203.25	H2	311.25	40	623.25
E10	210.25	H3	319.25	41	631.25
E11	217.25	H4	327.25	42	639.25
E12	224.25	H5	335.25	43	647.25
R1	49.75	H6	343.25	44	655.25
R2	59.25	H7	351.25	45	663.25
R3	77.25	H8	359.25	46	671.25
R4	85.25	H9	367.25	47	679.25
R5	93.25	H10	375.25	48	687.25
R6	175.25	H11	383.25	49	695.25
R7	183.25	H12	391.25	50	703.25
R8	191.25	H13	399.25	51	711.25
R9	199.25	H14	407.25	52	719.25
R10	207.25	H15	415.25	53	727.25
R11	215.25	H16	423.25	54	735.25
R12	223.25	H17	431.25	55	743.25
S1	105.25	H18	439.25	56	751.25
S2	112.25	H19	447.25	57	759.25
S3	119.25	21	471.25	58	767.25
S4	126.25	22	479.25	59	775.25
S5	133.25	23	487.25	60	783.25
S6	140.25	24	495.25	61	791.25
S7	147.25	25	503.25	62	799.25
S8	154.25	26	511.25	63	807.25
S9	161.25	27	519.25	64	815.25
S10	168.25	28	527.25	65	823.25
S11	231.25	29	535.25	66	831.25
S12	238.25	30	543.25	67	839.25
S13	245.25	31	551.25	68	847.25
S14	252.25	32	559.25	69	855.25

FRANCE	
CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75

ITALY	
CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25

## Information for users in the UK (not applicable outside the UK)

### Positioning the TV

For the best results, choose a position where light does not fall directly on the screen, and at some distance away from radiators or other sources of heat. Leave a space of at least 5 cm all around the TV for ventilation, making sure that curtains, cupboards etc. cannot obstruct the air flow through the ventilation apertures. The TV is intended for use in a domestic environment only and should never be operated or stored in excessively hot or humid atmospheres.

### General Points

Please take note of the section entitled 'Tips' at the end of this booklet.

### Interference

The Department of Trade and Industry operates a Radio Interference Investigation Service to help TV licence holders improve reception of BBC and IBA programmes where they are being spoiled by interference.

If your dealer cannot help, ask at a main Post Office for the booklet "How to Improve Television and Radio Reception".

### Mains connection

Before connecting the TV to the mains, check that the mains supply voltage corresponds to the voltage printed on the type plate on the rear panel of the TV. If the mains voltage is different, consult your dealer.


### Important

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fit new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

In order to maintain conformity to the EMC directive, the mains plug on this product must not be removed.

### Connecting the aerial

The aerial should be connected to the socket marked  at the back of the set. An inferior aerial is likely to result in a poor, perhaps unstable picture with ghost images and lack of contrast. Make-shift loft or set-top aerials are often inadequate. Your dealer will know from experience the most suitable type for your locality.

Should you wish to use the set in conjunction with other equipment, which connects to the aerial socket such as TV games, or a video camera it is recommended that these be connected via a combiner unit to avoid repeated connection and disconnection of the aerial plug.

### Fitting the stand (if provided)

Use only the stand provided with the set, making sure that the fixings are properly tightened. A diagram showing how to assemble the stand is packed with the stand. Never use a make-shift stand, or legs fixed with wood screws.

3111 256 1350.1

A02 zappa+



Suomi

Svenska

Norsk

Dansk

Ελληνικά

Italiano

Deutsch

Nederlands

Français

